ケチャップ マヨネーズ

ヤングユー Charme コミックス

いくえみ綾

集英社

9784088644462

1929979005054

ISBN4-08-864446-8

C9979 ¥505E

定価 本体505円＋税

雑誌 47419－46

オレ、温志、17歳。母ちゃんの再婚で新・父と新・弟妹と5人家族に…のはずが死んだ先妻の幽霊がいて6人家族!?　おまけに幽霊が見えて話が出来るのはオレだけ…!?　話題を呼んだユニーク・ホームドラマ。他2編収録

［収録作品］

ケチャップ マヨネーズ
（コーラス 98年11月号）

水の春
（コーラス 98年3月号）

アイスクリーム チョコレート
（コーラス 99年5月号）

ヤングユーコミックス コーラス シリーズ

ケチャップマヨネーズ

いくえみ綾

YOUNG YOU COMICS
Chorus
series

集英社

ケチャップマヨネーズ

ヤングユー Chorus コミックス

いくえみ綾

集英社

ヤングユーコミックス コーラスシリーズ

集英社

Hmm?

young you comics Chorus
special pin-up

Ketchup Mayonnaise

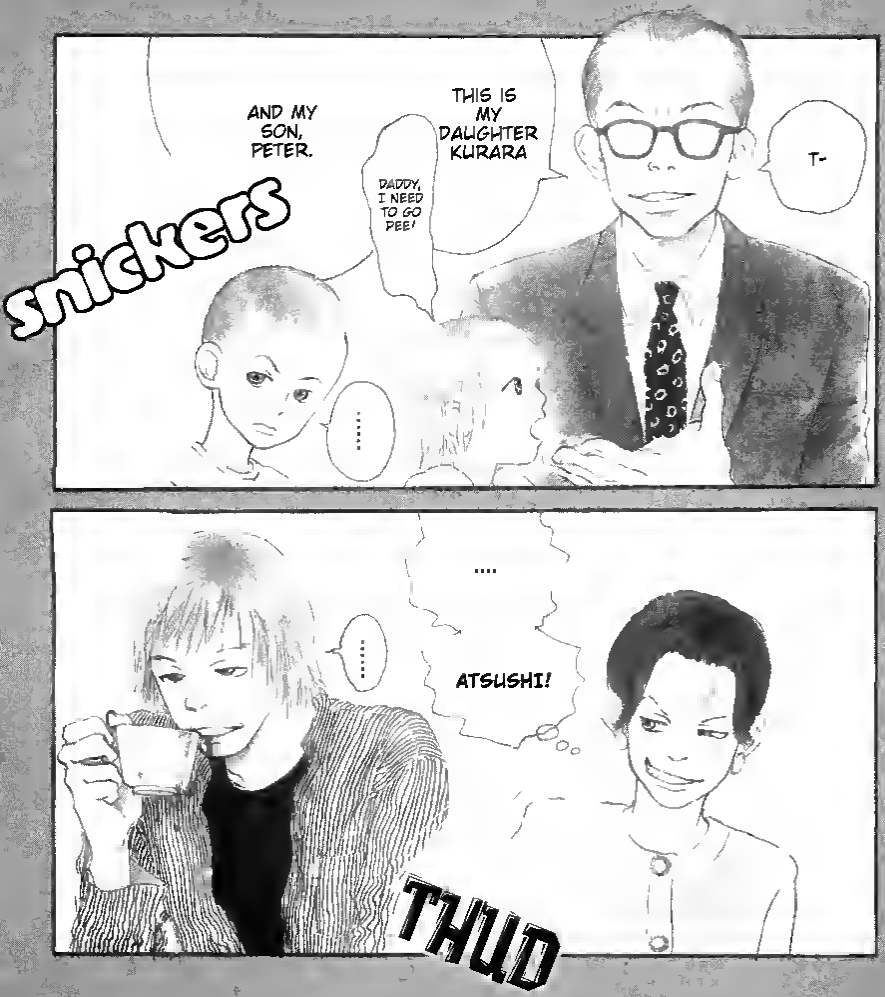
CONTENTS

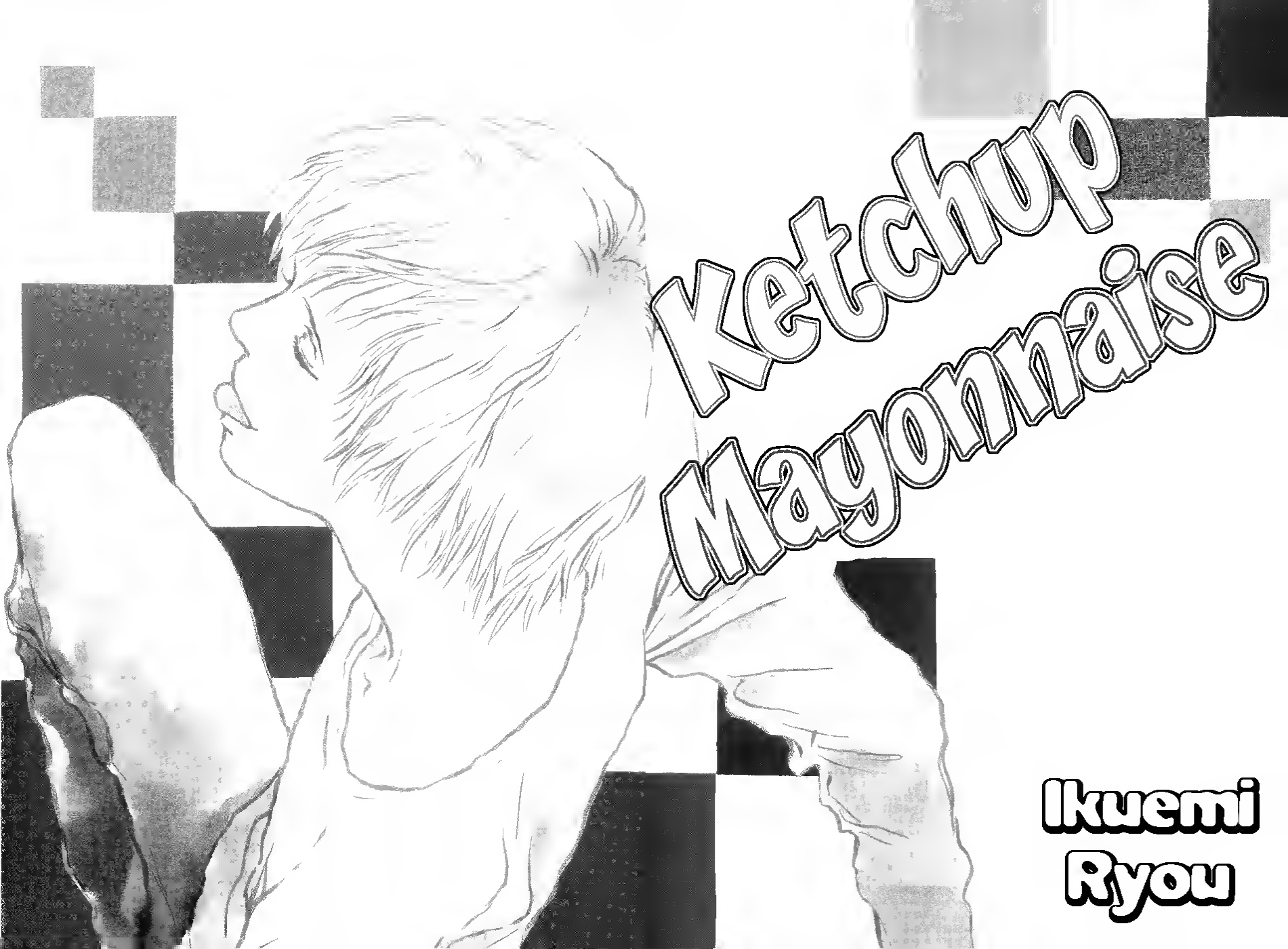
Ketchup Mayonnaise.....3

The Spring of Water.....53

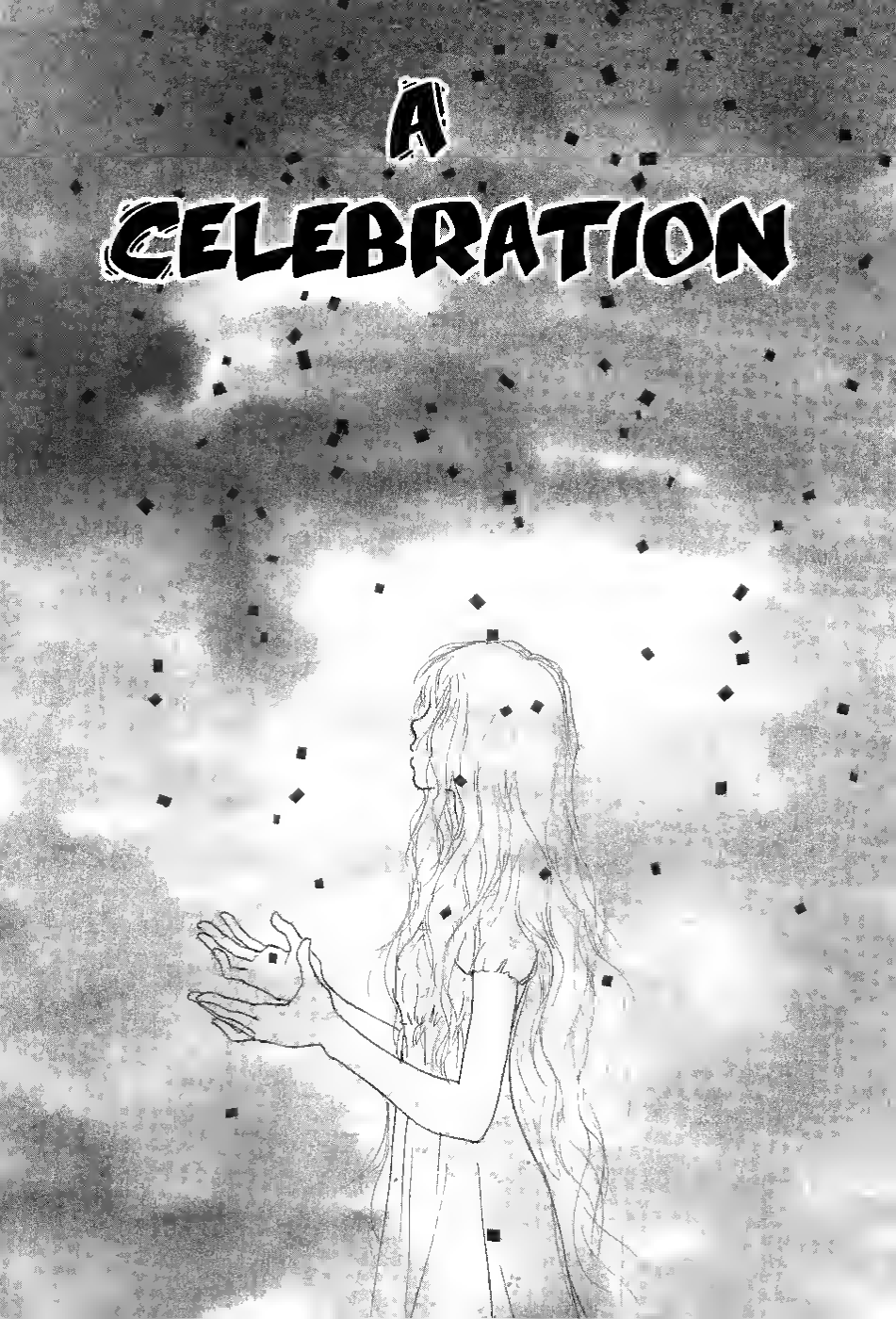
Chocolate Ice Cream...113

The man who fell for my mom who worked at a bar after splitting up with my dad 15 years ago, turned out to be a honest-looking business man around 45-46, 47 or somewhere around there, whose wife had died leaving behind two children: 3 and 5.




Ketchup
Mayonnaise
Ikuemi
Ryou

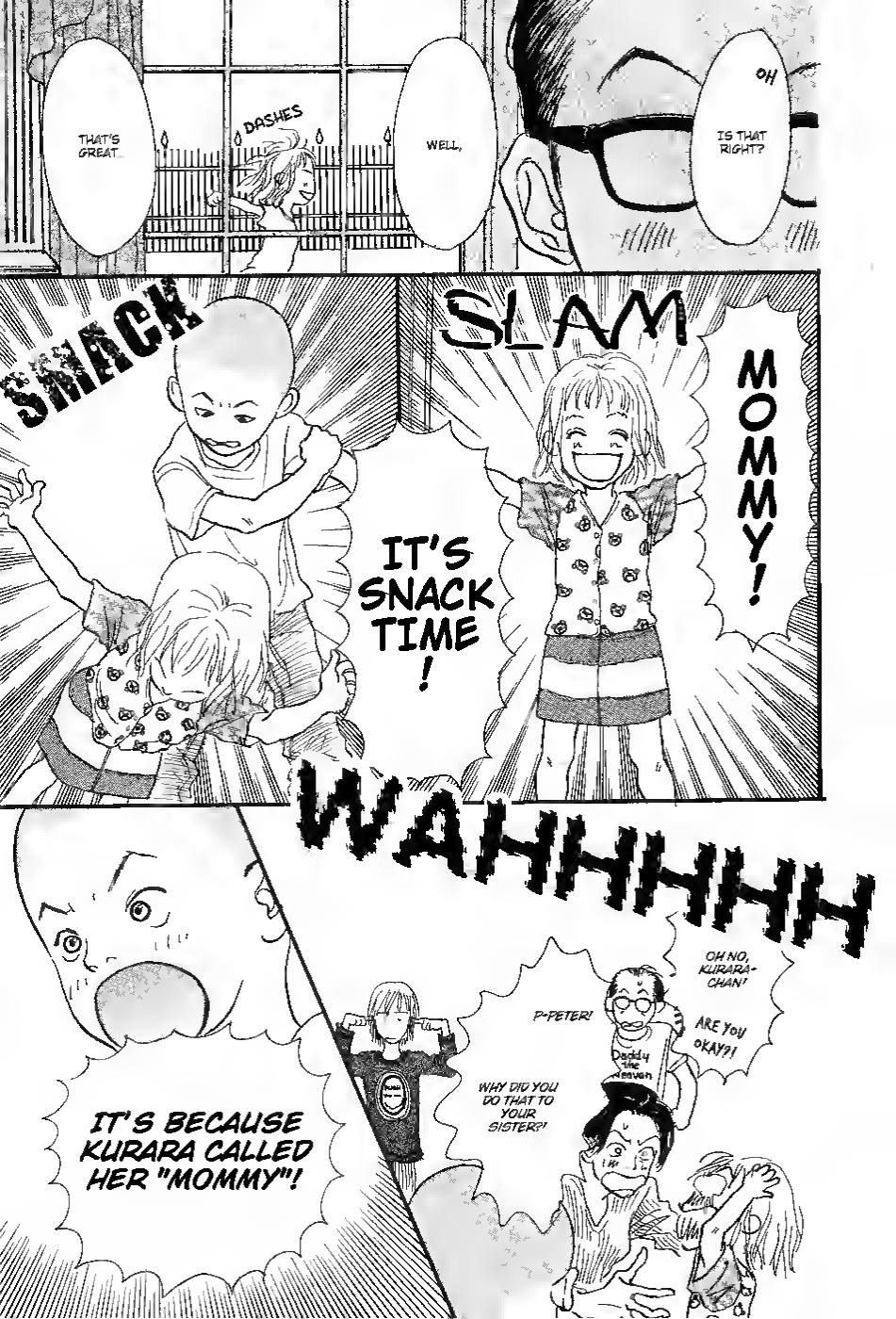
A CELEBRATION



hattteee kids,
but oh well, I'll learn to deal
With the merging of our two households, we officially became a family
My new dad (Hideo - 47 years old)
My mom (Harue - 39 years old) seems pretty psyched about it though.
even set aside a room just for me
Well ain't this a little slice of paradise ?
Oh my, and are those flowers I see on the wall? ♡
It's a bed worthy of a Prince
.....

Atsushi - 17 years old - Currently lives in a castle.

THIS WAS ALL TO HIS PREVIOUS WIFE'S TASTES
I'M NOT SURE HOW LONG I CAN KEEP THIS UP
I'm about to have a mental breakdown, can't you see?
MOM
FUCK HOUSE WORK!
ATSUSHI
Hmm but wait isn't it supposed to be "OUR" castle?
You go girl
BUT FROM NOW ON, THIS WILL BE MY CASTLE!
NO PROBLEM-O! OF COURSE!
THEN YOU LIKE IT?
OH, I COULDN'T HAVE ASKED FOR MORE!
I ESPECIALLY LIKE THE BED! EXCELLENTE! AWESOME TO THE MAX!
"Academy Award Performance"
YES?!
HOW'RE YOU FINDING YOUR ROOM?
Daddy

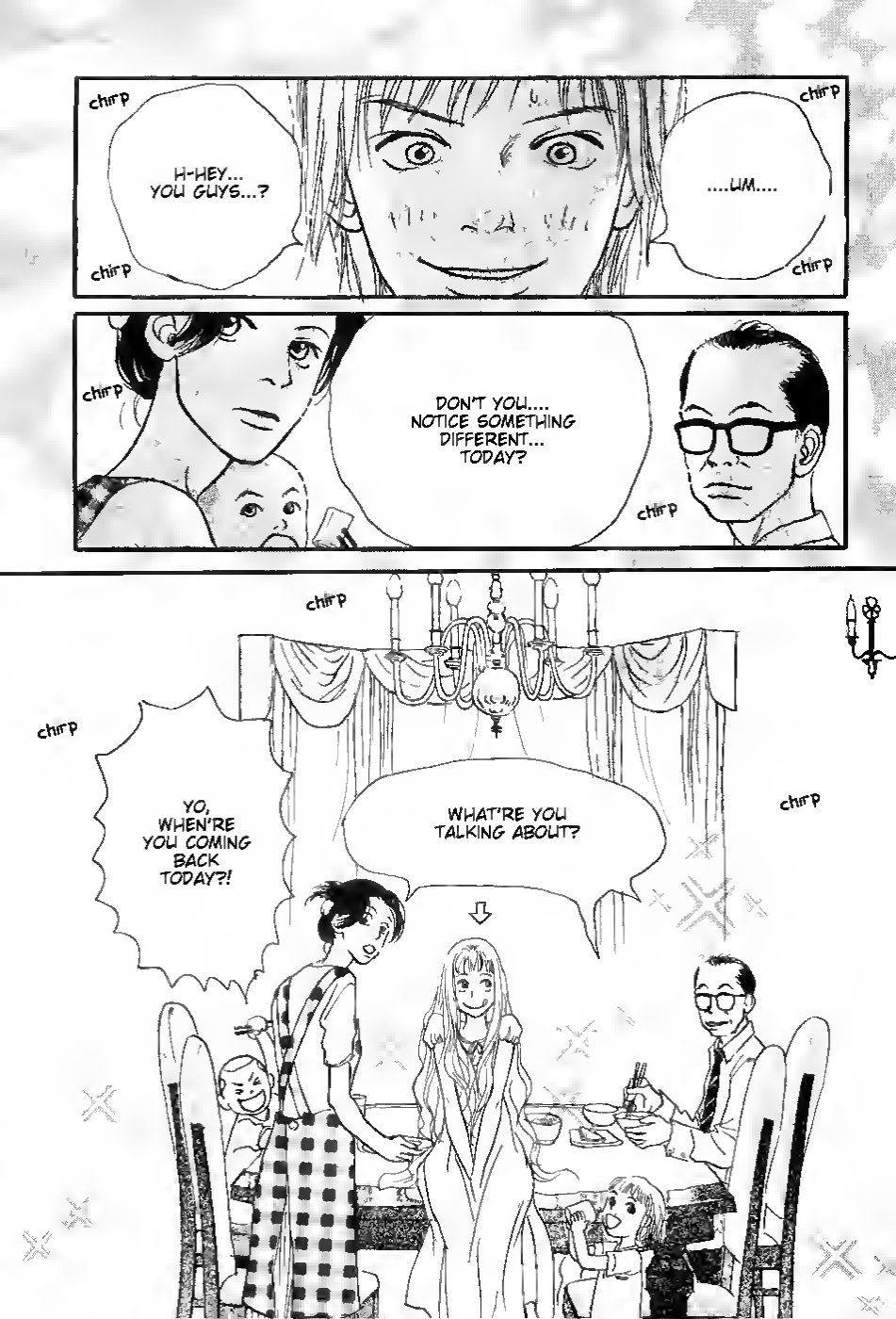

THAT'S GREAT...
DASHES
WELL,
OH
IS THAT RIGHT?
SNACK
SLAM
MOMMY!
IT'S SNACK TIME!
WAHHHHH
IT'S BECAUSE KURARA CALLED HER "MOMMY"!
P-PETER!
WHY DID YOU DO THAT TO YOUR SISTER?!
OH NO, KURARA-CHAN!
ARE YOU OKAY?!
Daddy the Heaven

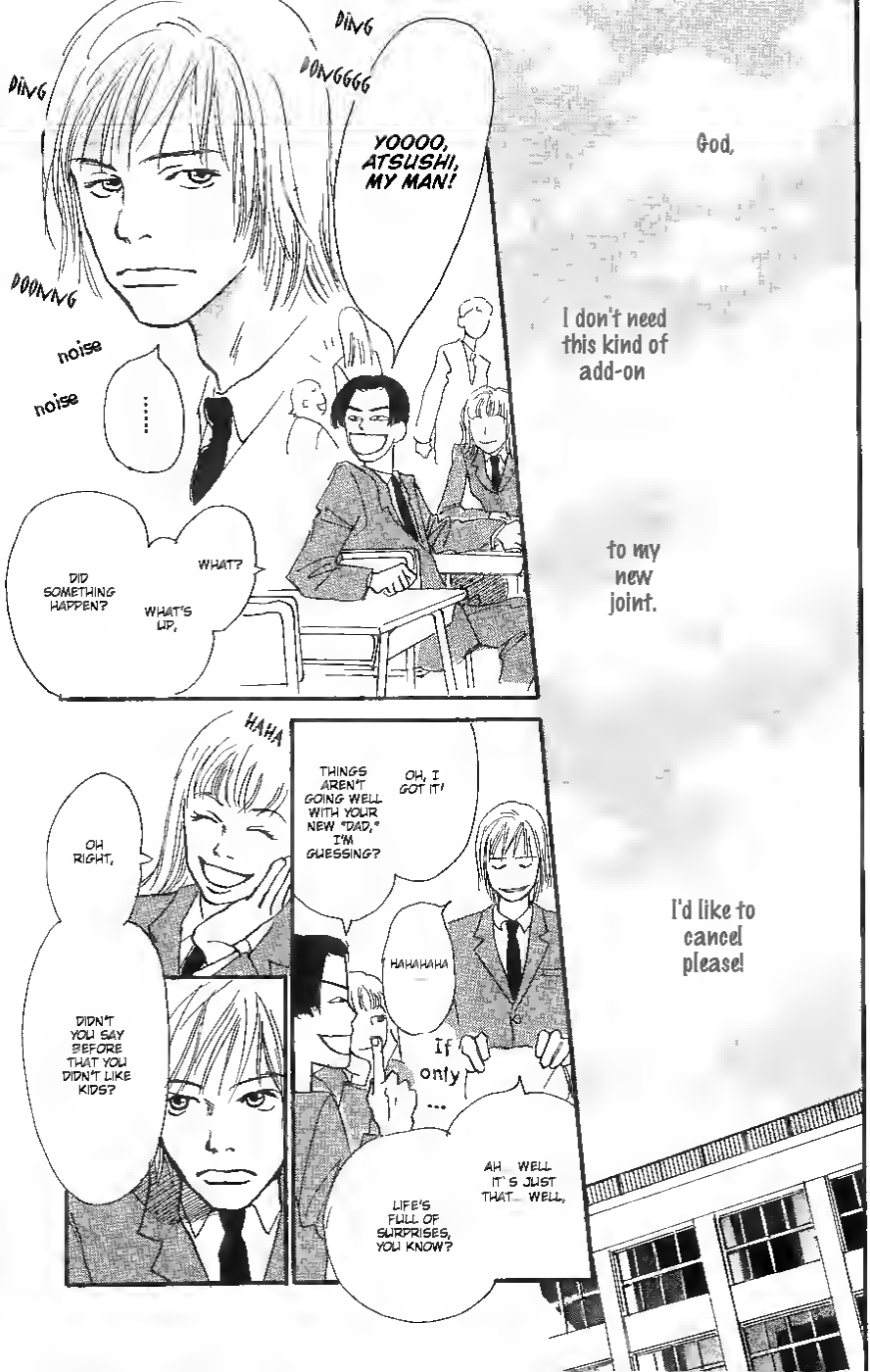
Oh...I forgot! You're underage!
Hahaha, well, bottom's up!
and the two monkeys living in the house? Well, they're monkeys, so I don't really give a rat's ass.
Things are going pretty smoothly
That's my salmon roe nigiri!!
My new dad's pretty cool.
No fair!!!
Hahaha, well it's mine now!
SHE'S NOT OUR MOMMY!
!!?
SHE'S "MOM"!
And best of all, my mom doesn't have to work anymore
I KNEW GOD WAS WATCHING OVER US! THANKS, DUDE!
WAY TO GO, HARLIE (39)!
I even prayed to the moon.
Surrounded by flowers,
I sleep in the Prince's bed from where the moon's light shines through the fairy tale windows.
...ARE THEY STUPID OR WHAT?
THAT'S WHAT WE DECIDED TO CALL HER, BUT THEN KURARA WENT OFF AND---
Phew
Daddy the Hoseman
OH, OKAY, OKAY. YOU TWO CAN CALL ME WHATEVER YOU'D LIKE.
WAHH-HHHH M-M-Momm
.....

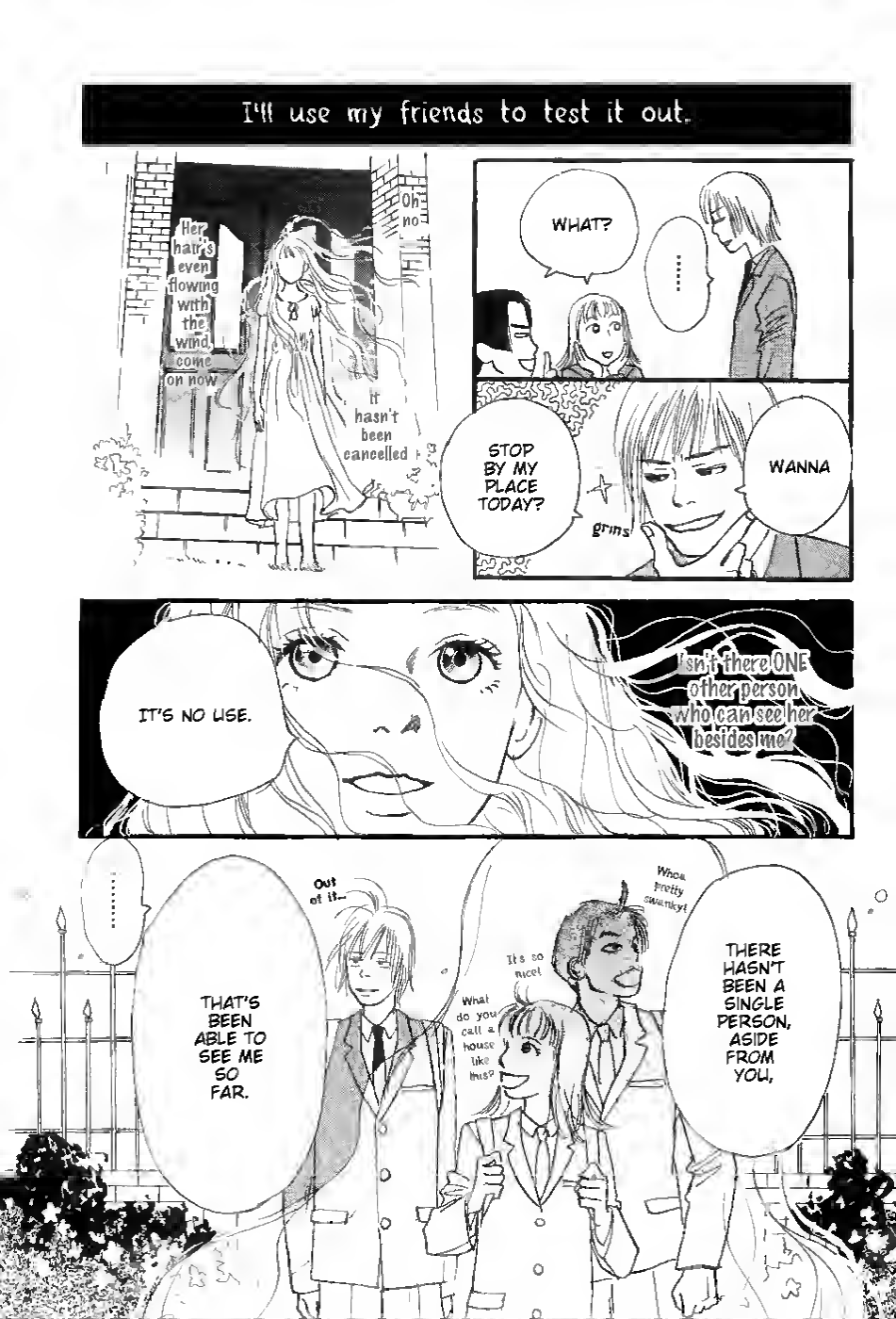
...HE'S PROBABLY MADE A LOT OF GIRLS CRY....
...HE DOESN'T LOOK NICE AT ALL...
mumble
mumble
AND WHAT'S WITH THIS "THANKS GOD" STUFF ANYWAY?
SNORE...
mumble
mumble
AND WHAT'S WITH HIM ANYWAY? ACTING ALL GOODY-TWO-SHOED....
SNORECCC
.....
GET OUT
mumble
mumble
AND WHAT'S WITH HIS MOTHER ANYWAY? "MY CASTLE" MY ASS
WHO IS SHE TO SAY ANYWAY?!
WHAT AN IMPUDENT PIECE OF

GET OUT OF...
...MY HOUSE!
clatter
THUD
THUD
SLAM
bli nks
YOU CAN SEE ME?!
NO WAY...
....OH?

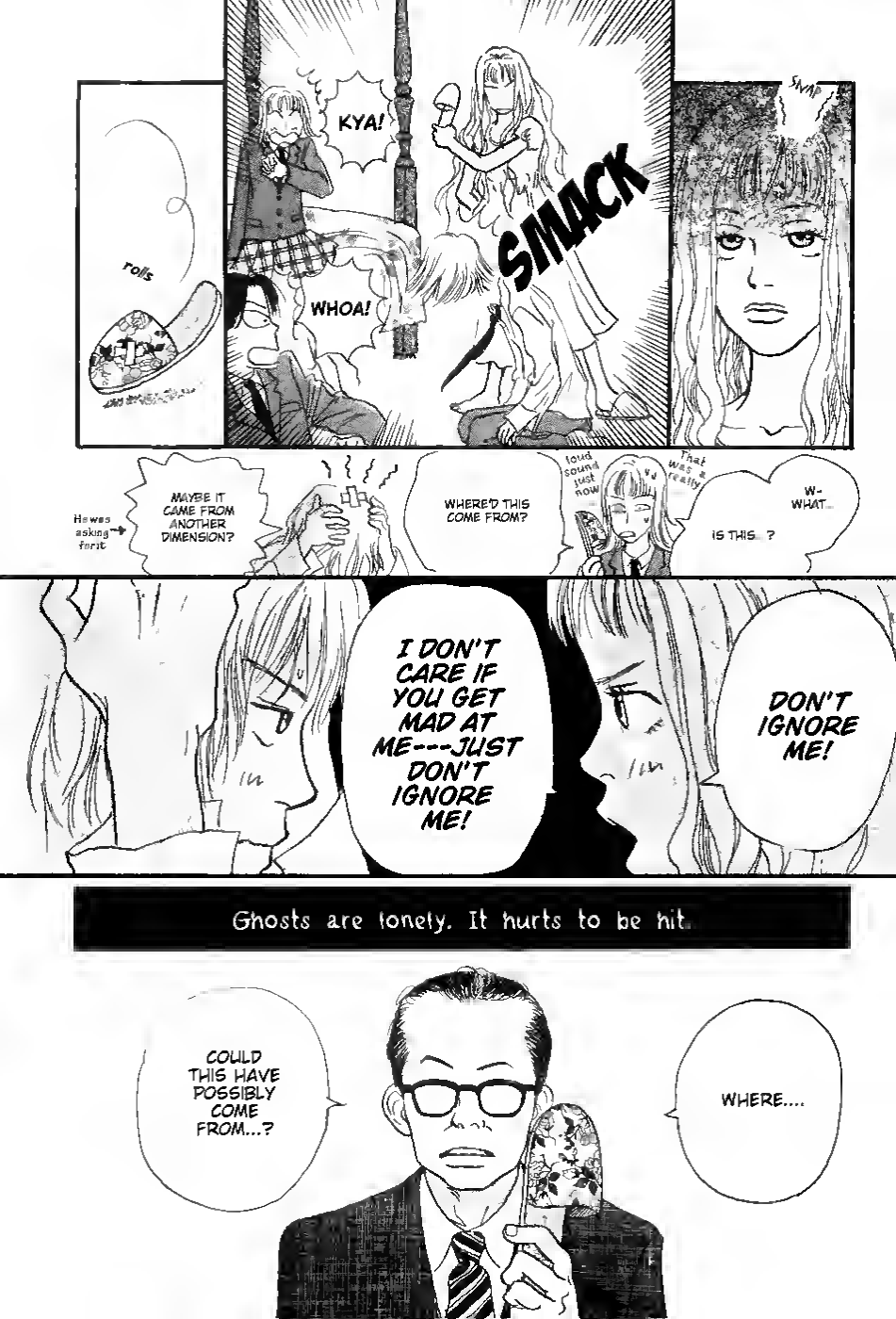
The dead wife isn't supposed to appear.

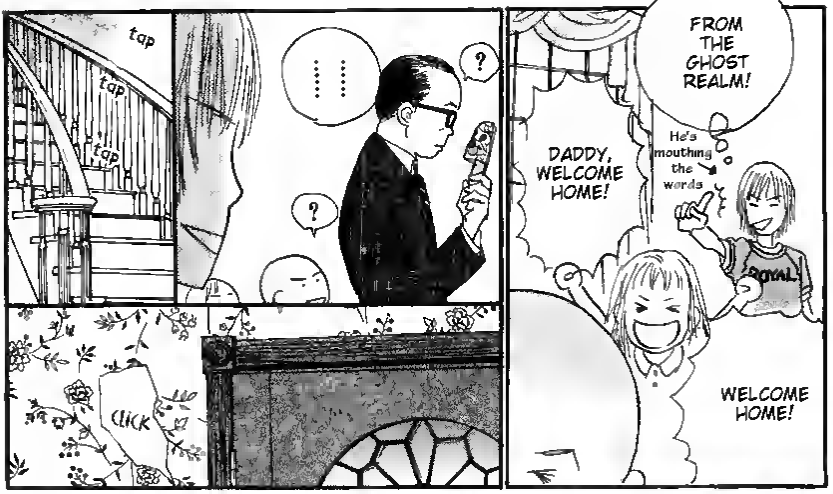

chirp
H-HEY... YOU GUYS...?
chirp
chirp
....UM....
chirp
chirp
DON'T YOU.... NOTICE SOMETHING DIFFERENT... TODAY?
chirp
chirp
chirp
YO, WHEN'RE YOU COMING BACK TODAY?!
WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?
chirp


DING
DONGGGG
DING
YOOOO, ATSUSHI, MY MAN!
DOOING
noise
noise
.....
WHAT?
DID SOMETHING HAPPEN?
WHAT'S UP,
God,
I don't need this kind of add-on
to my new joint.
HAHA
OH RIGHT,
DIDN'T YOU SAY BEFORE THAT YOU DIDN'T LIKE KIDS?
THINGS AREN'T GOING WELL WITH YOUR NEW "DAD," I'M GUESSING?
OH, I GOT IT!
HAHAHAHA
If only...
AH WELL IT'S JUST THAT... WELL,
LIFE'S FULL OF SURPRISES, YOU KNOW?
I'd like to cancel please!


I'll use my friends to test it out.
Her hair's even flowing with the wind.
Oh no
come on now
It hasn't been cancelled
WHAT?
.....
STOP BY MY PLACE TODAY?
grins
WANNA
IT'S NO USE.
Isn't there ONE other person who can see her besides me?
.....
THAT'S BEEN ABLE TO SEE ME SO FAR.
Out of it...
What do you call a house like this?
It's so nice!
Whoa. Pretty swanky!
THERE HASN'T BEEN A SINGLE PERSON, ASIDE FROM YOU,

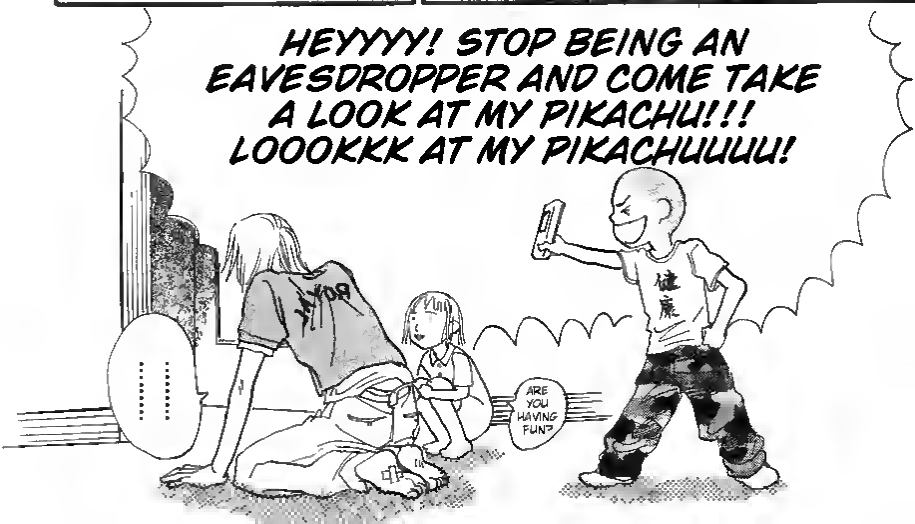
SLAM
Well, if no one else can see her, then I don't see her either.
NOT EVEN MY HUSBAND NOR CHILDREN
Hi there!
CAN FEEL MY PRESENCE.
CAN YOU BELIEVE IT?
Hi, we're Atsushi's friends!
Oh, well come on in! Feel free to stay as long as you like!
Whoaaa!
WHEN KURARA WAS DOWN WITH A FEVER, I STAYED BY HER BEDSIDE THE ENTIRE NIGHT.
Kyaaa!
Awesome room!
Kyaahahah! Hahaha, what are you, an idiot?!
I EVEN WENT TO SEE PETER ON SPORTS DAY
A bed fit for a princess!
Niceee!
What do you want to drink?
STILL, NO ONE CAN SEE ME.
I want some tea!
I want coke!
Hey, how do you open this window?
What kind of tea do you want? Oolong?
I COULDN'T HELP FEELING LIKE I WAS JUST SOME INSIGNIFICANT ROCK PEBBLE ON THE SIDE OF THE STREET OR SOMETHING.
HAHAHAHA
HEY, ARE YOU LISTENING TO ME?
HA HA HAA
Yeah, and he was like---
....HELLOOO?
No way!
HAHAHAHA

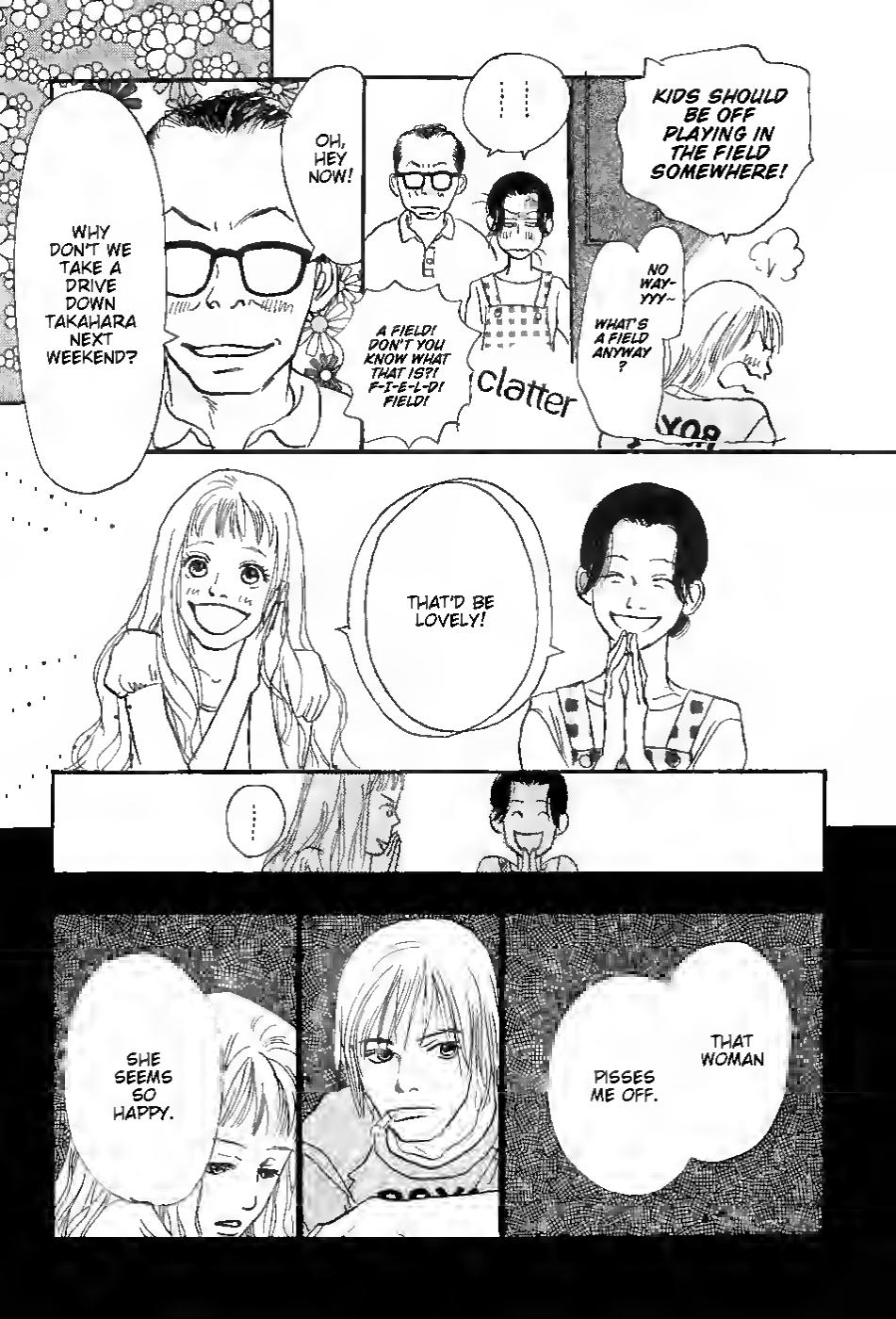

rolls
KYA!
WHOA!
SMACK
SWAP
He was asking first
MAYBE IT CAME FROM ANOTHER DIMENSION?
WHERE'D THIS COME FROM?
loud sound just now
That was a really
W-WHAT...
IS THIS...?
I DON'T CARE IF YOU GET MAD AT ME---JUST DON'T IGNORE ME!
DON'T IGNORE ME!
Ghosts are lonely. It hurts to be hit.
COULD THIS HAVE POSSIBLY COME FROM...?
WHERE....


tap
tap
tap
click
?
?
FROM THE GHOST REALM!
He's mouthing the words
DADDY, WELCOME HOME!
WELCOME HOME!

...YEAH, YOU'RE RIGHT.
I THOUGHT I HAD THROWN AWAY EVERYTHING OF "HER"S
THAT'S ALL RIGHT, HONEY.
IT'S NOTHING TO UPSET YOURSELF OVER.
...DARLING
NO MATTER WHERE I LOOKED, EVERYTHING IN THIS HOUSE REMINDED ME OF HER.
...RIGHT AFTER SHE PASSED AWAY,

Wait, come on now.
Can't you still sense her presence?
You should feel her presence just as much as that "happiness" of yours!
That's 'cause she is
I FELT AS IF I COULD STILL HEAR HER BREATHING
AND SOMETIMES
.....
IT WAS ALMOST AS IF SHE WAS STILL...
Yeah, 'cause she's still here
...I COULDN'T BE ANY HAPPIER.
What?
BUT, IT'S NOT LIKE THAT NOW.


HEYYYY! STOP BEING AN EAVESDROPPER AND COME TAKE A LOOK AT MY PIKACHU!!! LOOOKKK AT MY PIKACHUUUUU!
.....
ARE YOU HAVING FUN?

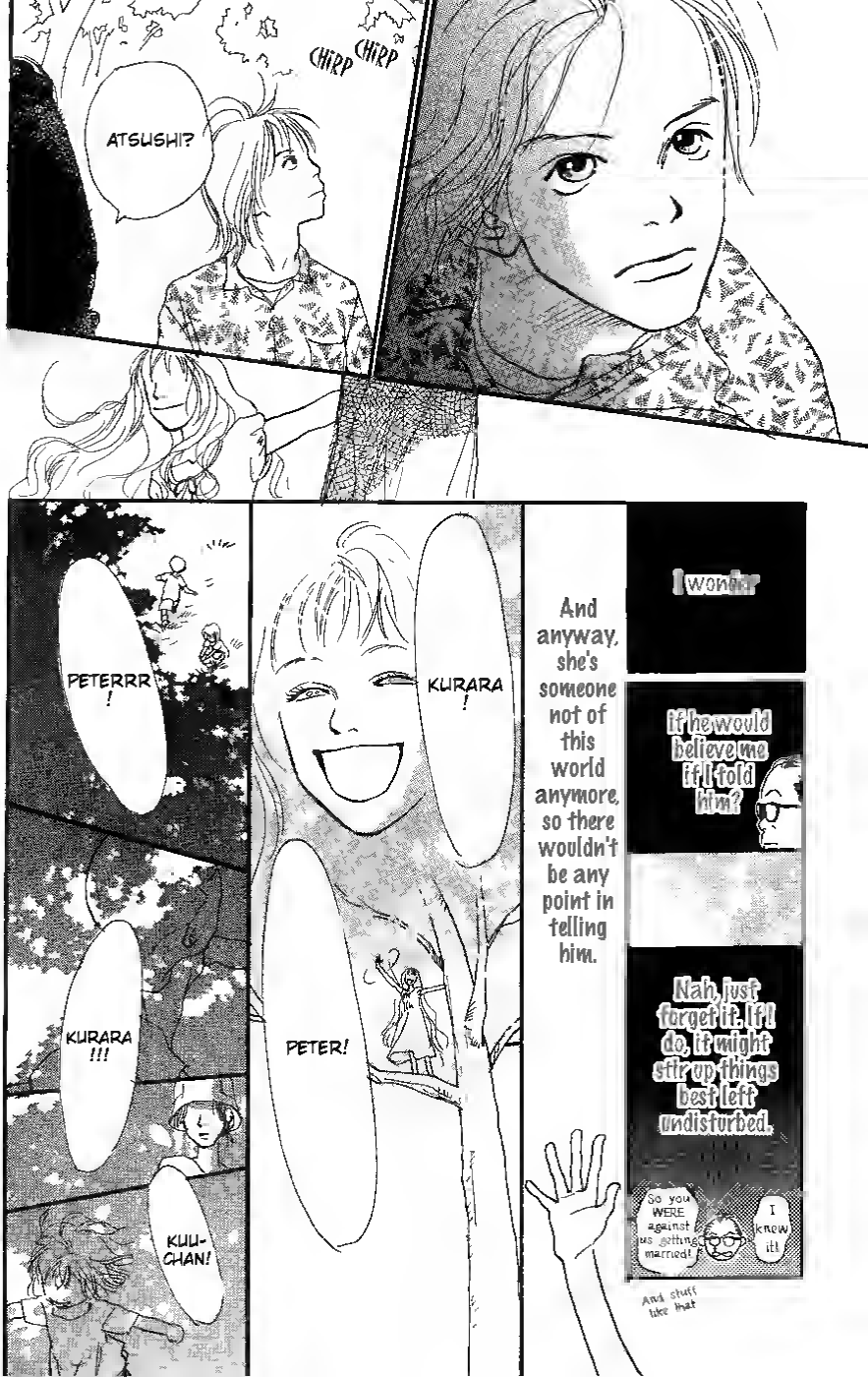

WHY DON'T WE TAKE A DRIVE DOWN TAKAHARA NEXT WEEKEND?
OH, HEY NOW!
A FIELD! DON'T YOU KNOW WHAT THAT IS?! F-I-E-L-D! FIELD!
clatter
KIDS SHOULD BE OFF PLAYING IN THE FIELD SOMEWHERE!
NO WAY-YYY~
WHAT'S A FIELD ANYWAY?
THAT'D BE LOVELY!
SHE SEEMS SO HAPPY.
THAT WOMAN PISSES ME OFF.

MY PLACE IN THE FAMILY,
THE THINGS I'M SUPPOSED TO BE DOING,
THE THINGS THAT I WANT, SHE'S GOT IT ALL.
THOSE ARE ALL THINGS THAT YOU HAD.
YEAH, BUT STILL ...
IT MAKES ME ANGRY TO SEE HER SO HAPPY...
WELL IT'S NOT AS IF YOU COULD'VE HELD ONTO IT ALL FOREVER.
YOU'RE RIGHT.
BUT I LOST IT ALL.
WHY DON'T YOU LEAVE IT AT THAT?
SHE IS MY MOM AFTERALL, YOU KNOW.
YEAH, IT DOES SUCK
THAT YOU HAD TO DIE SO YOUNG, BUT

PRETTY MATURE FOR A HIGH SCHOOL STUDENT,
YOU'RE
YOU KNOW THAT? ♡
IF YOU KEEP UP THAT ENVY FEST,
LOOK.
whistle
sizzle sizzle
oh my! ♡
THERE'S BEEN SOME WEIRD STUFF FLOATING AROUND YOU...
Is that shit?
wish
And so,
where Kurara and Peter could run to their heart's content.
we set off on a drive to Takahara.
yodelling

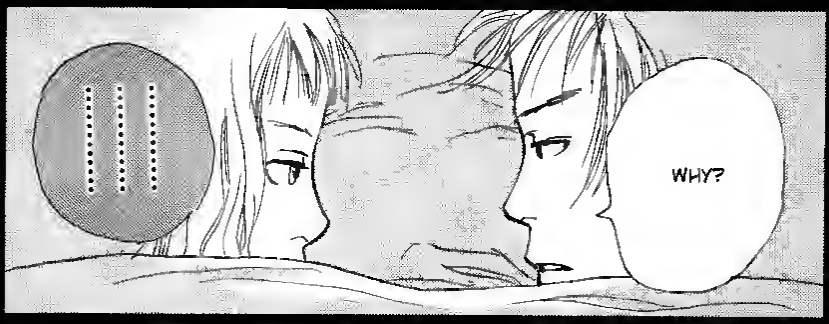
CHIRPC HIRP
So now that we're here--- where's "Heidi"?
MOOMMM, I NEED TO GO PEE!
OKAY
I WANNA GO TOO!
CHIRP
Whoaaa~
sigh
.....
blinks
Oh shit
He let his guard down on a full stomach
AH HAHAHA
Whoa she's up so high!
THEY WERE CHILDREN

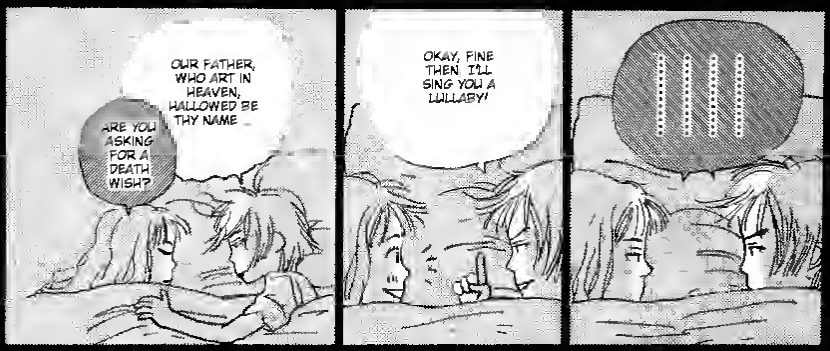
LET'S DRINK TOGETHER THREE YEARS FROM NOW, WHY DON'T WE?
I'M VERY HAPPY THOUGH TO HAVE A SON YOUR AGE
AHAHAHA
Kya Kya!
IT'S A BIT EMBARRASSING TO ADMIT,
MY 19 YEAR OLD WIFE HAD WHEN I WAS ALREADY PAST 40
BUT I FELT AS IF I WAS THE ONLY ONE GROWING OLD
awkwa rd silence
.....
.....
CHIRP CHIRP
....!
AHAHAHA, YOU'RE BOTH BLUSHING!
HOW... CREEPY!
.....


CHIRP CHIRP
ATSUSHI?
PETERRR !
KURARA !
PETER!
KURARA !!!
KUU-CHAN!
And anyway, she's someone not of this world anymore, so there wouldn't be any point in telling him.
I wonder if he would believe me if I told him?
Nah, just forget it. If I do, it might stir up things best left undisturbed.
So you WERE against us getting married!
I knew it!
And stuff like that

No one listens to her voice.

At night, the ghost creeps into my bed.



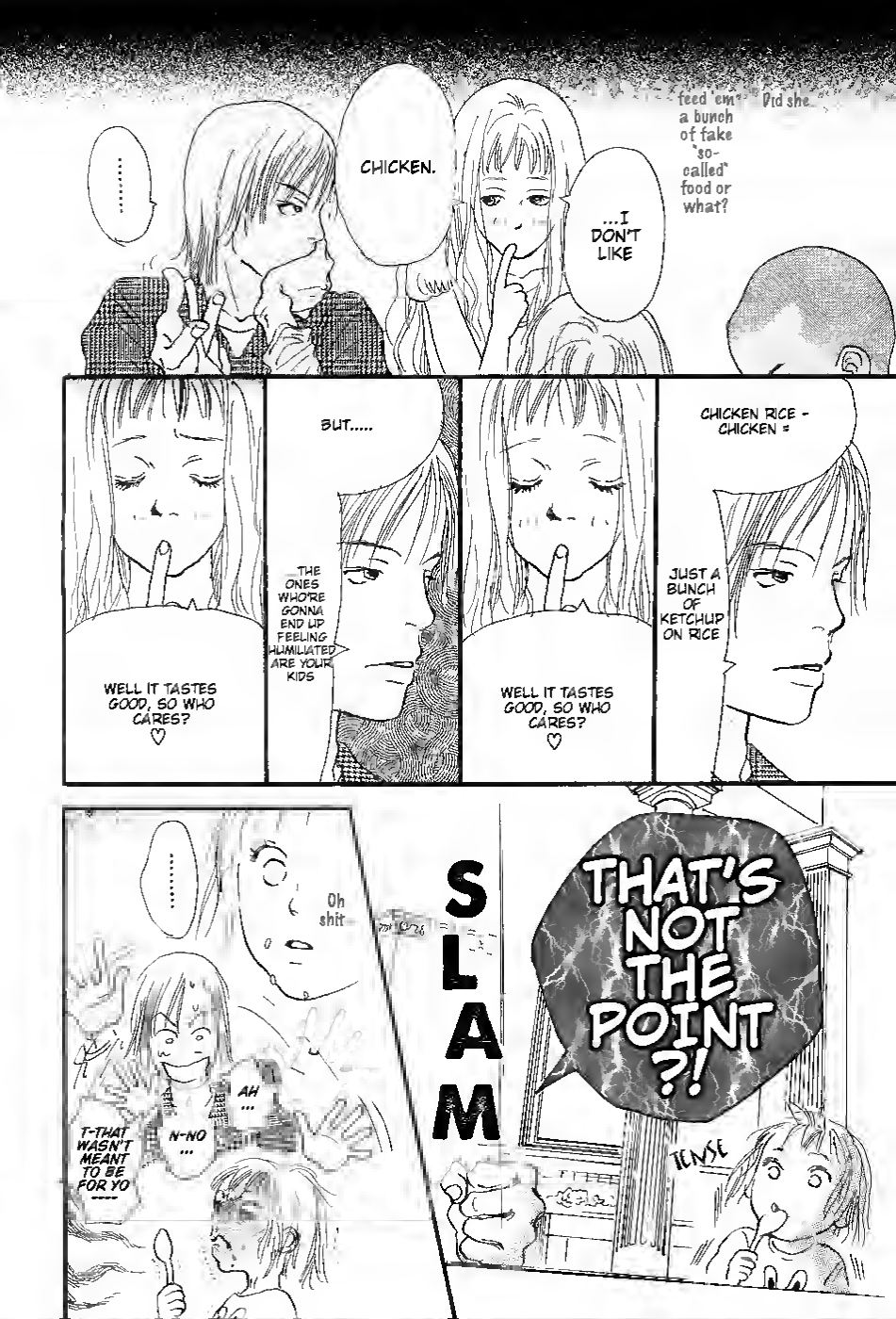


Apparently, she feels really lonely during the night.

SWISH

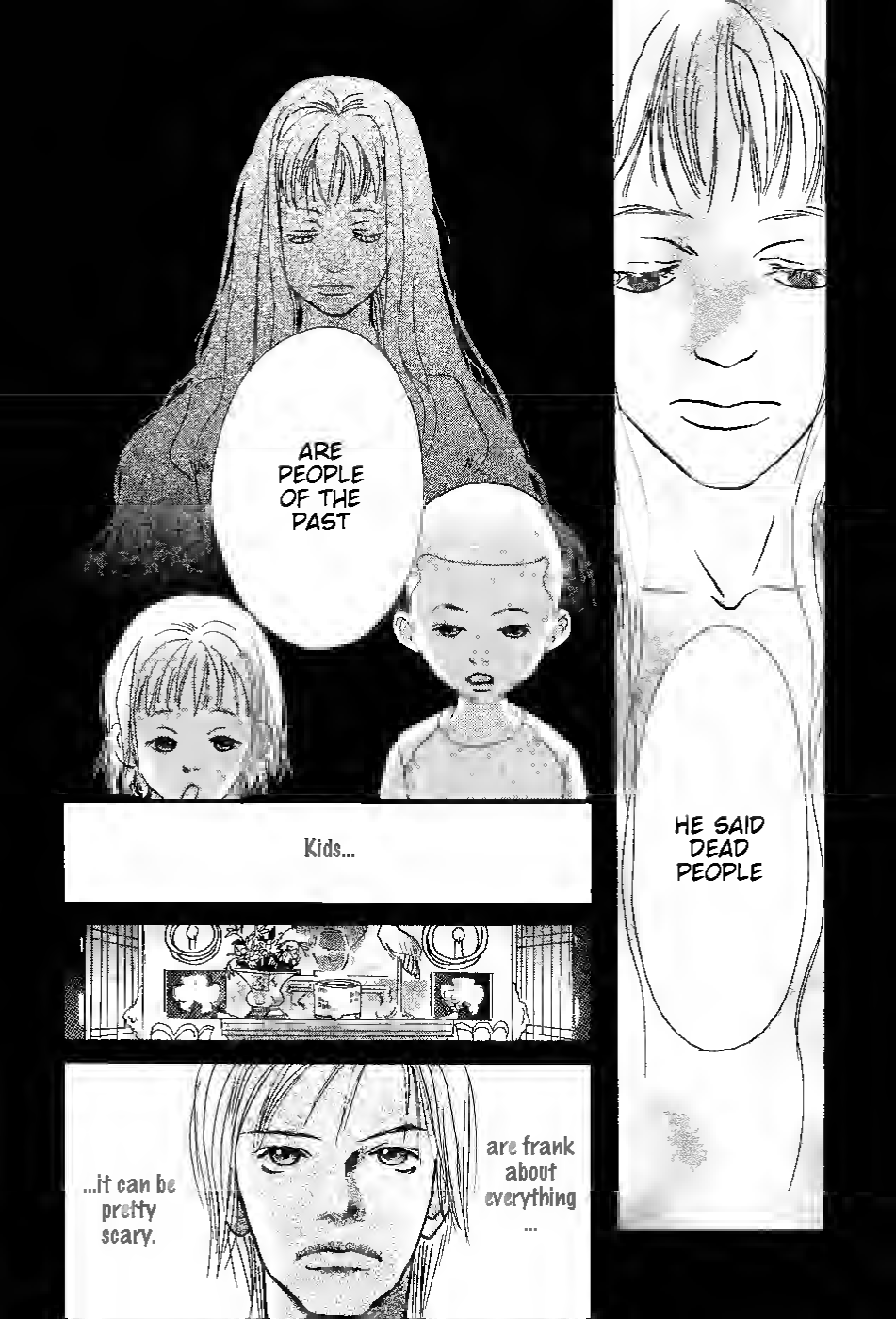
SCHOOL CHIME
NOISE
NOISE
ATSUSHI,
MIND IF I COME OVER TO YOUR PLACE TODAY?
HUH?
YEAH, SURE.
WAIT, ON SECOND THOUGHT ---NO
clatter
SEE YA
Huh?
MOMMM, WHAT'RE WE HAVING FOR DINNER TONIGHT?
OH, WELL LET'S SEE SINCE DADDY'S GOING TO BE COMING HOME LATE TONIGHT...
CHICKEN RICE!
YEAHHH! I WANNA HAVE THAT TOO!
CAN I TELL YOU WHAT I WANNA EAT?
ATSUSHI,
I'M GOING TO HEAD OVER TO THE NEIGHBOR'S FOR A BIT, SO WOULD YOU MIND WATCHING THEM WHILE I'M GONE?
ROGER.
LET'S EAT!
.....

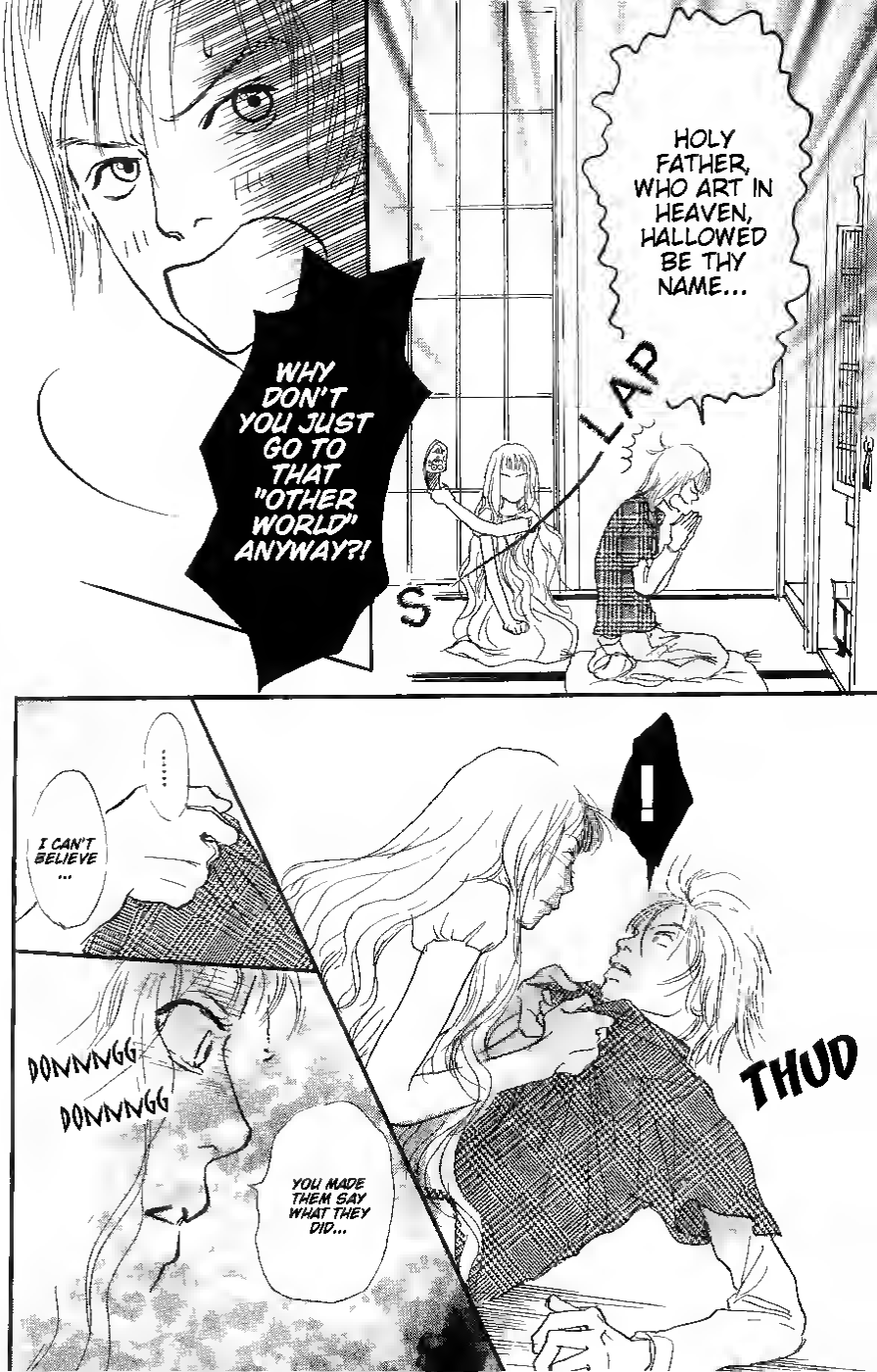
WHOA!
crumble
crumble
DO YOU HAVE SOMETHING AGAINST ME OR WHAT?
kyaa!
kyaa!
DO YOU MIND IF I LEAVE THEM WITH YOU?
"DO YOU MIND IF I LEAVE THEM WITH YOU?"
HEY!
CLATTER
splash
WELL, I'M SURE YOU DON'T, BUT I---
I DON'T CARE
IT'S OKAY--
WHAT'S OKAY?
HEYYY! WIPE IT CLEANN! YOUR HANDS ARE GETTING ALL STICKY!
HAS CHICKEN IN IT, DOESN'T IT?
THIS CHICKEN RICE,
.....
GOBBLE
GOBBLE
munch
munch
coming right up.
MORE WATER PLEASE!
In this short time span
he's already exhausted
HEY, HEY!


feed 'em' a bunch of fake 'so-called' food or what?
Did she
CHICKEN.
...I DON'T LIKE
.....
BUT.....
THE ONES WHO'RE GONNA END UP FEELING HUMILIATED ARE YOUR KIDS
WELL IT TASTES GOOD, SO WHO CARES? ♡
CHICKEN RICE - CHICKEN =
JUST A BUNCH OF KETCHUP ON RICE
WELL IT TASTES GOOD, SO WHO CARES? ♡
.....
Oh shit
AH ...
N-NO ...
T-THAT WASN'T MEANT TO BE FOR YO---
SLAM
THAT'S NOT THE POINT ?!
TENSE

WAHHHHH
I-I TOLD YOU, I WASN'T SAYING THAT TO YOU
I'M SORRY, OKAY? DON'T BE LIKE THAT
N-NOOO,
I'm sorry, okay? I'm sorry!
YOU MADE HER CRY! YOU MADE HER CRY!
WAHHHHHH
Ahhh fuck it!
I quit!
THUD
Geeezz!
Aren't kids supposed to have a sixth sense for this kind of ghost-shit?!
HEY, YOU TWO!
wahhhhh
sniffles
Stop crying, Hard!

I DON'T KNOW...
shakes head
DON'T YOU EVER FEEL LIKE WANTING TO SEE YOUR REAL MOM?
!
WHY NOT?
...BECAUSE, I DON'T REMEMBER HER.
Ah...
THERE'S NO POINT IN KEEPING ON ABOUT SOMEONE WHO'S DIED!
PEOPLE WHO DIE GO TO ANOTHER WORLD, AND THOSE WHO'RE STILL ALIVE LOOK TO THE FUTURE
THAT'S WHAT DADDY SAID!
'CAUSE SHE'S DEAD!

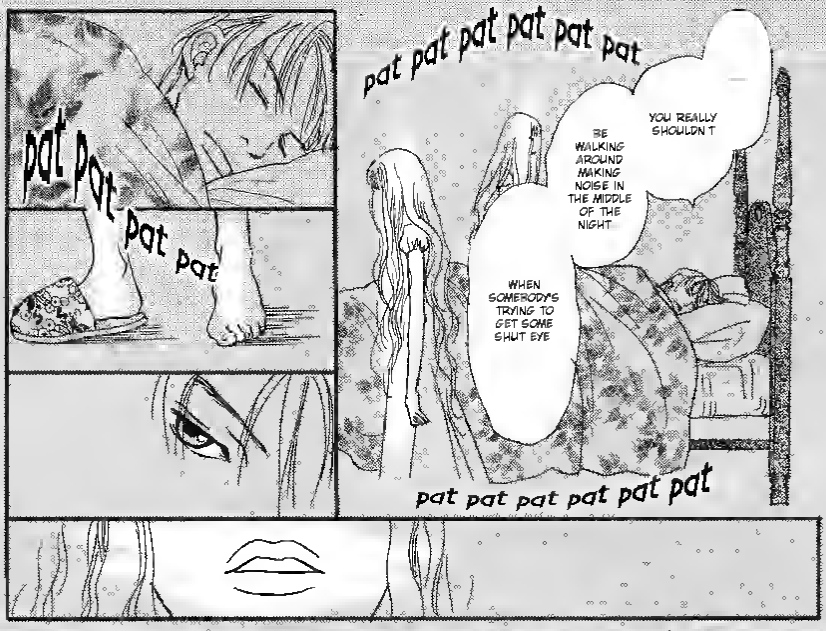

HE SAID DEAD PEOPLE
ARE PEOPLE OF THE PAST
Kids...
are frank about everything ...
...it can be pretty scary.


HOLY FATHER, WHO ART IN HEAVEN, HALLOWED BE THY NAME...
LAP
S
WHY DON'T YOU JUST GO TO THAT "OTHER WORLD" ANYWAY?!
!
THUD
.....
I CAN'T BELIEVE ...
DONVVGG
DONVVGG
YOU MADE THEM SAY WHAT THEY DID...

DONNGG
DONNGG
DONNGG
DONNGG
I'M SORRY
DONNNGG
DONNNGG
WHAT'RE YOU DOING?
ATSUSHI?
click
NOTHING
DID YOU HEAR A STRANGE NOISE JUST NOW?

HA!
HOW RIDICULOUS!
.....
IT'S A RAPPING SOUND
SHE SAID IT'S A RAPPING SOUND
THE GHOST SAID SHE'S THE ONE THAT MAKES THE NOISE
SOMETIMES THAT SOUND COMES OUT OF ME
pat pat pat pat pat

pat pat pat pat pat


pat pat pat pat pat pat
pat pat pat pat
pat pat pat pat pat pat pat
YOU REALLY SHOULDN'T BE WALKING AROUND MAKING NOISE IN THE MIDDLE OF THE NIGHT.
WHEN SOMEBODY'S TRYING TO GET SOME SHUT EYE

BUT NO ONE BESIDES YOU CAN SEE ME. THEY CAN'T SEE, HEAR OR FEEL ME!
IF I COULD, I WISH I COULD GO INTO HER BODY AND CAUSE HER PAIN!

AND I ALSO CAN'T... TAKE AWAY A WIFE FROM HIM...
I CAN'T BEAR TO TAKE A MOTHER AWAY FROM MY CHILDREN TWICE OVER...
AND...
I'M REALLY LONELY...
.....
...ATSUSHI...
I'M SO LONELY...
PAT
PAT PAT PAT
I'M LONELY...
PAT PAT
PAT PAT
...It's strange.
....
cough
silence

She died of a heart disease, didn't she?
My chest hurts
Am I gonna be the sacrifice in place of Haruo 139!?
Am I gonna die too?
Is my time running short?
Ahhhh!

pat
pat
pat
♪lala
lala
la
♪
CHIRP
CHIRP
click
Oh
'MORNING!
YOU'RE UP EARLY TODA---
YOU! YOU KNOW, YOU'RE---

I'M NOT GOING TO GIVE A BENTO OVER TO A CHILD WHO TALKS SO DISRESPECTFULLY TO HIS MOTHER!
.....
Swipe
OH, THAT BENTO SURE LOOKS MIGHTY DELICIOUS
.....
SLAM
SWISH
RUSTLE
.....
NO BREAKFAST FOR YOU EITHER!
grabs
SQUIRRRTTTT
gobble
gobble
I'M LEAVING!
SLAM
Ew!

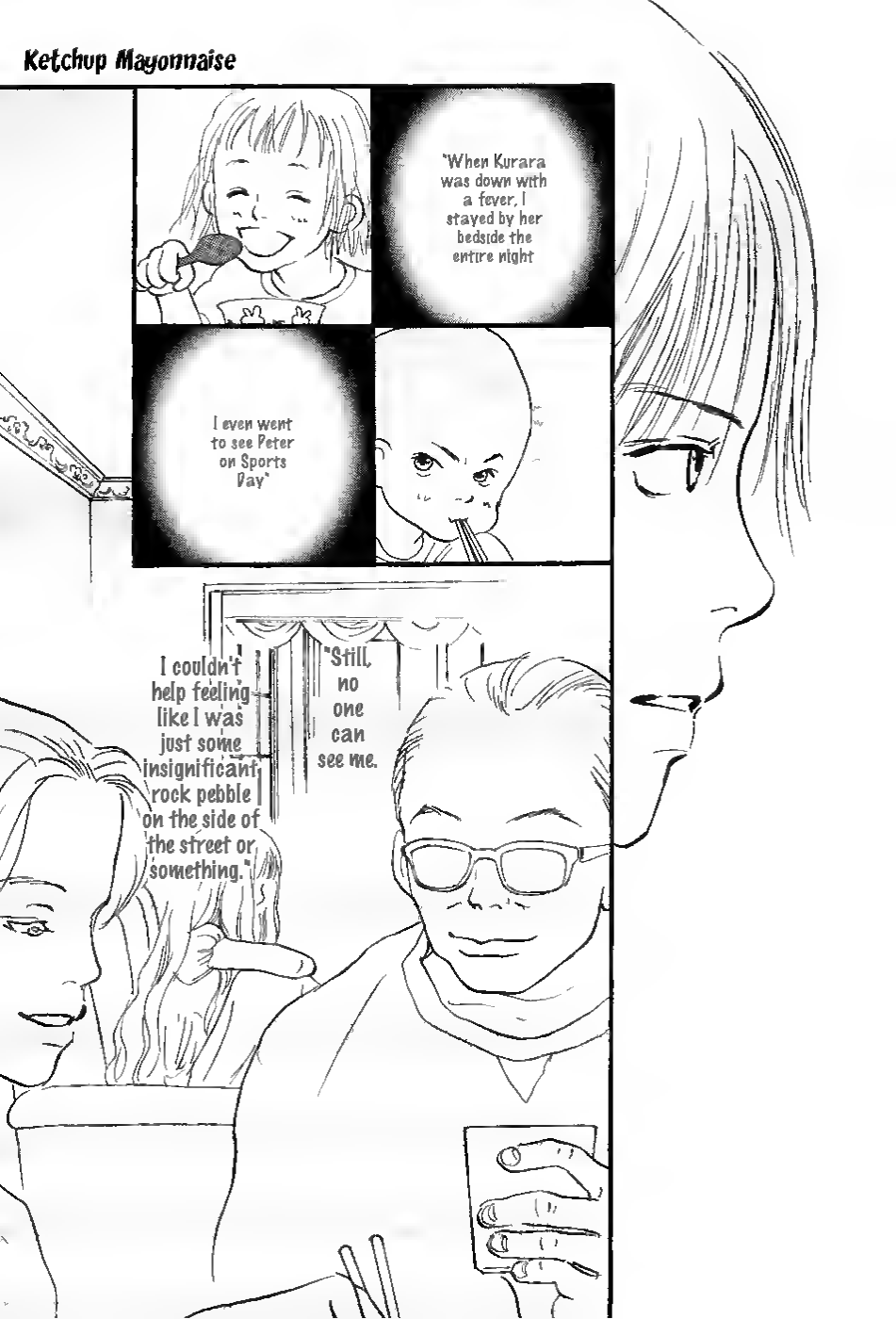
"No one's been able to see me up 'til now"
throb
throb
throb
What if she really does possess me?
CREEEAKK
CLICK

clanggg
MOMMM!
I'M COMING!
MOMMM!
WHAT IS IT?
click
tap
tap
tap

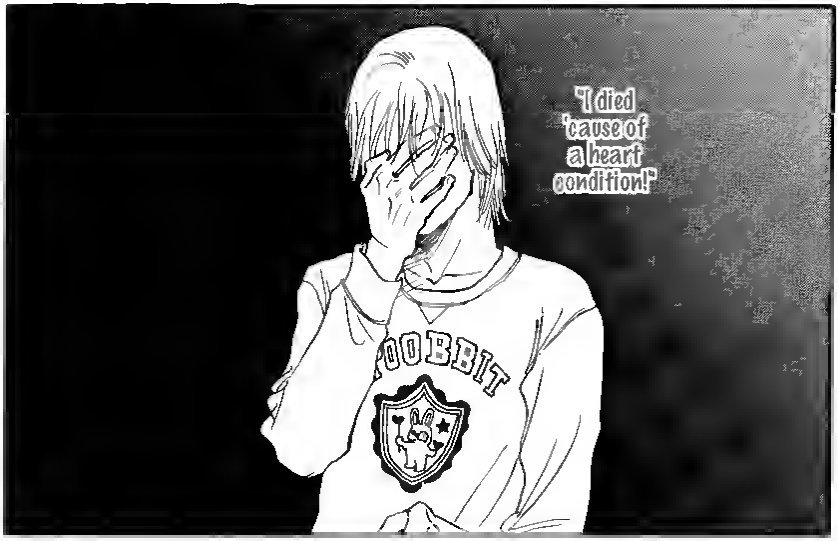
Boys Changing Room
COULD YOU TELL THE TEACHER ...
THAT MY CHEST IS HURTING, LIKE FOR REAL, SO I'M GONNA PASS ON PE TODAY?
WHAT'S UP?
throb
throb
NOISE
HEY
NOISE
HAHHAHAHA
HAHAHAHA
They look so happy

I lost it all."
the things that I want,
the things I'm supposed to be doing,
"My place in the family,
"They can't see, hear, or feel me!"

DONNGGG
DONNGGG
DONNGGG
DONNGGG
IT'S BECAUSE EVERYONE'S LOOKING TOWARDS THE FUTURE THAT THEY CAN'T SEE YOU.
.....
Dinner!!
ATSUSHI-!!
throb


"When Kurara was down with a fever, I stayed by her bedside the entire night
I even went to see Peter on Sports Day`
"Still, no one can see me.
I couldn't help feeling like I was just some insignificant rock pebble on the side of the street or something."

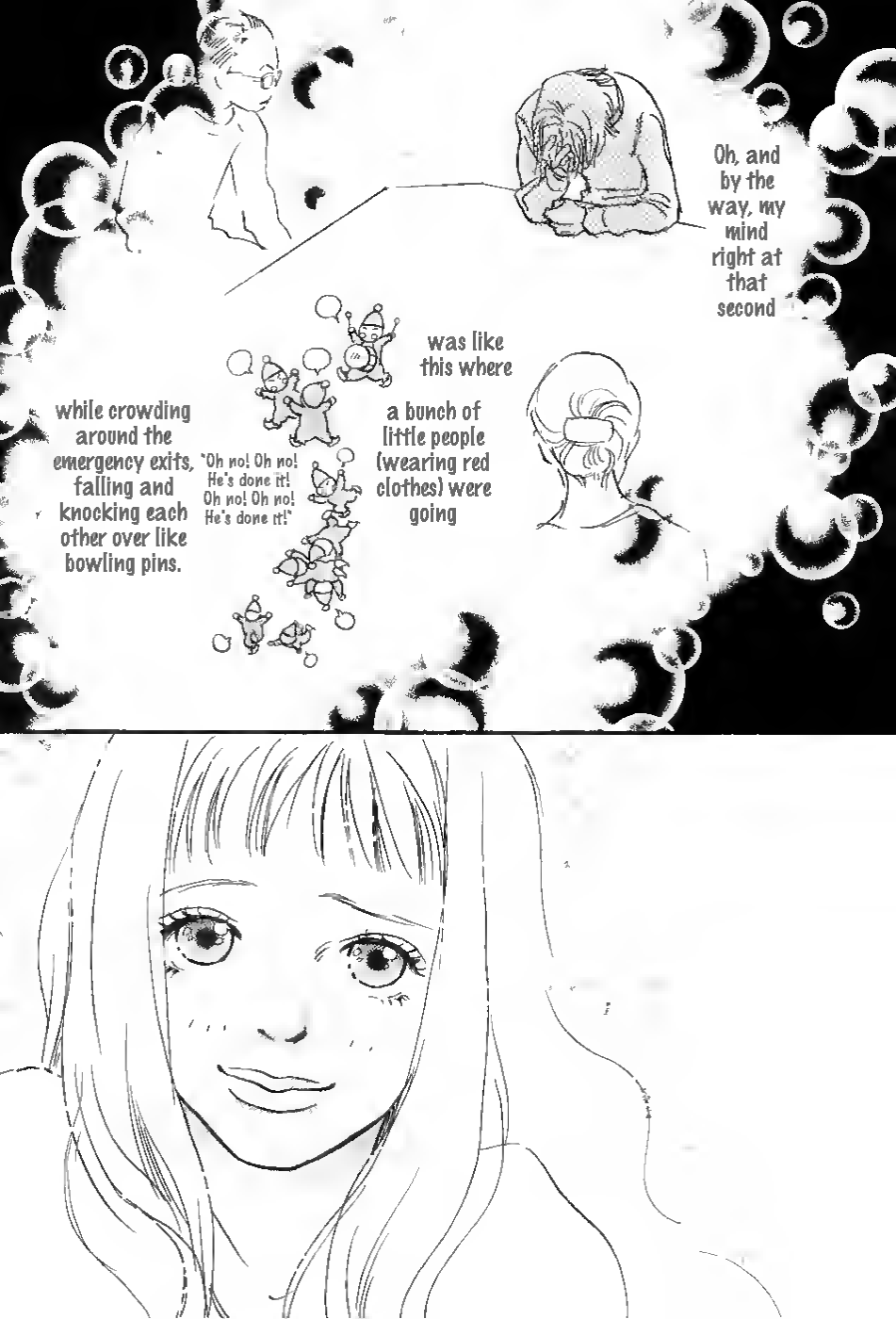
"I don't care if you get mad at me, just don't ignore me"
"Don't ignore me"
...WHAT'S WRONG?
"I'm your new dad's former wife, Hiyoko!"


"I died 'cause of a heart condition!"

...ARE YOU RETARDED OR WHAT?

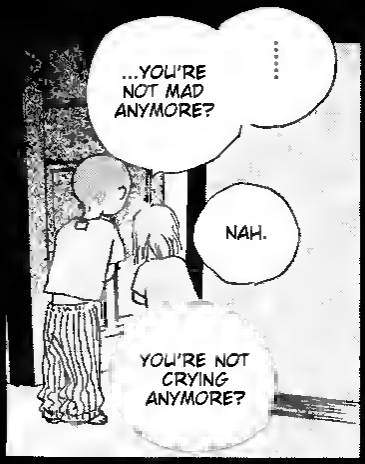
.....
ATSUSHI?

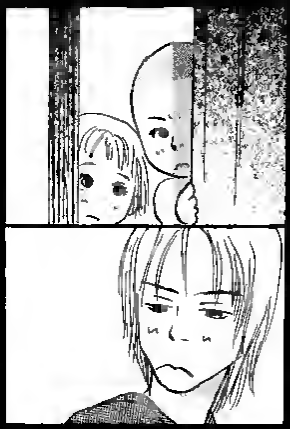
WHY CAN'T YOU SEE HER?!
WHY?!
WHY....
BEFORE YOU START-UP WITH ALL THIS NEW-FAMILY-MUSICAL-WOOP-DE-DOO SHIT,
DO SOMETHING ABOUT HER!
WHY CAN'T YOU SEE HER?!


Oh, and by the way, my mind right at that second
was like this where
a bunch of little people (wearing red clothes) were going
"Oh no! Oh no! He's done it! Oh no! Oh no! He's done it!"
while crowding around the emergency exits, falling and knocking each other over like bowling pins.

And later that night, inside the castle...
.....
in
in
exhale
YES?!
knock knock
IT'S HARD TO PUT INTO WORDS, BUT THERE'S NEVER BEEN A DAY...
OH, NO, I SHOULD BE THE ONE APOLOGIZING ...
It's not as if you trouble me...
I DON'T KNOW... HOW I SHOULD PUT THIS BUT...
.....I'M SORRY.
ERR... WELL....

REMEMBER HOW WE ALL WENT ON THAT DRIVE A WHILE BACK?
TO TELL YOU THE TRUTH.... ATSUSHI,
....MAYBE I WAS JUST IMAGINING THINGS...
THAT I'VE FORGOTTEN HIYOKO.
THE VOICE OF SOMEONE... SINGING... I HEARD...
...BUT...I COULD SWEAR I HEARD SOMEONE SINGING...
GOOD NIGHT!
DO YOU REALLY THINK SO?
M-M YBE YOU'RE RIGHT!
THANK YOU!
THAT'S AMAZING, HARUE!
I KNEW IT!
YEAH, SHE WAS YELLING HER HEART OUT
Oh, that?
I kinda get the feelin' that she would....
MAYBE SHE'D BE HAPPY IF YOU GUYS TALKED ABOUT HER?
YOU WERE ALWAYS ON PINS AND NEEDLES AROUND ME WHEN IT CAME TO YOUR FORMER WIFE, SO....


...YOU'RE NOT MAD ANYMORE?
.....
NAH.
YOU'RE NOT CRYING ANYMORE?



KNOCK KNOCK
YES?

I NEVER CRIED, OKAY?!
AND IF YOU'RE GONNA COME IN YOU MIGHT AS WELL!

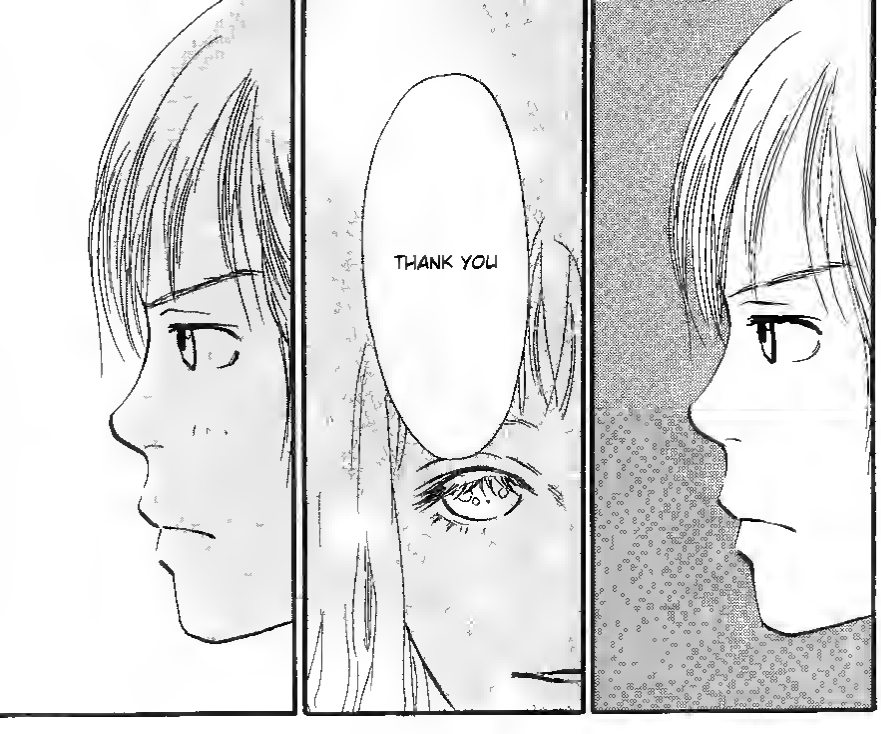
...(
tap tap tap

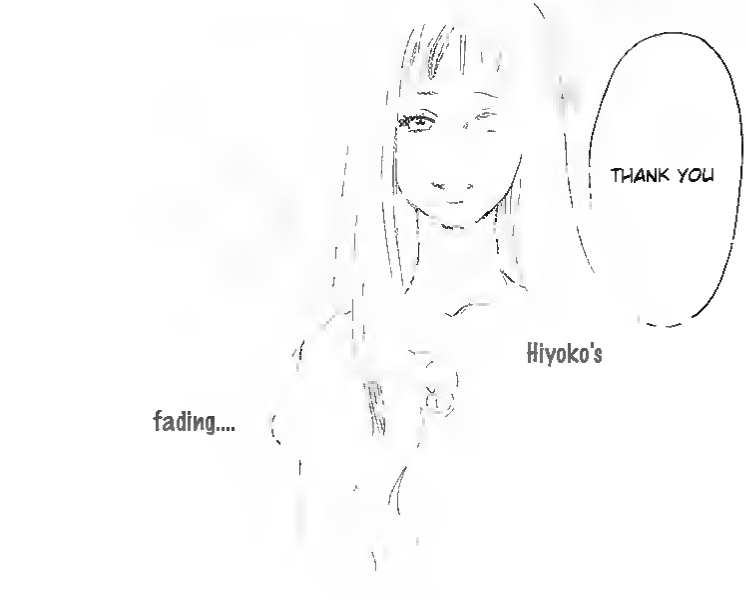
WHAT?
.....
UM....
.....

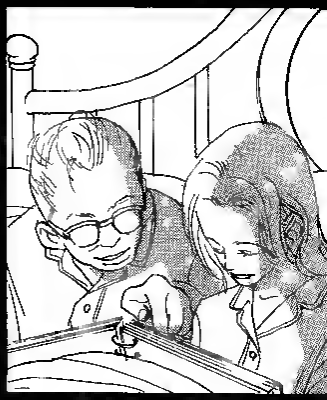
IF I TALKED ABOUT "MOMMY" IN FRONT OF HER.
I THOUGHT... IT WOULDN'T BE NICE TO MOM...
BUT "MOMMY" IS MY ONLY "MOMMY"....
SHE WAS THE "MOMMY" THAT GAVE BIRTH TO ME. AND SHE'LL ALWAYS BE MY ONLY "MOMMY".
AND EVEN THOUGH I DON'T REMEMBER HER EXCEPT FOR HER PICTURES....

DITTO FOR ME!
...COULD YOU PASS THAT ON TO MOMMY?
ROGER THAT.
NOW GET SOME SLEEP.
...OKAY.
exhale
KNOCK KNOCK
YES?!
THIS
WAS A PHOTO I TOOK A WHILE BACK.
I NOTICED THERE WAS A WHITE SPOT RIGHT AT THE EDGE,
AND I THOUGHT THIS MIGHT HAVE SOMETHING TO DO WITH HIYOKO...
What am I, the resident ghost expert?

After all's said and done,
no one's still noticed the presence beside me.
Well, I guess it can't be helped.
.....
WHAT?
.....
THANK YOU.
Hum, well as it turns out, the chest pains weren't from a curse.
throb


THANK YOU


THANK YOU
Hiyoko's
fading....



CHIRP
CHIRP
CHIRP
MOMMM! COULD I HAVE SOME MILK?!
OKAY.
HEY, HEY, HEY.....! WHEN'RE YOU COMING BACK TODAY?!
WANNA SEE MY PIKACHU? WANNA SEE MY PIKACHU?
Clicks tongue
WHY DON'T YOU GO OFF AND CLIMB THE BACK MOUNTAINS OR SOMETHING ?!
OH, HEY, NOW THERE'S AN IDEA!
WHY DON'T WE ALL GO HIKING NEXT WEEKEND?
.....
I think that'll be much for the children
WHERE ARE THE BACK MOUNTAINS ?

I'm still sleeping in the Prince's bed,

just as I always have.

Ketchup Mayonnaise -THE END-

CREDITS

TRANSLATOR:
OCEANSPORTRAIT

EDITOR:
BELEND52

QUALITY CHECKER:
OCEANSPORTRAIT

http://z7.invisionfree.com/Pink_Rose_Scans

Shuri
Hira
Lat
LAT: HEY GUYS... WE REALLY NEED STAFF
HIRA: WE KNOW THAT
SHURI: YOU SHOULD ASK PEOPLE
LAT: BUT GUYS... *WHINES* I HAVE. I CAN'T JUST MAKE PEOPLE JOIN.
SHURI & HIRA: THEN BEG THEM
LAT: LIKE THIS...
"PLEEAAASSSEEE JOIN PRS"

To all our wonderful, lovely staff at Pink Rose Scans~
Just a small note to say thank you SOOOOOO much for your support wilst we've been getting our group up and running :) We really appreciate all your hard work and patience with us. :D
Thank you!
Lat & Hira :)

This is my Honey.

I thought I'd be willing to do anything

Tezuka mine.

if it meant I could make

I thought I could do anything.

THE SPRING OF WATER

It's been snowing like crazy today too
I wish I could go to a warm island somewhere in the South
FOR VALENTINE'S,
I'M GOING TO BAKE A CAKE
AND I'M GOING TO GET HIM A HAT TOO
NO WAY, A CAKE?!
IS THAT WEIRD?
NO, IT'S NOT
IT'S JUST...YOU AND CAKE BAKING DON'T REALLY MESH!
...OH REALLY?

I've never baked a chocolate cake in my life,

but I'm going to give it my best shot.

WHAT'RE YOU GOING TO DO FOR INUZAKI, FUMIKA?
WELL...
I DID START ON A SWEATER I WAS SUPPOSED TO KNIT FOR HIM FOR CHRISTMAS, BUT....
OH, YOU STILL HAVEN'T FINISHED IT?
YEAH 'CAUSE, YOU KNOW,
REMEMBER HOW ME AND HIM HAD THAT HUGE FIGHT? YOU KNOW, ABOUT WHAT WE'RE GONNA DO AFTER GRADUATION AND ALL?

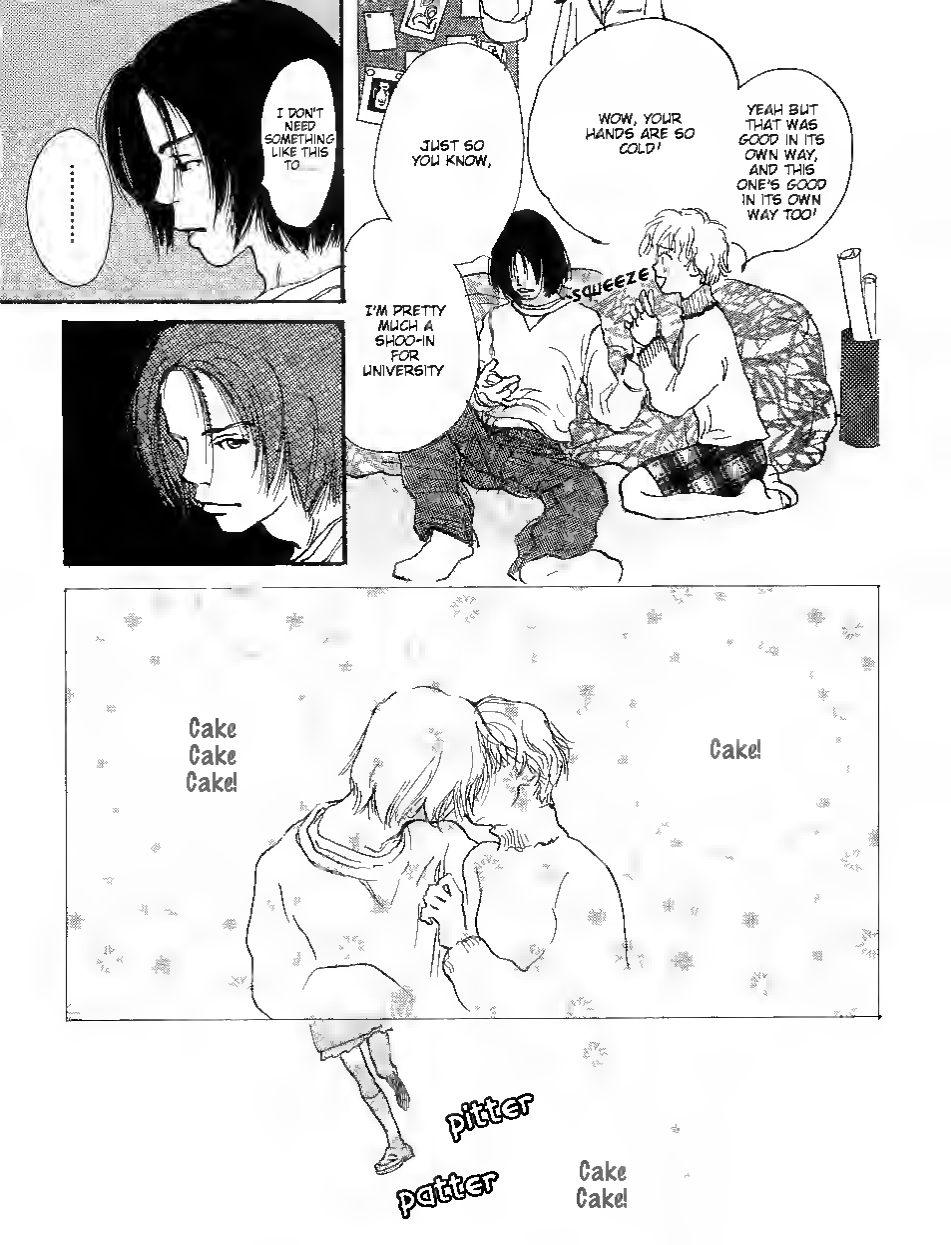
An 18 year old's proof of love.

Hota Maki

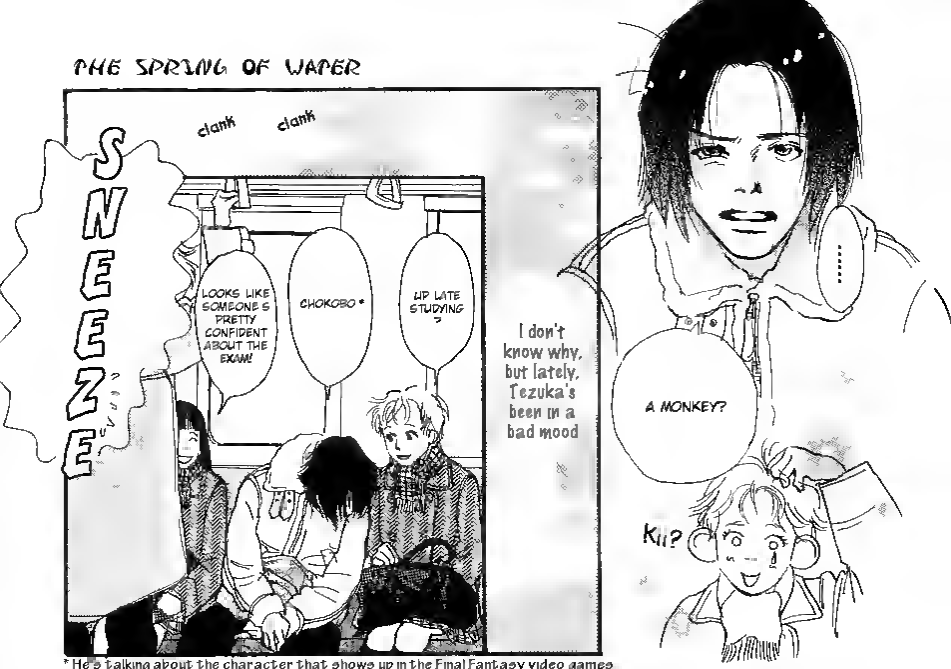
Since he was someone I fell for at first glance, of course, I had a lot of rivals to compete with.
Under, when they barged up on me inside the train station's bathroom, I thought for sure I was gonna pee in my pants.
My boyfriend Izzuka goes to Meiryou Jr. High, an all boy's school.
I saw him for the first time while I was waiting for a train at a later time than usual, and it was love at first sight.
Right, before summer break, I mustered up all the courage I had in me to tell him that I liked him. I was so nervous that I couldn't stop crying.
When I was wracking my brain over how I should tell him how I felt, my friend Junko
offered to flag his attention to our side of the platform. She seemed really into that idea, so I gave her my OK.

And later on, Tezuka's friend Inuzaki started dating Fumika.
That was supposed to be the grand finale of this love story.
but that wasn't how it ended.
sneeze

DON'T GIVE UP BEING A GIRL IN FRONT OF ME, OKAY?
.....
JUST SO YOU KNOW,
W-WELL, THAT'S---
A rat's nest ?
THEN DO SOMETHING ABOUT THAT RAT'S NEST YOU CALL YOUR HAIR
OH REALLY ?
I'M AS GIRLY AS IT GETS! ♡
.....
I'M A GIRL.
I HEARD THAT THIS SHRINE DOES WONDERS FOR STUDENTS! ♡
I bought it just for you!
IT'S A GOOD-LUCK CHARM ♡
HERE!
YEAH, BUT DIDN'T WE ALREADY BUY SOME AT ANOTHER PLACE A WHILE BACK?
WHAT IS IT?
.....


I DON'T NEED SOMETHING LIKE THIS TO...
.....
JUST SO YOU KNOW,
I'M PRETTY MUCH A SHOO-IN FOR UNIVERSITY
WOW, YOUR HANDS ARE SO COLD!
YEAH BUT THAT WAS GOOD IN ITS OWN WAY, AND THIS ONE'S GOOD IN ITS OWN WAY TOO!
SQUEEZE
Cake Cake Cake!
Cake!
Pitter
Patter
Cake Cake!

'MORNING!
HEY!
YO.
IT'S SOO COLD!
DON'T YOU THINK IT'S FREEZING TODAY?
DID YOU CATCH A COLD?
HEY, YOUR HAIR!
YEAH
It's easy to tell huh?
THE --- TRAIN WILL BE ARRIVING AT PLATFORM TWO SHORTLY
HEY, LOOKS LIKE TEZUKA'S LATE TODAY
HAHAHA
She's not a nice person
SNEEZE
SNEEZE
Geezuz!
All four of us get on the train from here.
It's been that way since summer.
HEY, HE'S HERE!
UGH, I FEEL LIKE SHIT



* He's talking about the character that shows up in the Final Fantasy video games

YOU'VE ALREADY GOT A JOB LINED UP AFTER GRAD AND EVERYTHING.
HEY, YOU KNOW,
SO YOU SHOULD JUST FIGURE OUT HOW MANY CREDITS YOU NEED TO GRADUATE, AND SKIP THE REST.
Geez
WHAT ARE YOU? A FUCKING IDIOT?
WHAT'D YOU JUST CALL ME?
HEY, YOU GUYS...
SHOULDN'T YOU LET THE SICK PERSON HAVE THE SEAT?
WHEEZE
snoreee
snoreee
snoreee
YOU GUYS KNOW JUST WHEN TO BE THERE FOR A FRIEND, DON'T YOU?
IF YOU SHOW UP LIKE THIS, THEN YOU'RE GONNA PASS WHATEVER YOU HAVE ONTO MY PRECIOUS TEZZY!
YEAH, HE'S RIGHT!

clank clank
clank clank
clank clank
SO...
...THIS IS HOW IT'S GONNA BE, HUH? YOU GUYS'RE GONNA ALL GANG UP ON ME?
But 'cause Inuzaki's going to work somewhere far away after grad, he and Fumika've been getting into a lot of fights lately
so we can spend the rest of our high school life just kicking it back
Me and Fumika decided to go to a local 2-year college
HEY, THESE ARE FROM SUMMER BREAK!
IT HASN'T BEEN THAT LONG, BUT IT FEELS NOSTALGIC ALREADY TO LOOK BACK AT THESE, HEY?
HE FINALLY GOT THESE PRINTED
HE SAID THAT HE FORGOT TO DROP THE FILM OFF
Can you believe it?

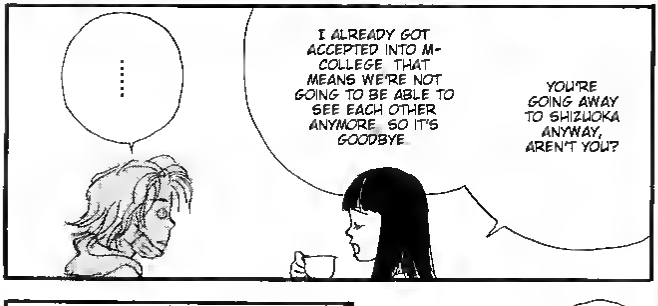
HEY, WHO'S THAT? YOUR BOYFRIEND?
HEY, I KNOW HIM! HE GOES TO MEIRYOU!
NO WAY, HE'S SO CUTE!
Kya Kya
That's soooo cooool!!!!
WHERE'D YOU GO? SOMEONE'S VACATION HOUSE?
YUP, TEZUKA'S UNCLE'S
HE LET US USE IT AS LONG AS WE CLEANED UP AFTER OURSELVES
SO, YOU GUYS'RE STILL DATING, HUH?
YEAH, I REMEMBER HOW YOU GUYS WERE LIKE, ALL BRAGGING ABOUT YOUR NEW SQUEEZE
WHAT IT'S LIKE WHEN YOU FIRST START DATING SOMEONE?
IT WAS REALLY FUN, WASN'T IT?
YOU KNOW
I've never missed a shot with him in it.
What am I, a pro or what? That's pretty amazing.
you have to admit.

knock
knock
tense
CHIRP
CHIRP

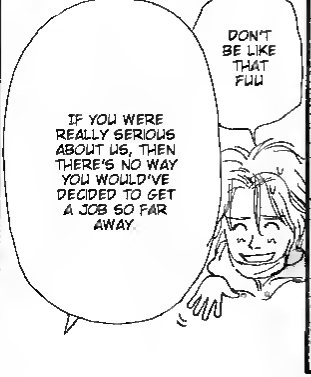
HEY, DID YOU GET ALL YOUR STUFF?
AH,
Y-YEAH!
YEAH I DID!
WHERE'S FUMIKA?
AH, IN THE BATHROOM!
MAKI---
YES?
THIS IS JUST A GUESS, BUT ---
WHAT?
IS THIS YOUR FIRST TIME DATING SOMEONE?
PATS
OKAY, WELL THEN,
LET'S HAVE A GOOD LONG TALK ABOUT IT TONIGHT THEN, WHY DON'T WE?
A COW
A COW?
Where?
blows
WHIRL
COME ON, LOOSEN UP!
HEY, WANNA SEE A COW?

I found everything, no matter how stupid, hilarious. I couldn't stop smiling.

That summer was filled with excitement.


.....
I ALREADY GOT ACCEPTED INTO M-COLLEGE. THAT MEANS WE'RE NOT GOING TO BE ABLE TO SEE EACH OTHER ANYMORE. SO IT'S GOODBYE.
YOU'RE GOING AWAY TO SHIZUOKA ANYWAY, AREN'T YOU?

JUST FORGET IT.
YEAH, BUT THAT'S WHERE I'M ORIGINALLY FROM, AND THAT'S WHERE THE GUY WHO'S GONNA BE TEACHING ME EVERYTHING'S AT TOO.

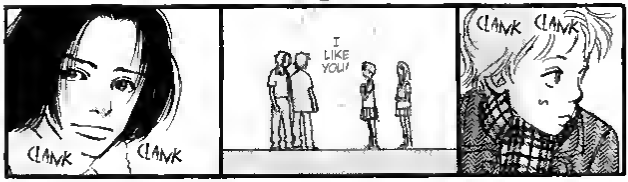


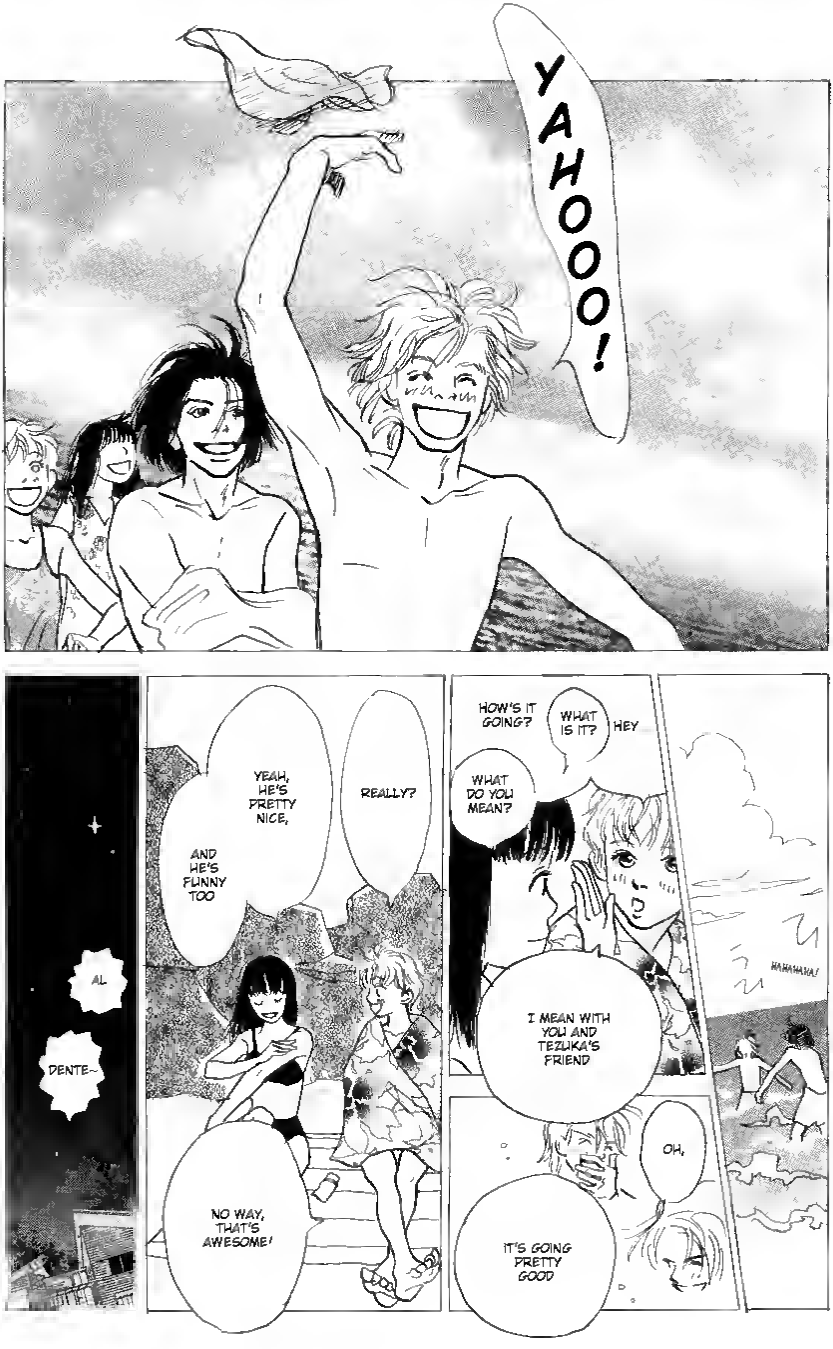
I TOLD YOU THAT I DON'T HAVE A SWEET TOOTH
I prefer salty foods, like kimuchi, and picked ginger.
.....
I'M GONNA BECOME THE BEST CAKE BAKER YOU EVER SAW, AND I'LL SEND YOU OVER MY MASTERPIECE
LET'S JUST MAKE THE BEST OF WHAT TIME WE HAVE LEFT.
They aren't really lovey dovey, but I think they look good together.
and I remember how she said to me time and time again that she and Inuzaka basically only hooked up 'cause we did
Fumika really didn't have a sweet tooth. She was really standoffish when it came to stuff like this.
NOISE
NOISE
HAHAHAHA
.....
slurrrp
slurrrp
Al Dantes Where it's at!
Maki and Tezzy
(love)
Nice too drinking
Ya babe
STUPID OR WHAT?
ARE YOU

NOISE
NOISE
NOISE
STOP MAKING THAT NOISE!
GEEZ, HAVE SOME MANNERS.
PHOTO
SLAM
BREEZE
IT'S FREEZING
ARE WE ON THE SOUTH POLE?
.....
FOR SPRNG BREAK,
I REALLY WANNA GO TO THAT VACATION HOUSE AGAIN.
I WONDER IF YOUR UNCLE'D LET US STAY THERE AGAIN?
YEAH ----

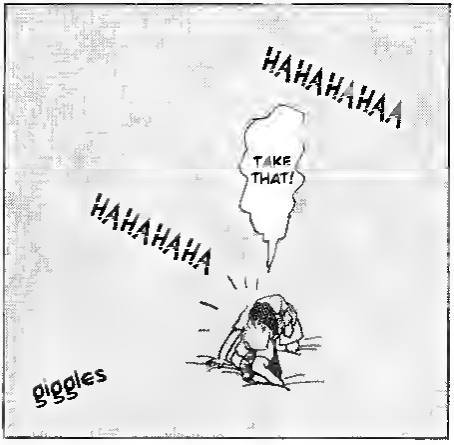
but hearing him say that was a happy, yet sad moment for me...

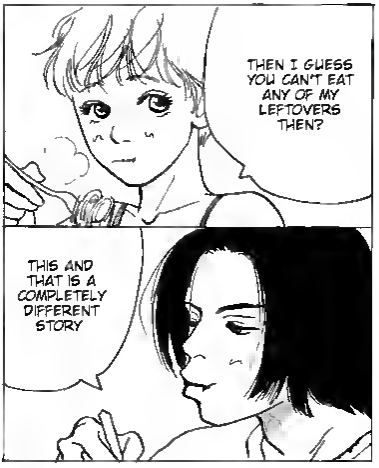
I don't know why.



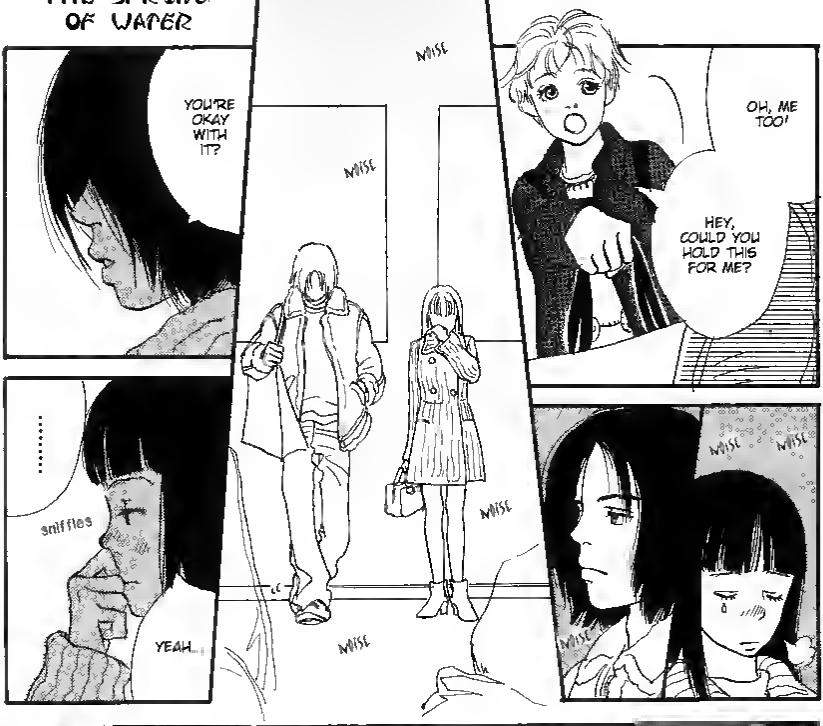

YAHOOO!
HOW'S IT GOING?
WHAT IS IT?
HEY
WHAT DO YOU MEAN?
I MEAN WITH YOU AND TEZUKA'S FRIEND
HAHAHAHA!
OH,
IT'S GOING PRETTY GOOD
REALLY?
YEAH, HE'S PRETTY NICE,
AND HE'S FUNNY TOO
NO WAY, THAT'S AWESOME!
AL
DENTE~

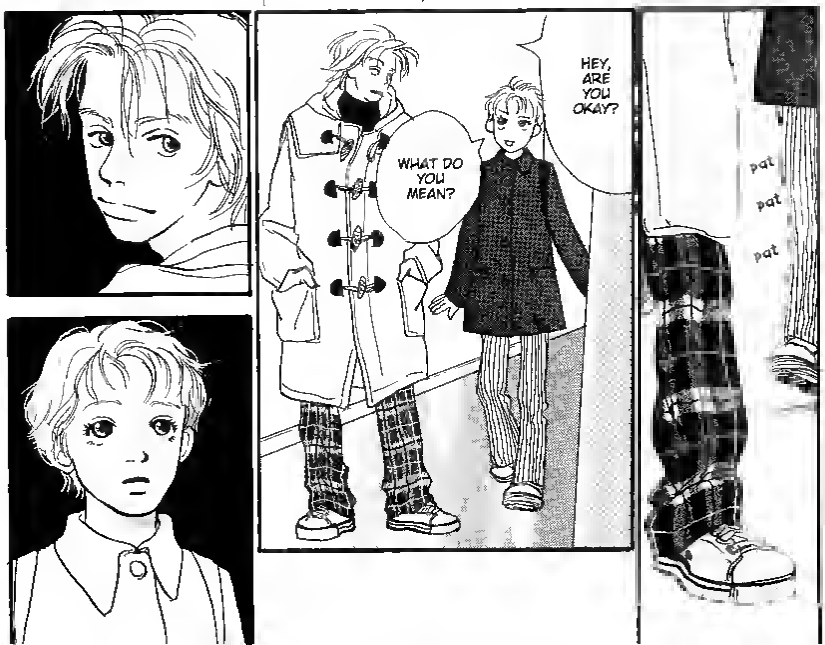
AL DENTE~ YEAH~
NO, I FOUND IT IN ONE OF THE CUPBOARDS.
HEY, DID YOU GIVE THAT A RINSE?
GIVE IT A RINSE, WILL YOU?
sizzle
DON'T WORRY ABOUT IT. IT'S CLEAN, LOOK
Plus, it looks new
YEAH, THE SHAMPOO RUNS OUT AFTER TWO DAYS
FOR REAL?
'CAUSE.
Why?
I SAID RINSE IT!


HAHAHAHAA
TAKE THAT!
HAHAHAHA
giggles


THEN I GUESS YOU CAN'T EAT ANY OF MY LEFTOVERS THEN?
THIS AND THAT IS A COMPLETELY DIFFERENT STORY

I think anyone at this time in their lives [illegible] hours of anger.
No matter how many times he said it's a shoo-in for him.
I think that the reason why he turned to Ice was because of the entrance exams.
That's why I can forgive him for acting the way he is.
THAT WAS AWESOME!
WHISE
WHISE
HEY, ARE YOU OKAY?
sniffles
YEAH, IT WASN'T BAD...
I NEED TO GO PEE~
out of it
coughs
YAWNING
Wasn't it?
Wasn't it?


YOU'RE OKAY WITH IT?
MISE
MISE
MISE
MISE
OH, ME TOO!
HEY, COULD YOU HOLD THIS FOR ME?
.....
sniffles
YEAH...
MISE
MISE
MISE


HEY, ARE YOU OKAY?
WHAT DO YOU MEAN?
pat
pat
pat

HAHAHA!
CHUCKLE CHUCKLE
I'M HEADING OVER THERE RIGHT NOW. SO LEAVE THE DOOR UNLOCKED, WILL YA?
MAKI—
PENG PENG
Oh, no way!
That was the hat I was going to buy for him...
I'M STARVING
shoot
YOOO~
Well for someone who says he's sick of hanging out with him, they sure do show up together alot
IT'S FRIGGIN' COLD!
They're drunk...
MY PARENTS ARE GONNA HEAR YOU!
SHHHH!
I'M GONNA FREEZE TO DEATH!
.....
SWIRL
uuuuuuhhhh

THE COLD DOESN'T BOTHER YOU THAT MUCH, DOES IT?
TEZZY,
I CAN'T STAND BEING HERE ANYMORE, IT'S TOO COOLLLDDD
ARRGHHH
mumbles mumbles
SNICKERS
DOESN'T BOTHER ME
YEAH,
what's it to you?
N-NO
DON'T WORRY, HE WON'T WAKE UP
HEY
I SAID NO

I really wish we could go there again.
But it felt so good during that summer.
When Tezuka touches me, it's so cold it makes me jump.
I wonder why it's snowing so much this winter? I'm sick of it already.
IT'S TOO BAD
THAT WE LIVE SO FAR FROM THE OCEAN!
DON'T BE SO UNREASON-ABLE!
HEY---
I FOUND A REALLY NICE SHELL!

HERE!
Pants
WOW, IT'S SO PRETTY!
HUH?
WHOOPS WRONG GIRL
I MEANT TO GIVE IT TO HER
We're only young now
V A C A T I O N
We're making lots of memories~
Oh well, whatever.
CHIRP
CHIRP
CHIRP
CHIRP
CHIRP
.....

HEY!
...
RUSTLE
SWORRRRR
CHIRP
CHIRP
.....
SWORRRR
TEZZY!
A stray dog?
He left him here!
....I-I...
CAN'T BELIEVE HIM...
WHAT!!!
...YOU'RE THE ONE THAT'S BEEN THROWN AWAY....
.....
RING RING
WAKE UP, INUZAKI
HEY!
SLAP
SLAP
BY TEZUKA!
YOU'VE BEEN THROWN AWAY
YO, PUP!

.....
DID I SAY SOMETHING JUST NOW?
WHAT?
blinks
clatter
clatter
"I like you!"
MAKI!

Because it's to show my love for him!
I have to bake a cake!
A chocolate cake!
A chocolate cake!
A chocolate cake!
WHAT WERE YOU GUYS TALKING ABOUT
Ugghh I'm so tired!
MUSE
MUSE
THIS MORNING?
HAHAHA
MUSE
MUSE
HUH? OH----
YOU KNOW HOW I'VE BEEN FIGHTING LATELY WITH INUZAKI, RIGHT?
HE WAS JUST SAYING LIKE, HOW HE UNDERSTANDS HOW I FEEL, AND JUST STUFF LIKE THAT

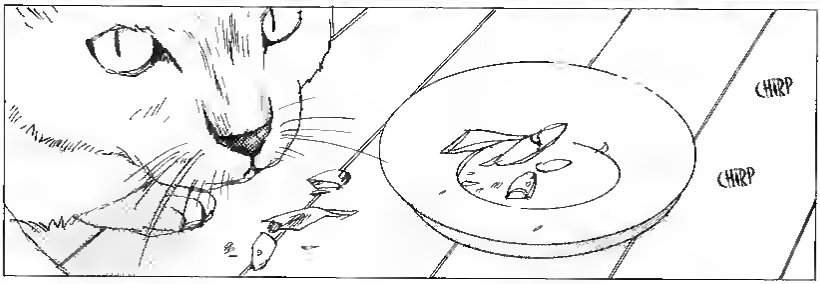
DO YOU REALLY THINK IT'S ROUGH?
HUH?
DO YOU THINK THAT THE PROBLEM IS THE DISTANCE?
OH, RIGHT... YEAH, YOU GUYS MUST BE GOING THROUGH A ROUGH TIME.
HAVE YOU FINISHED MAKING THE SWEATER?
YEAH... ALMOST.
OH...
WAIT, WHAT'S UP? WHY'RE YOU ASKING SOMETHING LIKE THAT ALL OF A SUDDEN?
WELL, SURE...
WHY DON'T YOU GET INUZAKI TO HELP YOU OUT?
YEAH, YOU'RE RIGHT.
AH, YEAH... HAHAHA...
IT'S NOT LIKE IT'S GOING TO GO PERFECTLY THE FIRST TIME AROUND.
You're not that great of a cook in the first place, right?
DID YOU PRACTICE BAKING THE CHOCOLATE CAKE?
SORRY I BROUGHT IT UP...
JUST FORGET IT.

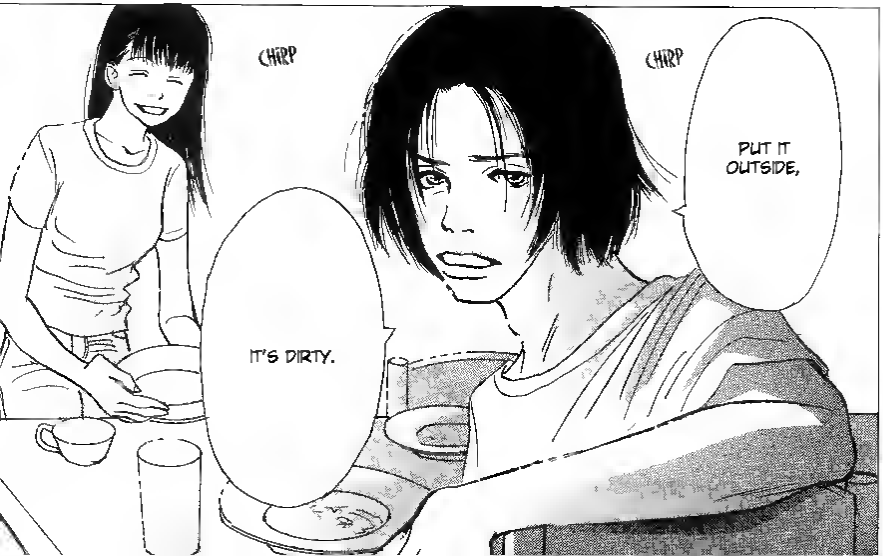
V A C A
T I O N
fizzle
WHAT'RE YOU DOING?
AH, I COULDN'T SLEEP...
AND I GOT THIRSTY, SO...
DID YOU GET UP TO GO TO THE BATHROOM?
YEAH...
TENSE
CROAAAK
CROAAAK
splash
RUSTLE RUSTLE

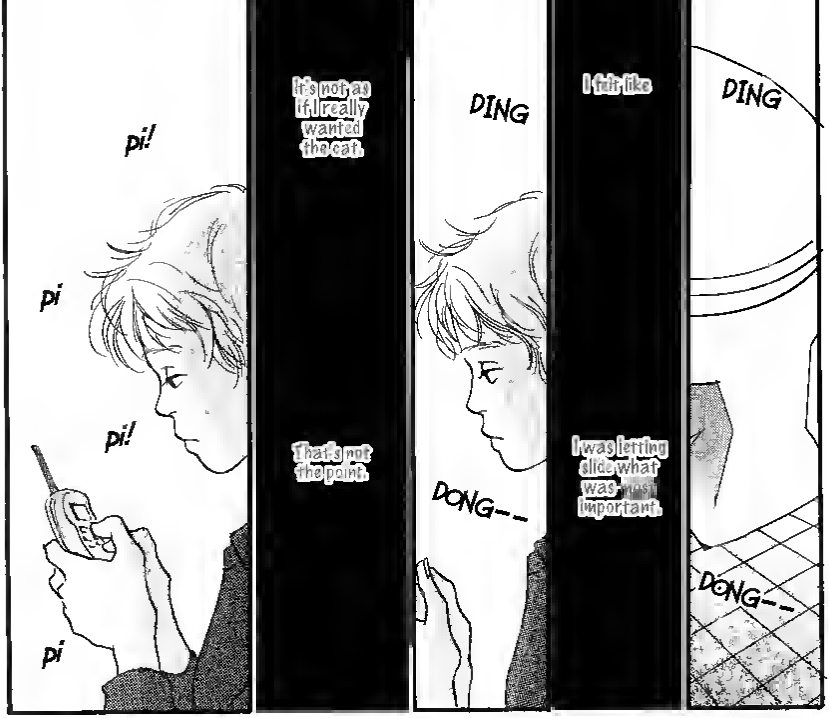
GIGGLES
YOU JUST WENT TO THE BATHROOM, AND YOU'RE ALREADY TAKING IN LIQUIDS?
NO SWEAT. IT'S ALL GONNA COME OUT AS SWEAT ANYWAY.
PJ
fizzle
I'M NOT SURE. I THINK AROUND 3?
WHAT TIME IS IT RIGHT NOW?
IT FEELS SO GREAT TO BE OUTSIDE!
CLANK
NOPE. THIS WAY.
DOES THE SUN RISE FROM THIS DIRECTION?

IT'S A CAT
HUH?
WANT IT?
OH...
SURE!
THAT TIME WHEN YOU SAID "I LIKE YOU!" ON THE PLATFORM, I FROZE FOR A SECOND 'CAUSE I THOUGHT YOU WERE TALKING TO ME
I ENDED UP FEELING DISAPPOINTED A SECOND LATER THOUGH
KITTY~ KITTY~ KITTY!
HERE~~~

THE SUN'S RISING.


CHIRP
CHIRP


CHIRP
CHIRP
PUT IT OUTSIDE,
IT'S DIRTY.

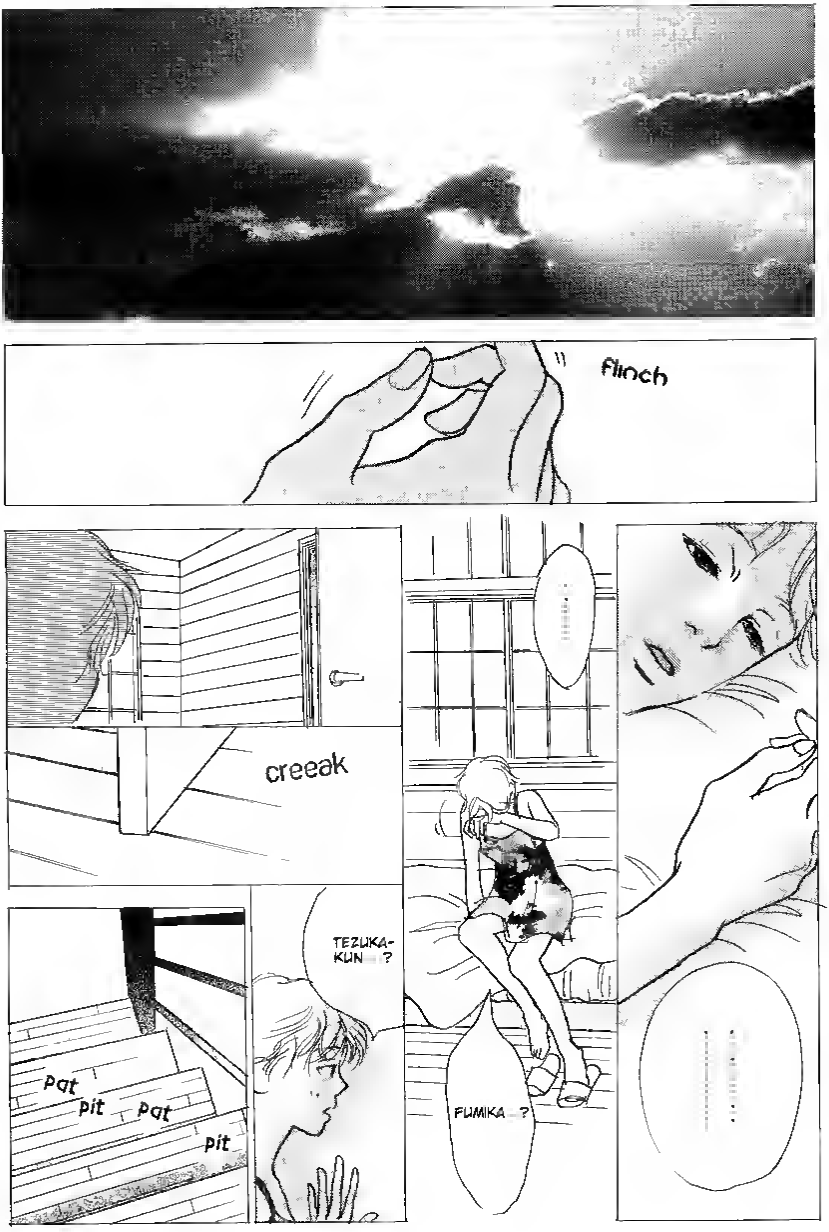

pi!
pi
pi!
pi
It's not as if I really wanted the cat.
That's not the point.
DING
DONG--
I felt like I was letting slide what was most important.
DING
DONG--

I have to bake the cake

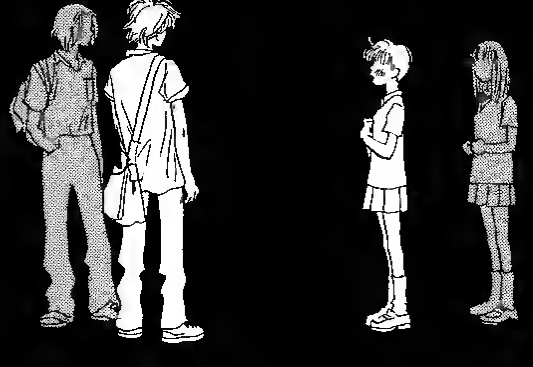
WELL SURE YOU WON'T BE ABLE TO WHIP UP ANYTHING AS GOOD AS I COULD MAKE, BUT THEY HAVE LOTS OF RECIPE BOOKS AT THE BOOKSTORE. WHY NOT GO LOOKING THERE?
NOISE
NOISE
NOISE
NOISE
AHAHAA
NOISE
NOISE
TEZUKA---
DO YOU WANT TO EAT MY SACHER-TORTE?!
hmm?
nahh--
HE SAID HE DOESN'T WANT IT.
WELL THEN, MAKI-CHAN
SEE YA
pi!

YO, WAS THAT MAKI JUST NOW?
WHAT DID SHE WANT?
YEAH.
WHAT DO YOU CARE?
WHAT'S YOUR PROB?
.....
I'M SO SORRY---
OH MY, WAS I BEING RUDE?
WHAT KIND OF ATTITUDE'S THAT?
why are tears
.....
That's weird...

uu
...
KNOCK
MAKI?
ARE YOU OKAY?
KNOCK
MAKI, I HAVE SOMETHING I WANT TO TALK TO YOU ABOUT.
Why am I crying?
I'm such a baby.


flinch
creeak
TEZUKA-KUN...?
FUMIKA...?
pat
pit
pat
pit

SWISH
SWISH
SWISH
shivers
He must've gotten the air conditioner cranked up too high
YOU...
ON THE BURNER
HAVE TO COOK THE MERENGUE
W-
HUH?!
WHAT?!
RUSTLE
SNICKERS
WHAT?!
SNICKERS
SNICKERS
blinks

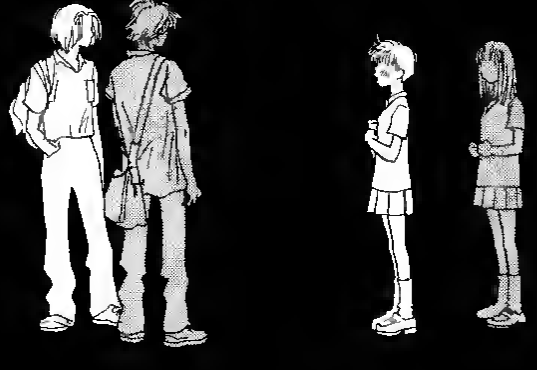


But I can't help but think that maybe...just maybe...if we had taken a different path, things might've turned out differently.

At that time, though, we didn't even realize that. Why? Because once you start thinking that way, the possibilities are endless.

The sea, the mountains, the sunset, the sunrise, all of it was beautiful and fun.

I got to experience so many things I never got the chance to experience before. I was happy, and I don't regret doing all those things.



SORRY,
I WAS SEEING TEZUKA.
BUT IT WAS JUST TWO TIMES.
WELL, IT'S NOT LIKE THAT MAKES IT OKAY OR ANYTHING, BUT...
WHEN?
RIGHT BEFORE IT BEGAN SNOWING,
AND EARLY MORNING THE OTHER DAY.
WHO CAME ONTO WHO?
FIRST TIME, IT WAS ME
THE SECOND TIME HIM.
DO YOU LIKE HIM?
I DON'T KNOW.
DID YOU GUYS DO IT?
NO.
BUT YOU KISSED, DIDN'T YOU?
.....
Does that mean Fumika was suffering all this time then?
Did she like him from the very beginning?

UGGHHH-- JUST FUCK THIS SHIT!
I'M SUCH A FUCKING RETARD!
THUD
BUT YOU'RE AN IDIOT TOO!
AND TEZUKA'S AN IDIOT.
AND INUZAKI'S AN IDIOT TOO!
WE'RE ALL JUST A BUNCH OF IDIOTS
Fumika's snapped
WE'RE SO STUPID...
DON'T SAY STUPID STUFF LIKE THAT!
DO YOU THINK I WAS BETTER MATCHED WITH INUZAKI?
WHAT WERE THEY?!
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
WHAT WERE THESE 7 MONTHS THEN?!
THEN WHAT WAS ALL THIS THEN HUH?!

I'm not surprised.

Well golly! I'm such an idiot---- no wonder he's gotten tired of me!

What SHOULD I do?

I've only realized now that what I wanted then wasn't Tezuka, but rather, a boyfriend.

Even the moon's

looking down on her.

and it's no wonder that it burnt to a crisp.

I baked my proof of love.

HE'S HEADING TO TOKYO TOMORROW---
DID YOU KNOW?
HE'S TRYING OUT FOR A UNIVERSITY IN TOKYO
YO, DID YOU KNOW?
He's wearing Fumika's sweater
So what? He wants to go to Tokyo to run from me and Fumika?
...why didn't he tell me?
Well talk about having a heart of gold...
ISN'T HE GOING TO S-UNIVERSITY?
I CAN'T THINK THAT HE'S GONNA JUST DO NOTHING FOR A YEAR THOUGH
IF HE DOESN'T GET IN, HE'S PROBABLY GONNA GO THERE
Well, I'm not really sure
IF MY PREDICTION'S RIGHT THOUGH--
HE'S PROBABLY NOT GONNA GET IN

IT'LL BE A NICE CHANGE FOR ONCE!
SO IT'LL BE SAYONARA TO EVERYONE!
Or not.
I'M HEADING TO SHIZUOKA.
Hehe.
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
Kiss
SO WHY DON'T WE KISS?
I'M PRETTY TICKED ABOUT IT,
GREAT IDEA
.....
Im
giggle
COME VISIT SOMETIME!
WELL, SEE YA
SEE YA MR CAKE-EXTRAORDINNAIRE!
SURE!
WE'RE BOTH IDIOTS...
.....
YEAH, PROBABLY.

I guess I should give up on the whole going-to-the-South deal.

He probably knows that I won't---

I probably won't go---

RING RING

The next morning, my pin-up baby showed up at the train station with a matching shiner.

RING RING---

Well that's a no brainer!---

that's what I was thinking as I saw him off.

Well then,

It's time for me to get crackin'

on love.

"The Spring of Water" - THE END -

CREDITS

TRANSLATOR:
OCEANSPORTRAIT

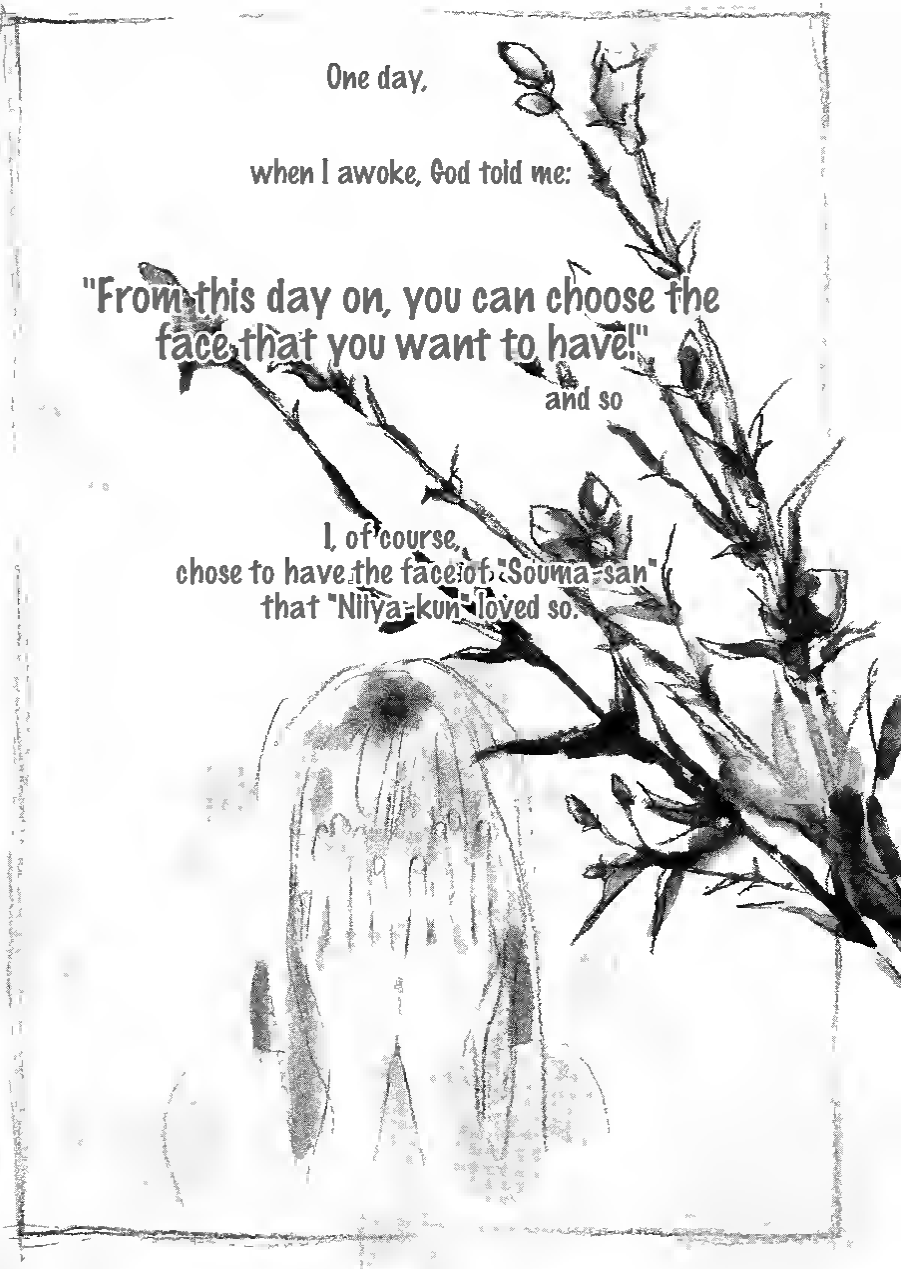
EDITOR:
BELEND52

QUALITY CHECKER:
OCEANSPORTRAIT

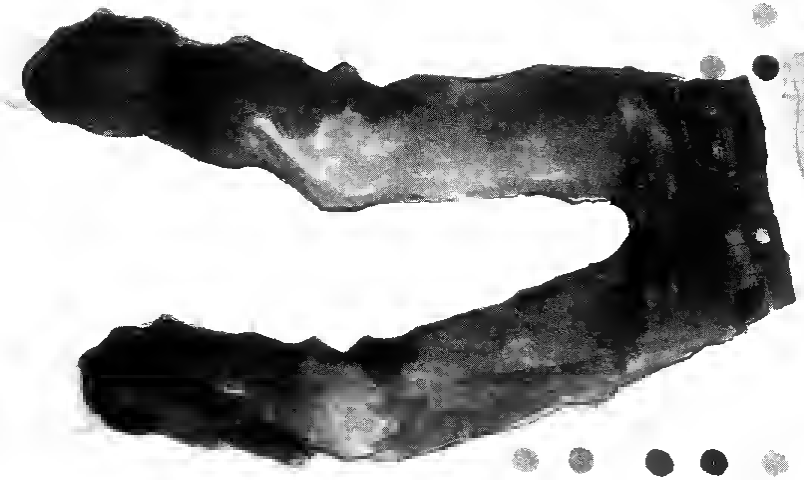
http://z7.invisionfree.com/Pink_Rose_Scans

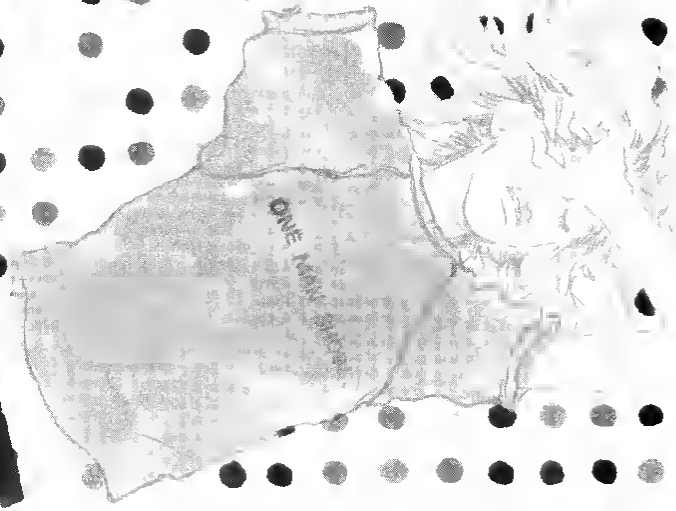
Shuri
Hira
Lat
LAT: HEY GUYS... WE REALLY NEED STAFF
HIRA: WE KNOW THAT
SHURI: YOU SHOULD ASK PEOPLE
LAT: BUT GUYS... *WHINES* I HAVE. I CAN'T JUST MAKE PEOPLE JOIN.
SHURI & HIRA: THEN BEG THEM
LAT: LIKE THIS...
"PLEEAAASSSEEE JOIN PRS"

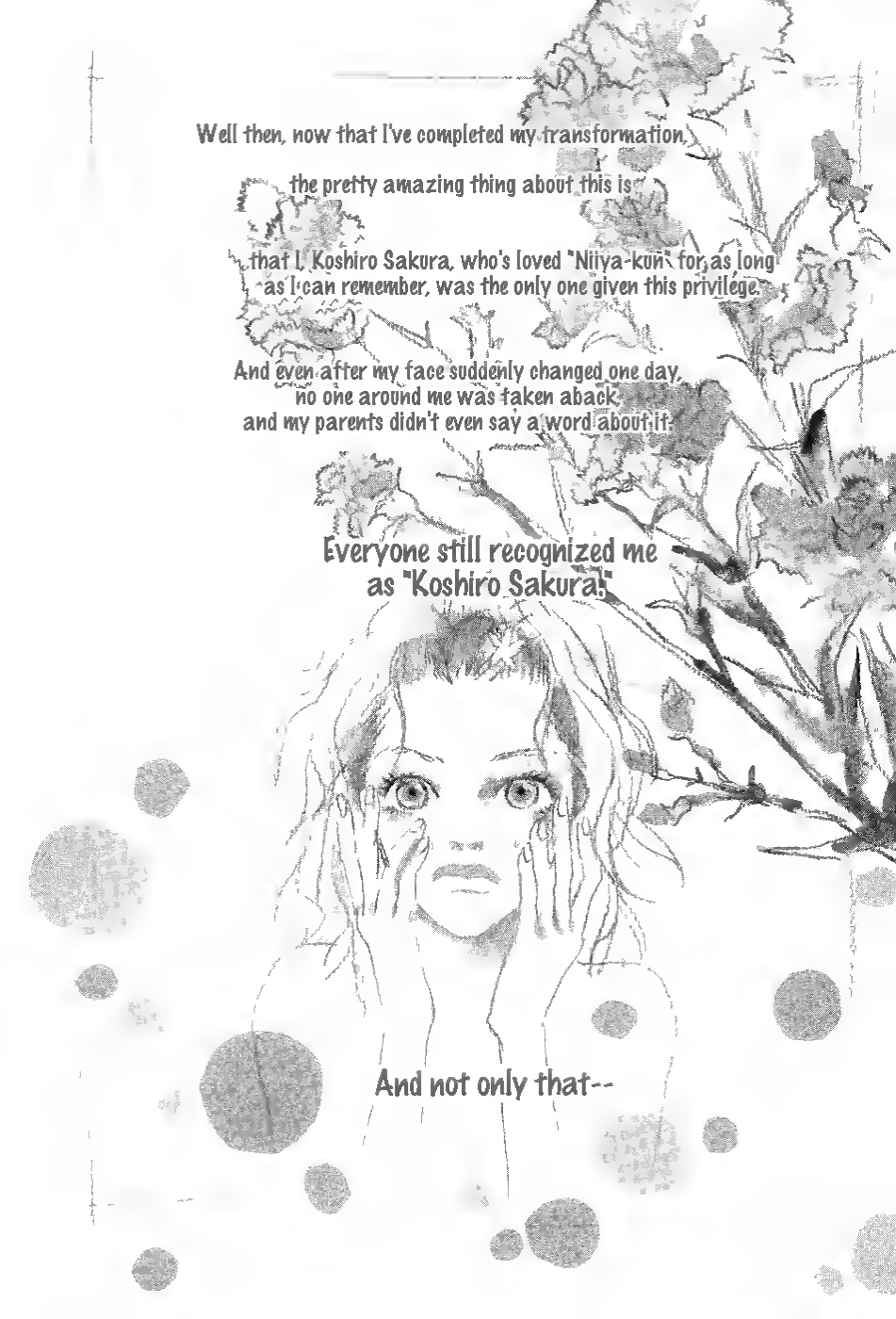
To all our wonderful, lovely staff at Pink Rose Scans~
Just a small note to say thank you SOOOOOO much for your support wilst we've been getting our group up and running :) We really appreciate all your hard work and patience with us. :D
Thank you!
Lat & Hira :)


One day,
when I awoke, God told me:
"From this day on, you can choose the face that you want to have!"
and so
I, of course,
chose to have the face of "Souma-san"
that "Niiya-kun" loved so.

Chocolate Ice Cream





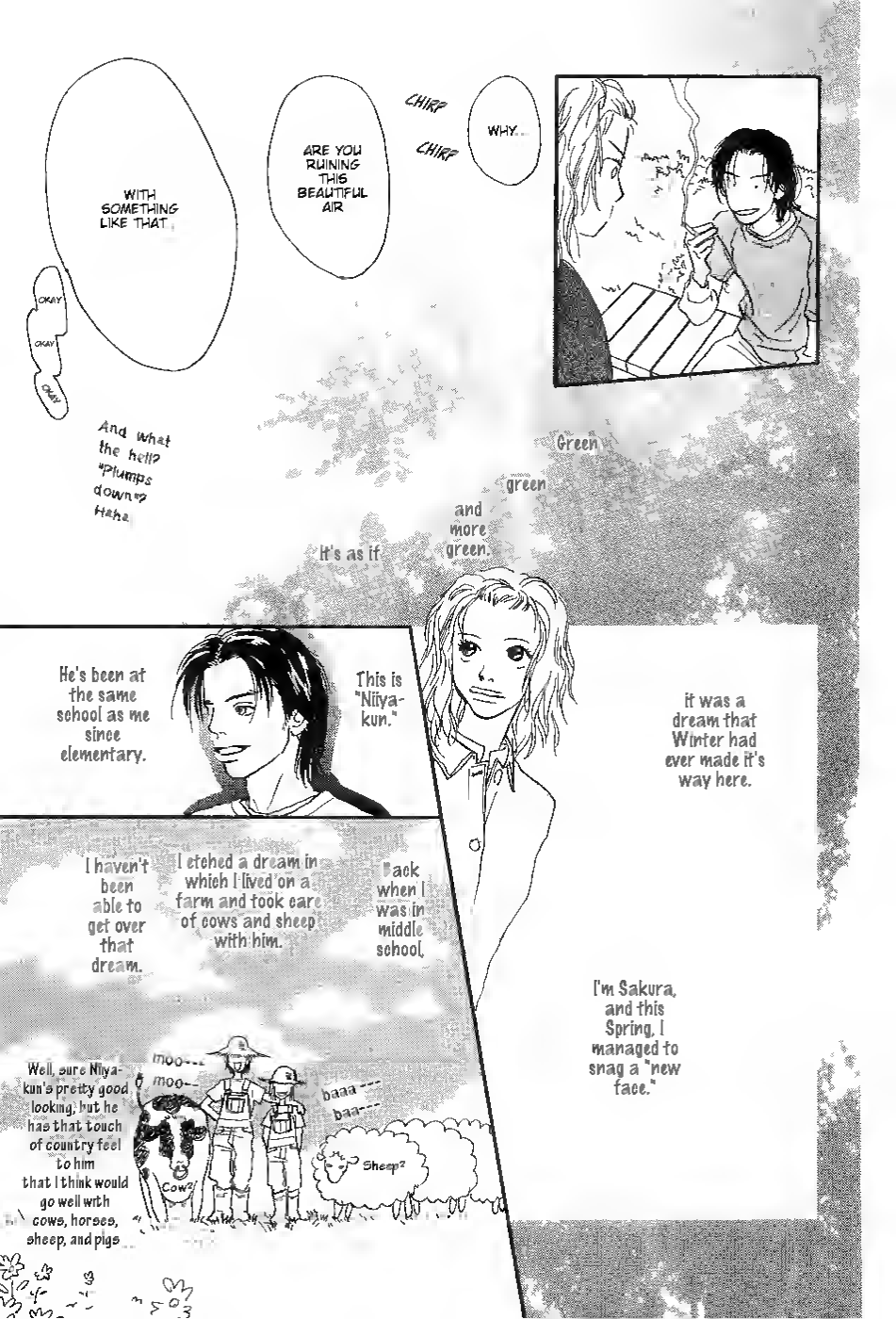

Well then, now that I've completed my transformation,
the pretty amazing thing about this is--
that I, Koshiro Sakura, who's loved "Niiya-kun" for as long as I can remember, was the only one given this privilege.
And even after my face suddenly changed one day, no one around me was taken aback, and my parents didn't even say a word about it.
Everyone still recognized me as "Koshiro Sakura."
And not only that--

but as it turned out,

the girl whose very face I took,

disappeared.

WHY NOT? IT'S NOT LIKE I'M GONNA SUCK OUT YOUR LIFE FORCE BY DOING IT
WANNA BET?
IT'S NOT LIKE I'M GONNA BURN A HOLE THROUGH YOU
WANNA BET?
STOP STARING
AT ME LIKE THAT.
MY!
'MORNING, SAKURA!
OH HEY, MY CLASS'S BEEN CANCELLED TODAY
Did the prof die or something?
WHAT KIND OF COMPARISON'S THAT?
YOU'RE TREATING MY LOOKING AT YOU AS IF YOU'RE SOME PET BIOLOGY PROJECT OF MINE! TALK ABOUT RUDE!
YOU BETTER LAY OFF THE COMPLIMENTS OR IT'S GOING TO GO ALL TO HER HEAD
YOU THINK SO TOO?
OH HEY! THAT LIPGLOSS IS SO CUTE!
Yipeeeee
plumps down
'MORNING!


WITH SOMETHING LIKE THAT.
ARE YOU RUINING THIS BEAUTIFUL AIR
CHIRP
CHIRP
WHY...
OKAY
OKAY
OKAY
And what the hell? "Plumps down" Haha
Green
green
and more green.
It's as if
it was a dream that Winter had ever made it's way here.
This is "Niiya-kun."
He's been at the same school as me since elementary.
I'm Sakura, and this Spring, I managed to snag a "new face."
Back when I was in middle school,
I etched a dream in which I lived on a farm and took care of cows and sheep with him.
I haven't been able to get over that dream.
Well, sure Niiya-kun's pretty good looking, but he has that touch of country feel to him that I think would go well with cows, horses, sheep, and pigs
moo---
moo--
Cow?
baaa---
baa---
Sheep?

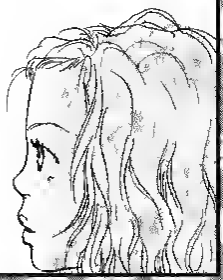
Now that I've made "Souma-san"'s face mine, I can say with confidence

that it's only a matter of time before my friendship with Niiya-kun turns into "love"...

The owner of this face before me was a student named "Souma-san"

this is my new face

And just as the phrase "new face" suggests,

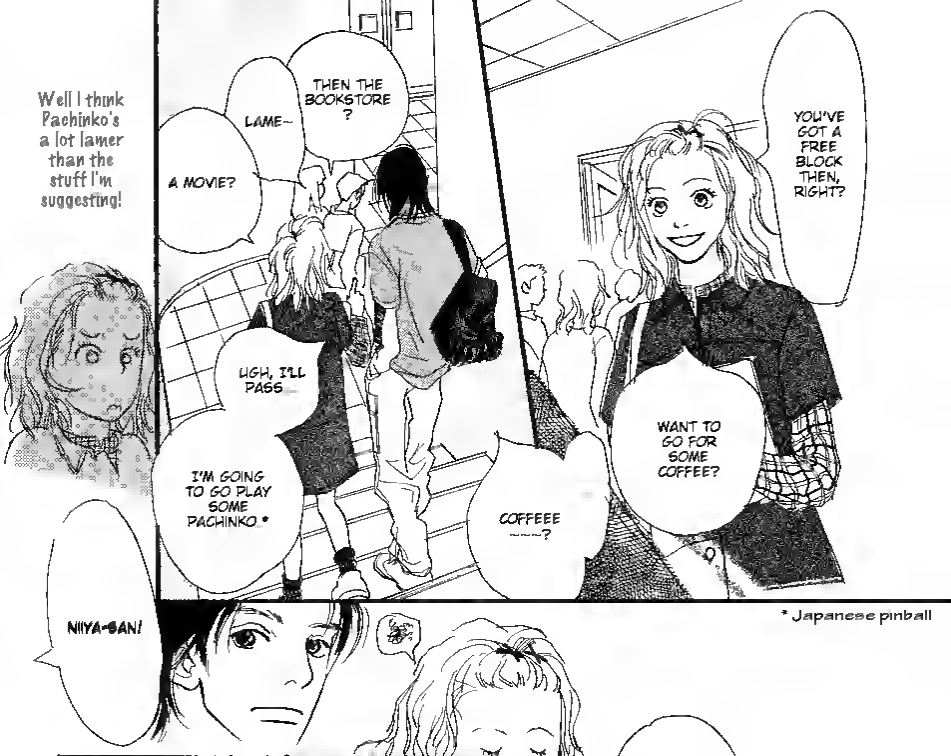


off the face of this Earth, and from everyone's memories

really did disappear

but "Souma-san"

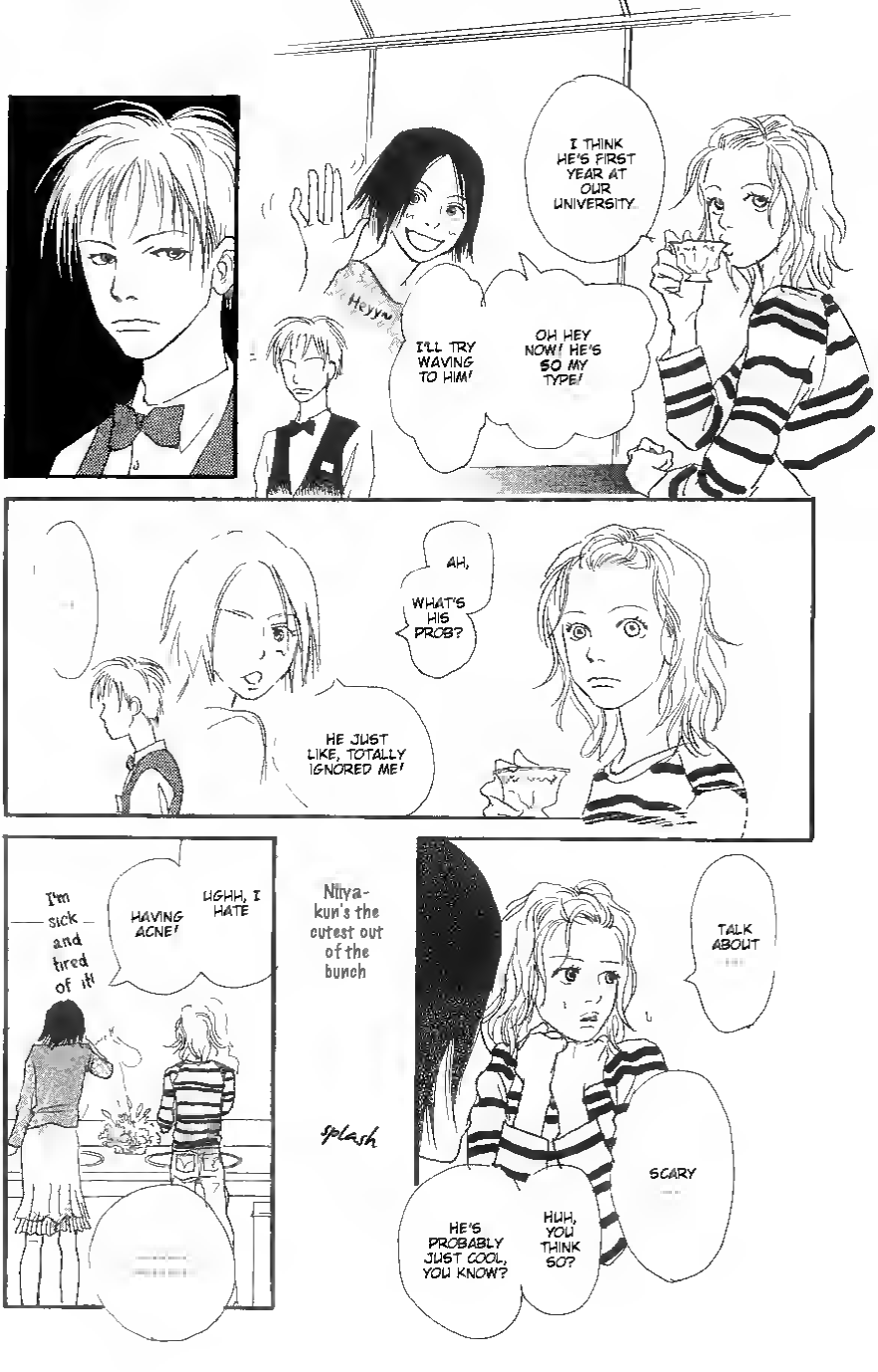
You might think this is just some crazy talk,



* Japanese pinball

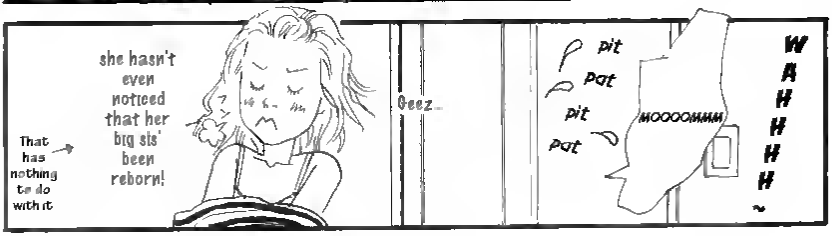
Well, bye
AND YOU'RE GOING TO BLOW THAT MONEY ON PACHINKO?
IS THAT RIGHT
DID YOU GO TO YOUR INTERVIEW? HOW DID IT GO?
I HEARD THAT THAT PLACE PAYS PRETTY GOOD
YEAH I DID IT'S IN THE BAG! THANKS
snicker
snicker
Hiya!
WHOA!

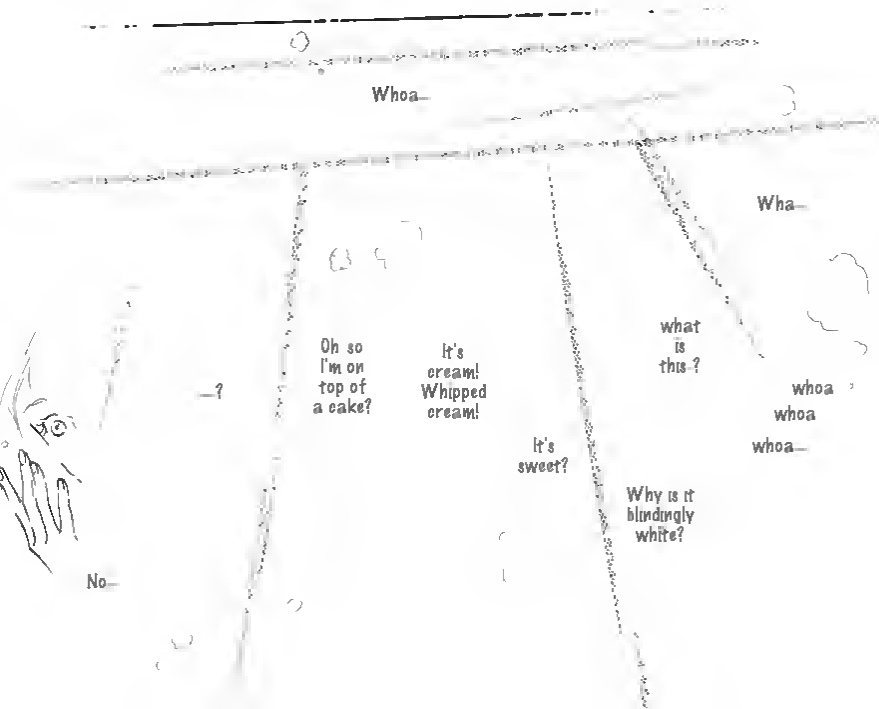
I can see his parents house from my house
Niiya-kun moved out of his parents house last Fall He lives in an apartment that's two train stations away from the school He's been having to work a lot lately because of it
ISN'T THIS A GATHERING OF THE HOTTIES~
WOW~
CLICK
HMM?
HEY!
I DIDN'T KNOW HE WORKED HERE TOO
WHO?
WELL, TAKE IT EASY
HEY! IS THAT HOW YOU TALK TO CUSTOMERS?
OKAY THEN PLEASE TAKE IT EASY
WHA-TTT~
I'M SURPRISED THEY HIRED YOU
WHADDYA SAY?

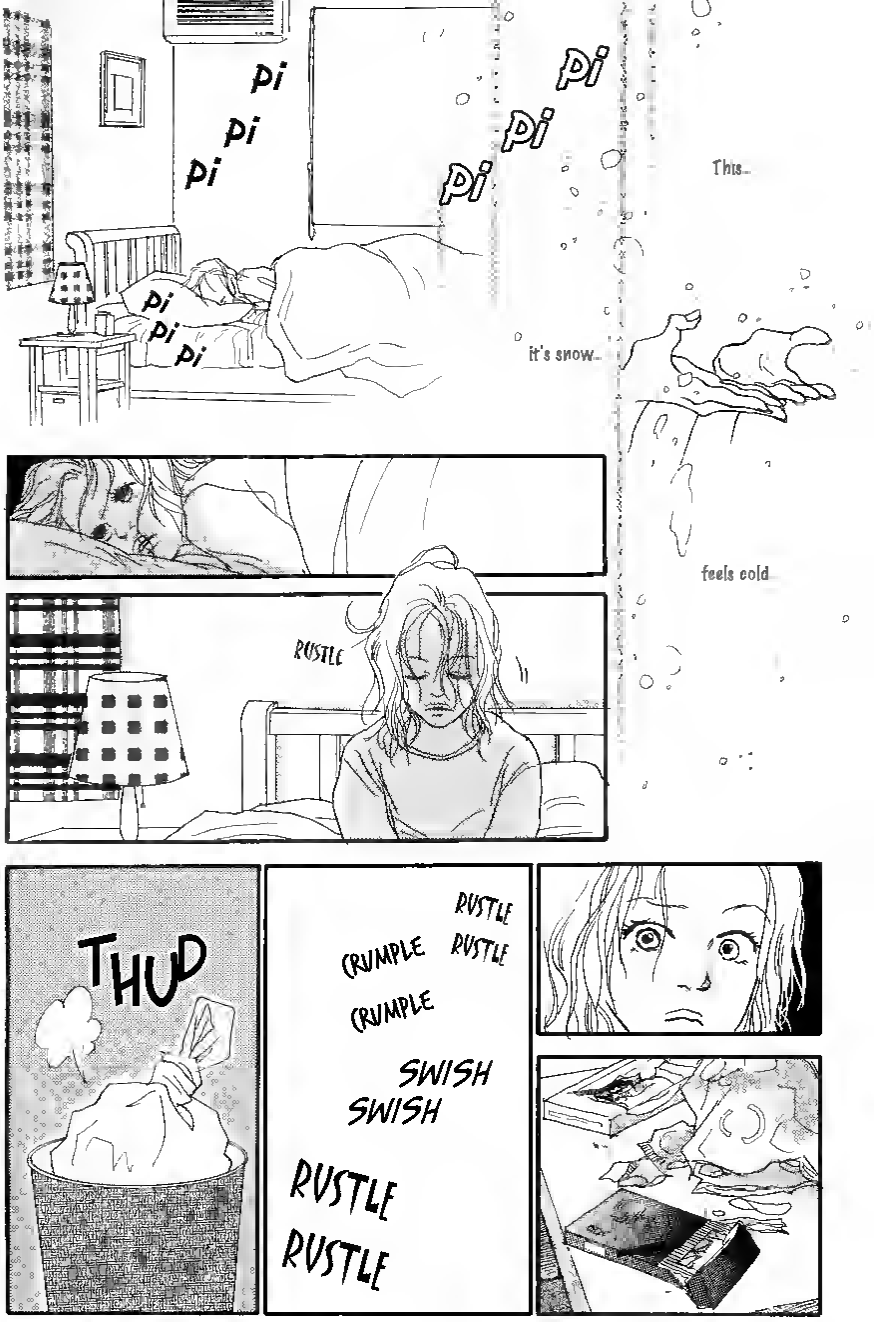

I THINK HE'S FIRST YEAR AT OUR UNIVERSITY.
Heyya
I'LL TRY WAVING TO HIM!
OH HEY NOW! HE'S SO MY TYPE!
AH, WHAT'S HIS PROB?
HE JUST LIKE, TOTALLY IGNORED ME!
I'm sick and tired of it!
HAVING ACNE!
UGHH, I HATE
Niiya-kun's the cutest out of the bunch
splash
TALK ABOUT
SCARY
HUH, YOU THINK SO?
HE'S PROBABLY JUST COOL, YOU KNOW?

HEY, MIYA-CHAN
DO YOU KNOW IF THEY CAN RE-ISSUE YOUR SCHOOL PASS?
HUH? DID YOU LOSE IT OR SOMETHING?
IT'LL PROBABLY SHOW UP SOON ENOUGH. IT'D SUCK IF IT GOT PICKED UP BY SOME CREEP THOUGH
snickers
WHAT THE HELL?
That's a lie.
WELL I THINK I THREW IT AWAY ALONG WITH THE TRASH.
OH...WELL IT'S JUST...
Ugh, I guess it can't be helped though. I'm gonna have to do something about it.
SLAM
SIS!
I'M HOME ---
YOU ATE ALL THE CAKE LAST NIGHT, DIDN'T YOU?!
Well if I start on that, then all the photographs, videos, purikura that I've taken up 'til now are no good.
but it's from when my face wasn't the way it is now.
The truth is, I still have it,

I DON'T WANT TO BE CALLED THAT BY A FATTIE!
FATTIE!
WHY NOT?
BLU NT

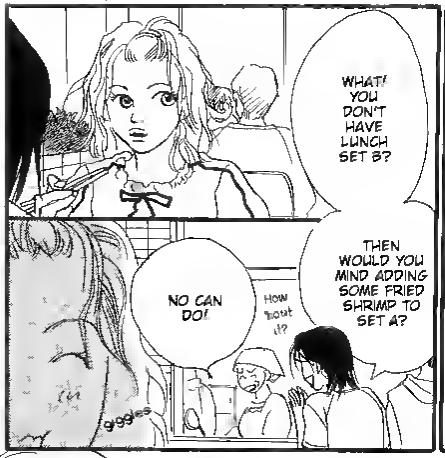

That has nothing to do with it
she hasn't even noticed that her big sis' been reborn!
Geez...
pit
pat
pit
pat
MOOOOMMM
WAHHHHH~

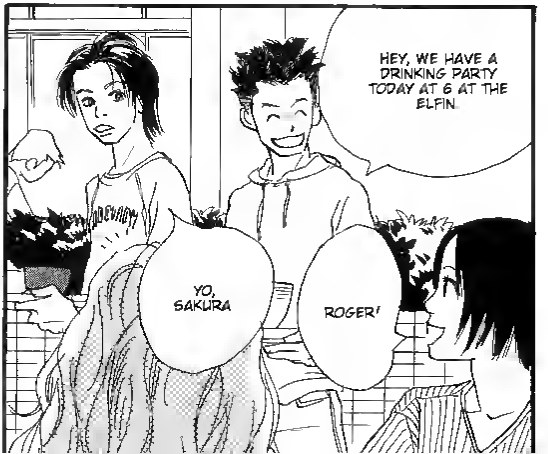

Whoa—
Wha—
what is this?
whoa
whoa
whoa—
Oh so I'm on top of a cake?
It's cream! Whipped cream!
It's sweet?
Why is it blindingly white?
—?
No—


pi
pi
pi
pi
pi
pi
pi
pi
pi
pi
This...
it's snow...
feels cold
RUSTLE
THUD
RUSTLE
CRUMPLE
RUSTLE
CRUMPLE
SWISH
SWISH
RUSTLE
RUSTLE

One day God appeared before my eyes.

That's why I'm the only one whose happiness rains down on her.

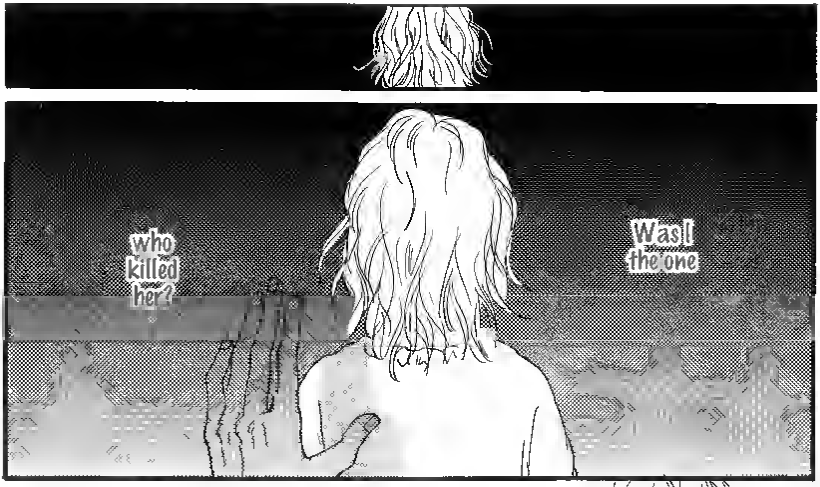




squish
?
Pat
Pat
Pat
Pat

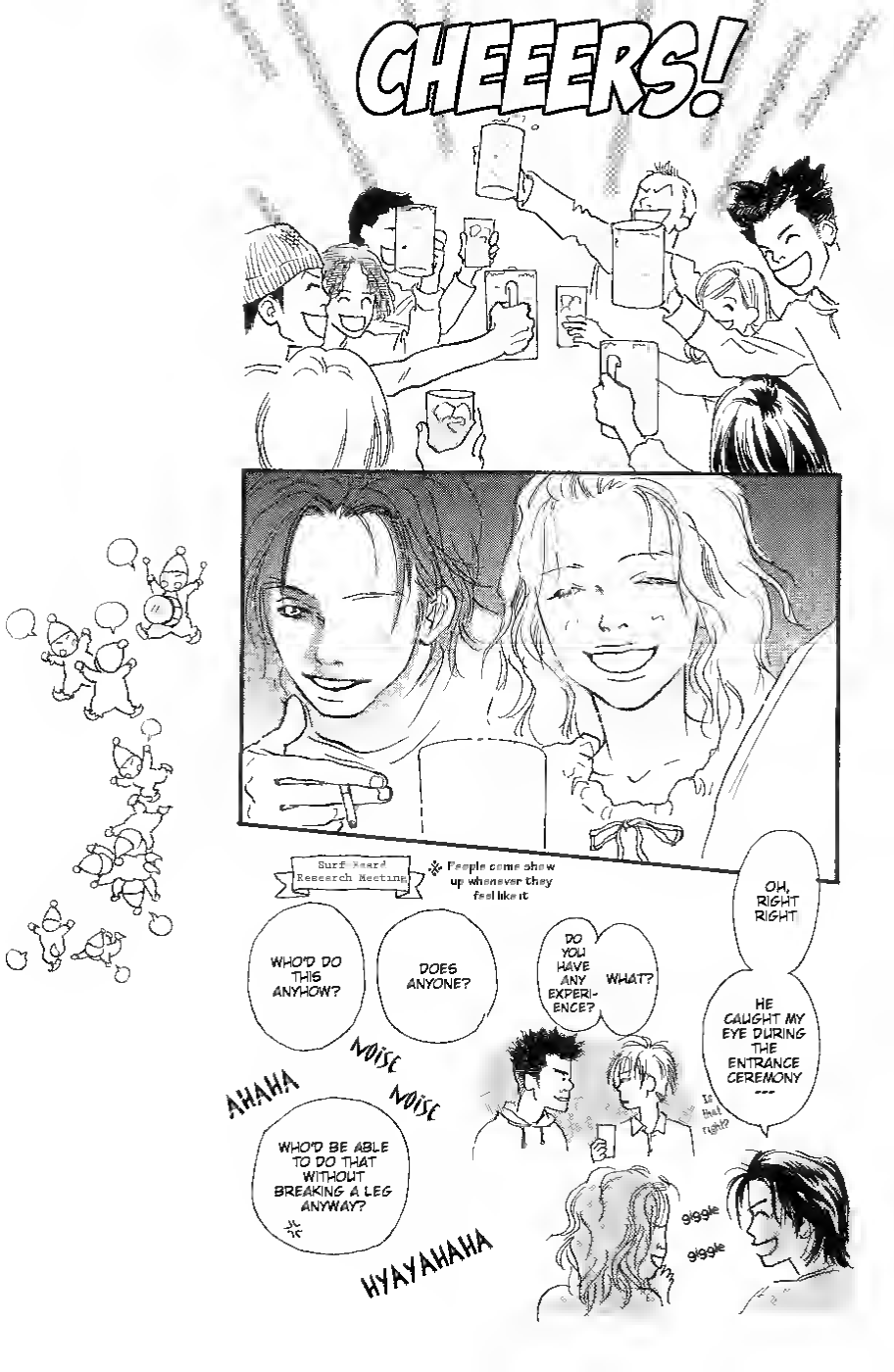
She

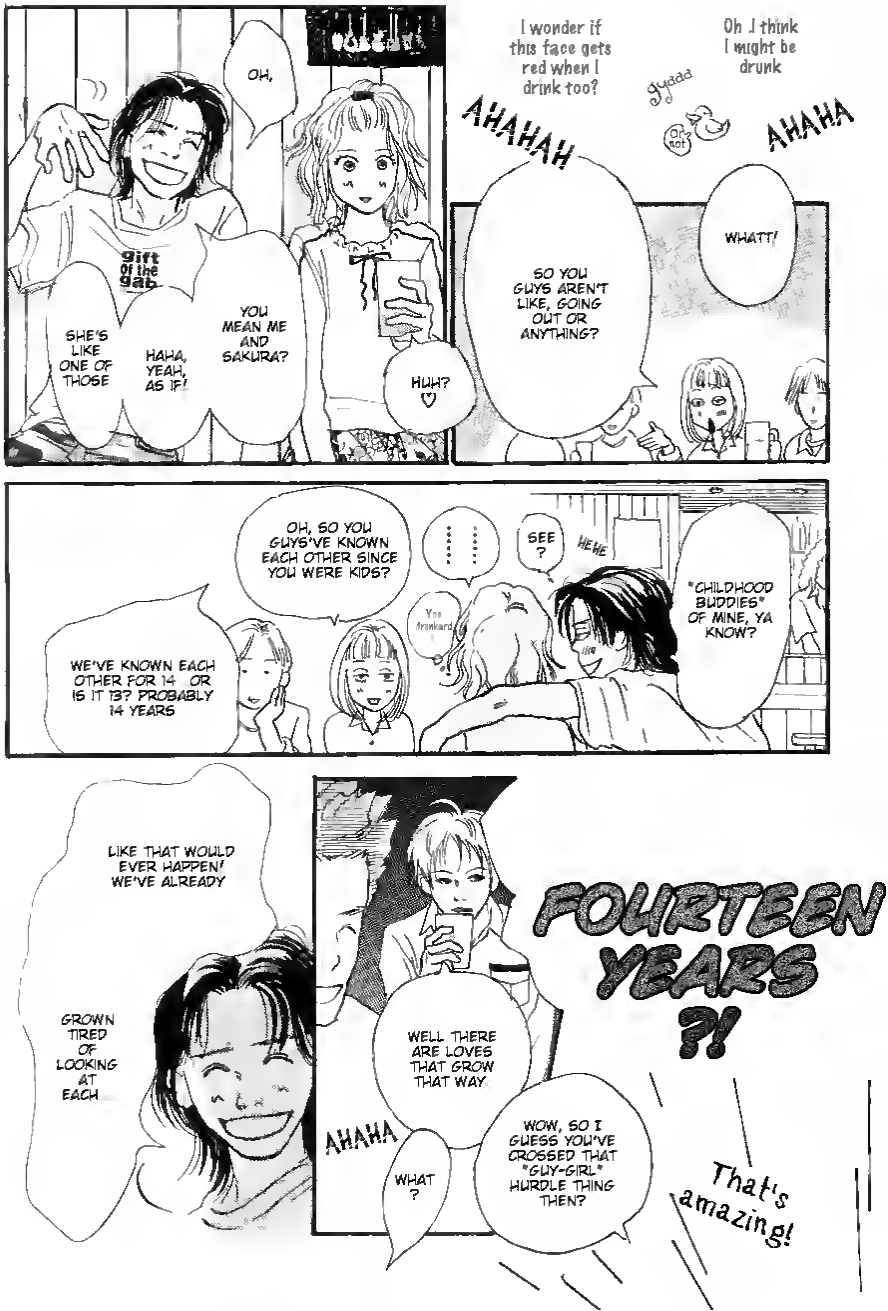
No one even remembers you anyway,
and besides, you probably don't even have a face anymore---
But I'm not going to give it back.
I'm sorry I took your face.
was always sitting near the window over there


Who killed her?
Was I the one

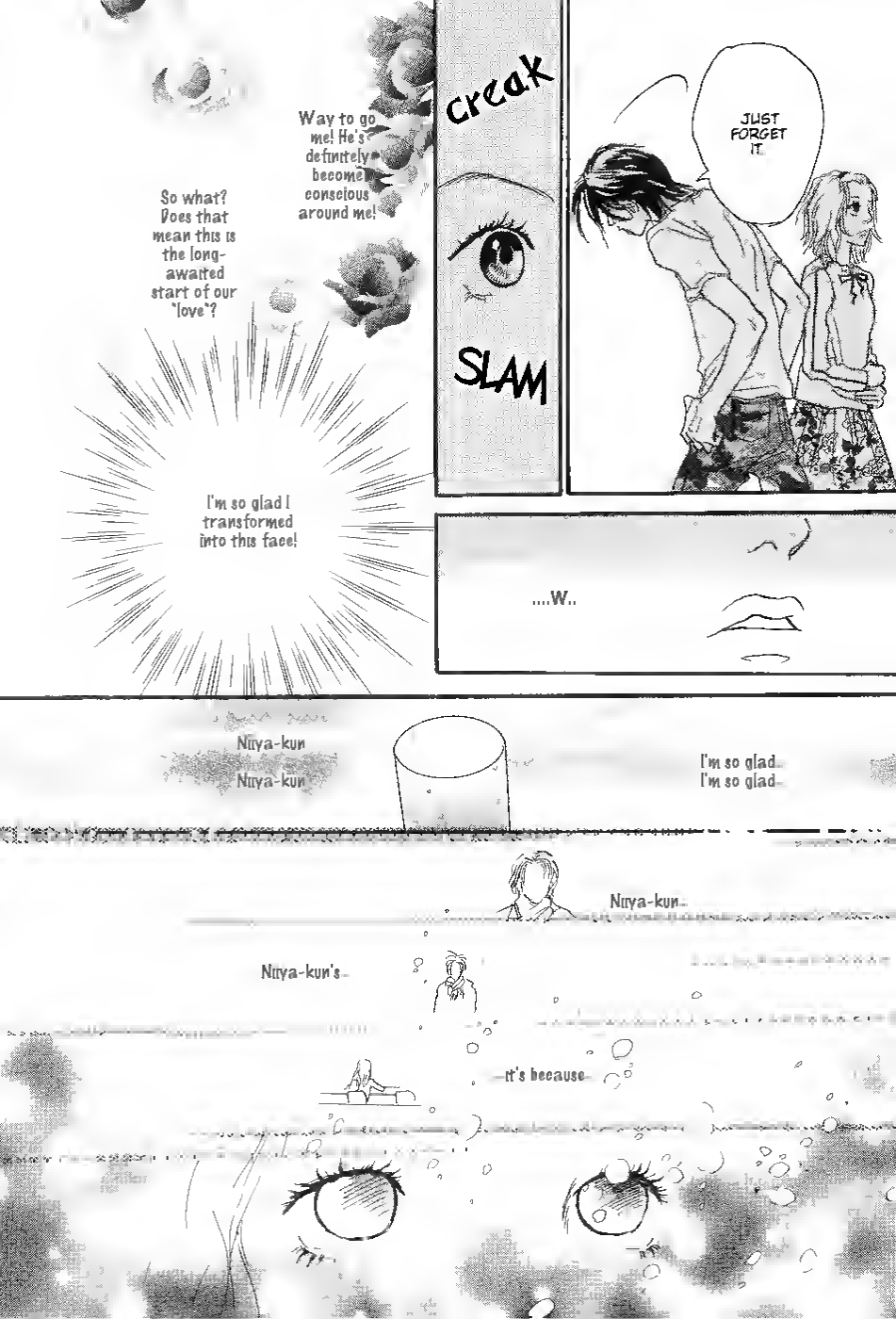
PAT
WHOAAA!
LEGS GIVE OUT
SORRY.

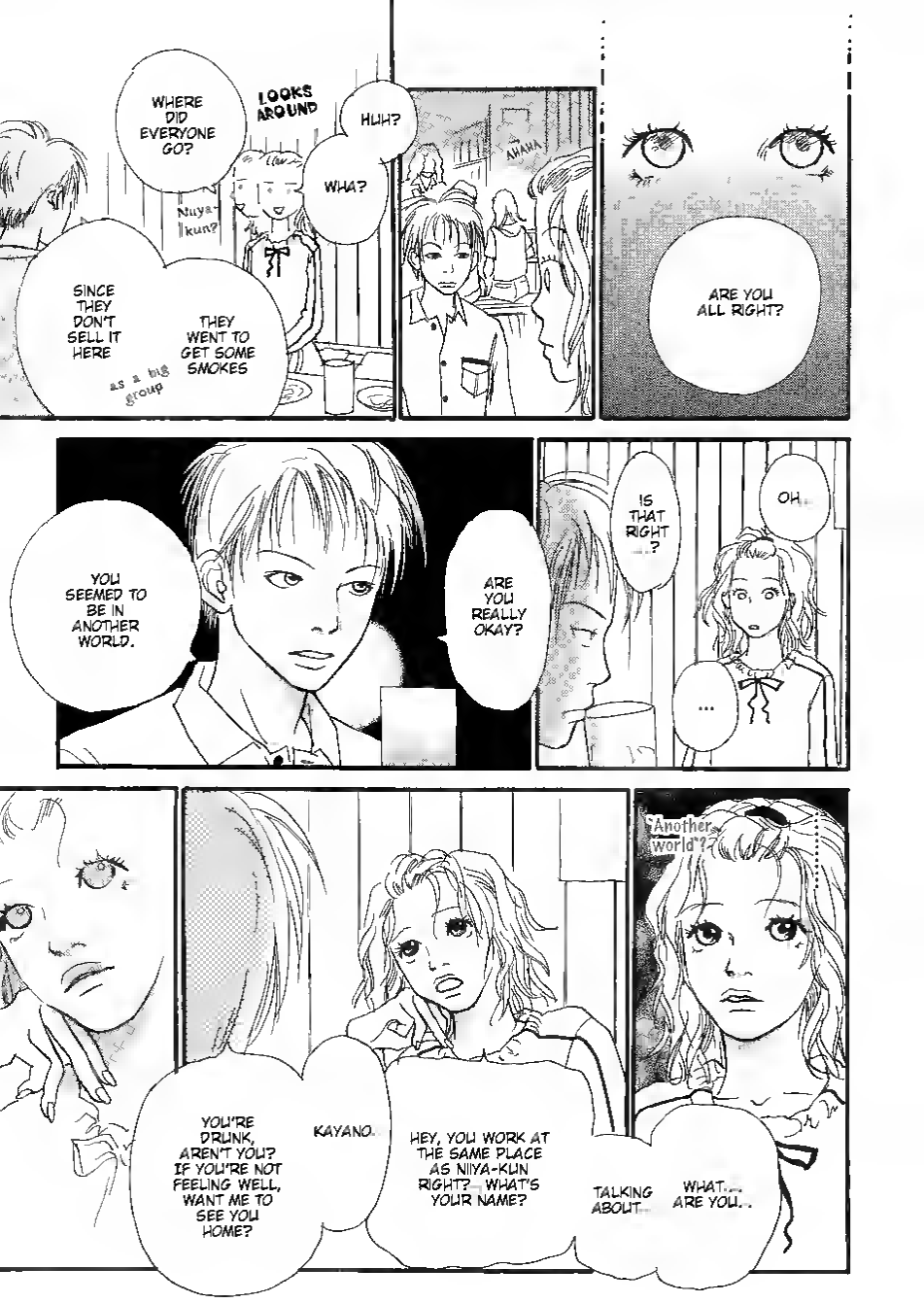
YEAH, I AM
ME TOO
HUH?
DID I SCARE YOU?
I JUST THOUGHT YOU WERE HEADING TO ELFIN RIGHT NOW
SO WHAT, YOU'RE IN THE SAME CLUB AS US?
YES,
I'VE NEVER ATTENDED A MEETING THOUGH
IS THAT RIGHT?
.....
AH,
THANKS
WHAT KIND OF CIRCLE IS IT ANYHOW?
OH AND BY THE WAY,
that rubs me the wrong way
but there's something about him
I don't know why
Why is he glaring at me?

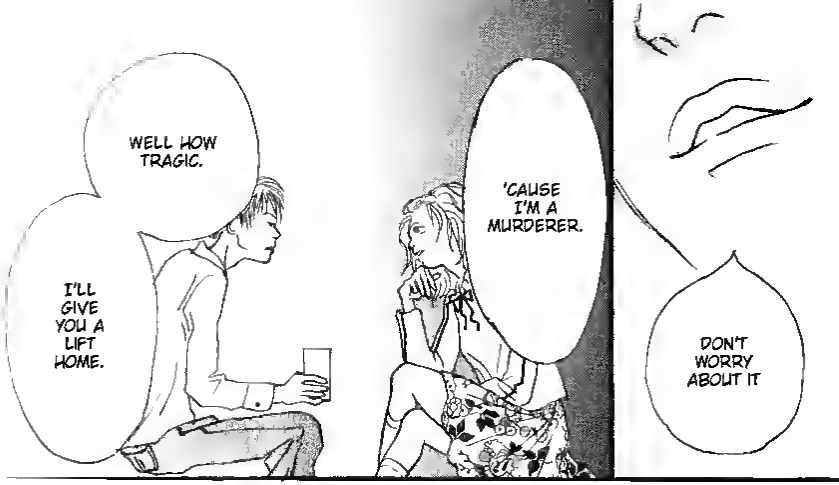

CHEEERS!
Surf Xmas Research Meeting
※ People come show up whenever they feel like it
WHO'D DO THIS ANYHOW?
DOES ANYONE?
NOISE
NOISE
AHAHA
WHO'D BE ABLE TO DO THAT WITHOUT BREAKING A LEG ANYWAY?
HYAYAHAHA
DO YOU HAVE ANY EXPERI-ENCE?
WHAT?
OH, RIGHT RIGHT
HE CAUGHT MY EYE DURING THE ENTRANCE CEREMONY ---
Is that right?
giggle
giggle


OH,
Gift Of the gab
SHE'S LIKE ONE OF THOSE
HAHA, YEAH, AS IF!
YOU MEAN ME AND SAKURA?
HUH? ♡
I wonder if this face gets red when I drink too?
Oh I think I might be drunk
Gyadda
Oh, no!
AHAHAH
AHAHA
SO YOU GUYS AREN'T LIKE, GOING OUT OR ANYTHING?
WHATT!
OH, SO YOU GUYS'VE KNOWN EACH OTHER SINCE YOU WERE KIDS?
WE'VE KNOWN EACH OTHER FOR 14 OR IS IT 13? PROBABLY 14 YEARS
You drunkard
SEE ?
HEHE
"CHILDHOOD BUDDIES" OF MINE, YA KNOW?
LIKE THAT WOULD EVER HAPPEN! WE'VE ALREADY GROWN TIRED OF LOOKING AT EACH
AHAHA
WELL THERE ARE LOVES THAT GROW THAT WAY.
WHAT ?
WOW, SO I GUESS YOU'VE CROSSED THAT "GUY-GIRL" HURDLE THING THEN?
FOURTEEN YEARS ?!
That's amazing!

OTH...
ER...
RIGHT?
AHAHAHA
whistle whistle Woooo
Heyy! They're gazing into each other's eyes!
ba-dump ba-dump ba-dump
W-
...WHAT?
AH...
NEVERMIND
.....
AHAHAHA
NOISE
NOISE
splash
Bathroom
creak


Way to go me! He's definitely become conscious around me!
So what? Does that mean this is the long-awaited start of our "love"?
I'm so glad I transformed into this face!
Creak
SLAM
JUST FORGET IT.
....W..
Niiya-kun
Niiya-kun
I'm so glad..
I'm so glad..
Niiya-kun..
Niiya-kun's..
it's because..


WHERE DID EVERYONE GO?
LOOKS AROUND
HUH?
WHA?
Nuya-kun?
SINCE THEY DON'T SELL IT HERE
THEY WENT TO GET SOME SMOKES
as a big group
AHAHA
ARE YOU ALL RIGHT?
YOU SEEMED TO BE IN ANOTHER WORLD.
ARE YOU REALLY OKAY?
IS THAT RIGHT...?
OH...
...
"Another world"?
YOU'RE DRUNK, AREN'T YOU? IF YOU'RE NOT FEELING WELL, WANT ME TO SEE YOU HOME?
KAYANO.
HEY, YOU WORK AT THE SAME PLACE AS NIIYA-KUN RIGHT? WHAT'S YOUR NAME?
TALKING ABOUT...
WHAT... ARE YOU...



One day, God appeared before my eyes.

I was able to have the face that he loved so,

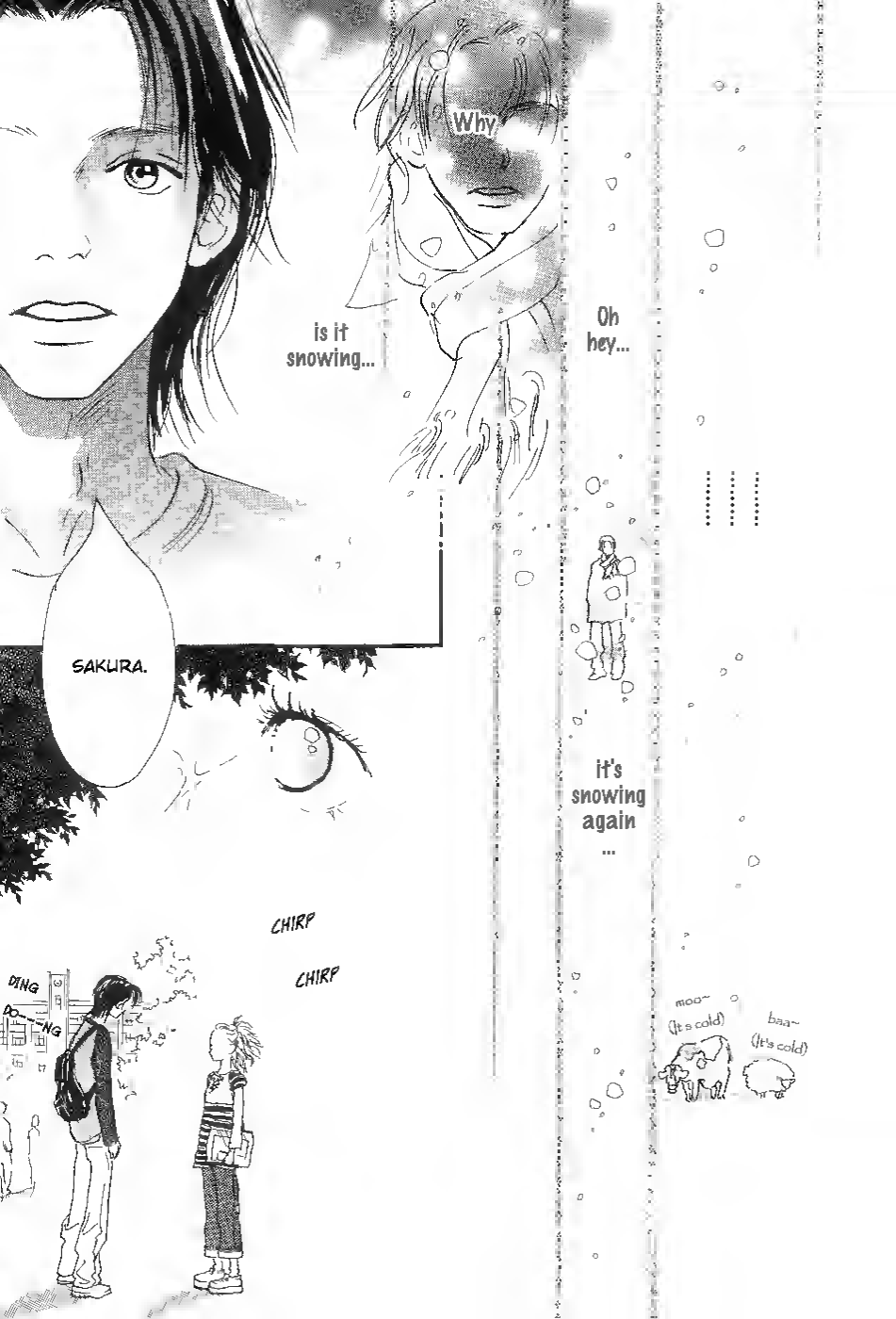
and so I'm going to make sure to make him fall for me.

If I do that, then we can go to the countryside

and live together

raising cows and sheep.

So how about it?


Why
is it snowing...
Oh hey...
SAKURA.
it's snowing again ...
CHIRP
CHIRP
DING
DONG
moo~ (It's cold)
baa~ (It's cold)

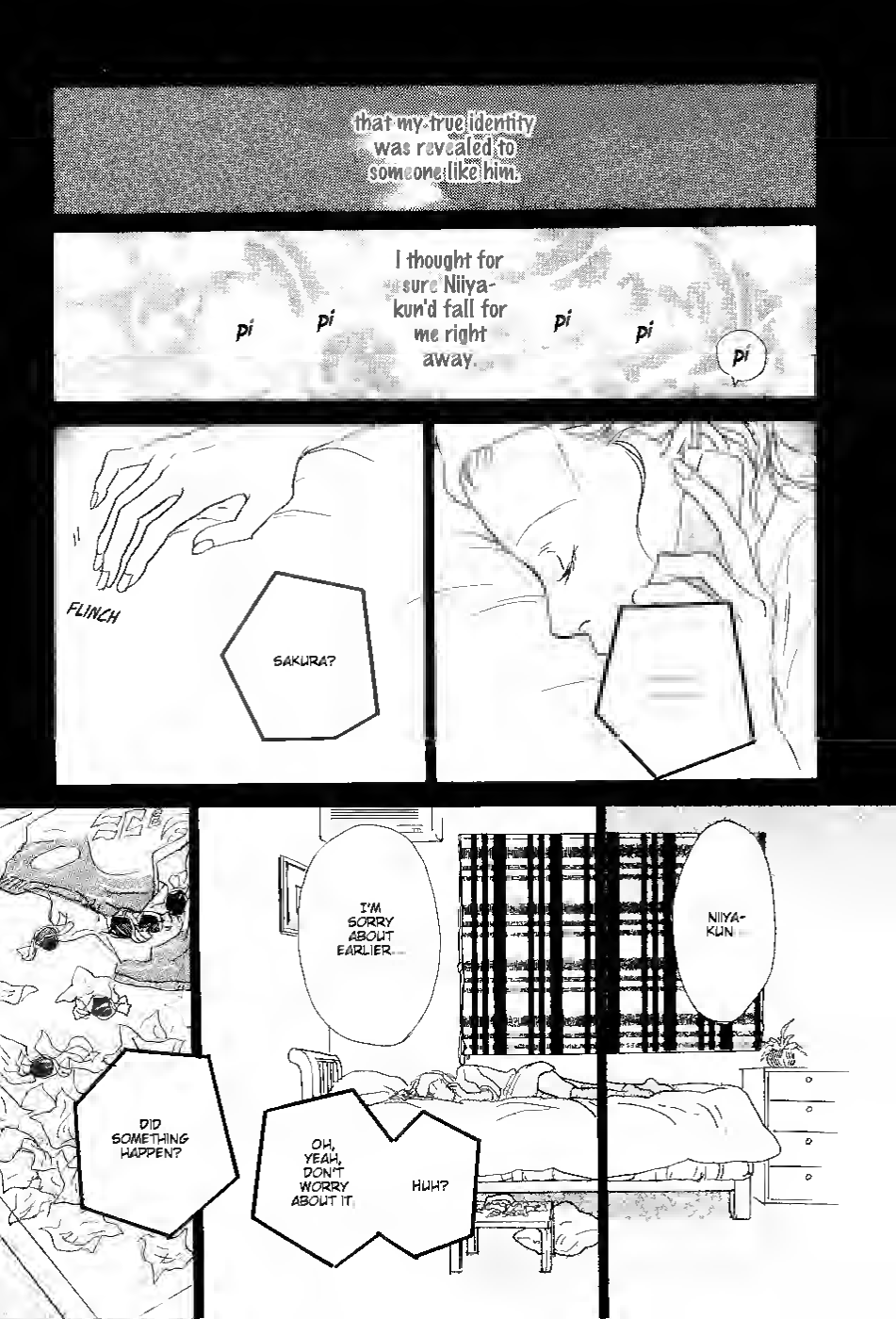
SORRY I LEFT EARLY
I KINDA GOT A BIT DRUNK
WERE YOU ABLE TO MAKE IT HOME OKAY LAST NIGHT?
YEP,
SURE DID
I HEARD KAYANO BROUGHT YOU HOME?
Oh
YEAH
NO SWEAT
...So he's bothered by that, huh?
DON'T YOU THINK
Don't worry though.
HIS FACE
TURNS
KINDA LOOKS LIKE ONE OF THOSE THAT SHOWS UP IN THOSE ANCIENT JAPANESE TALES?

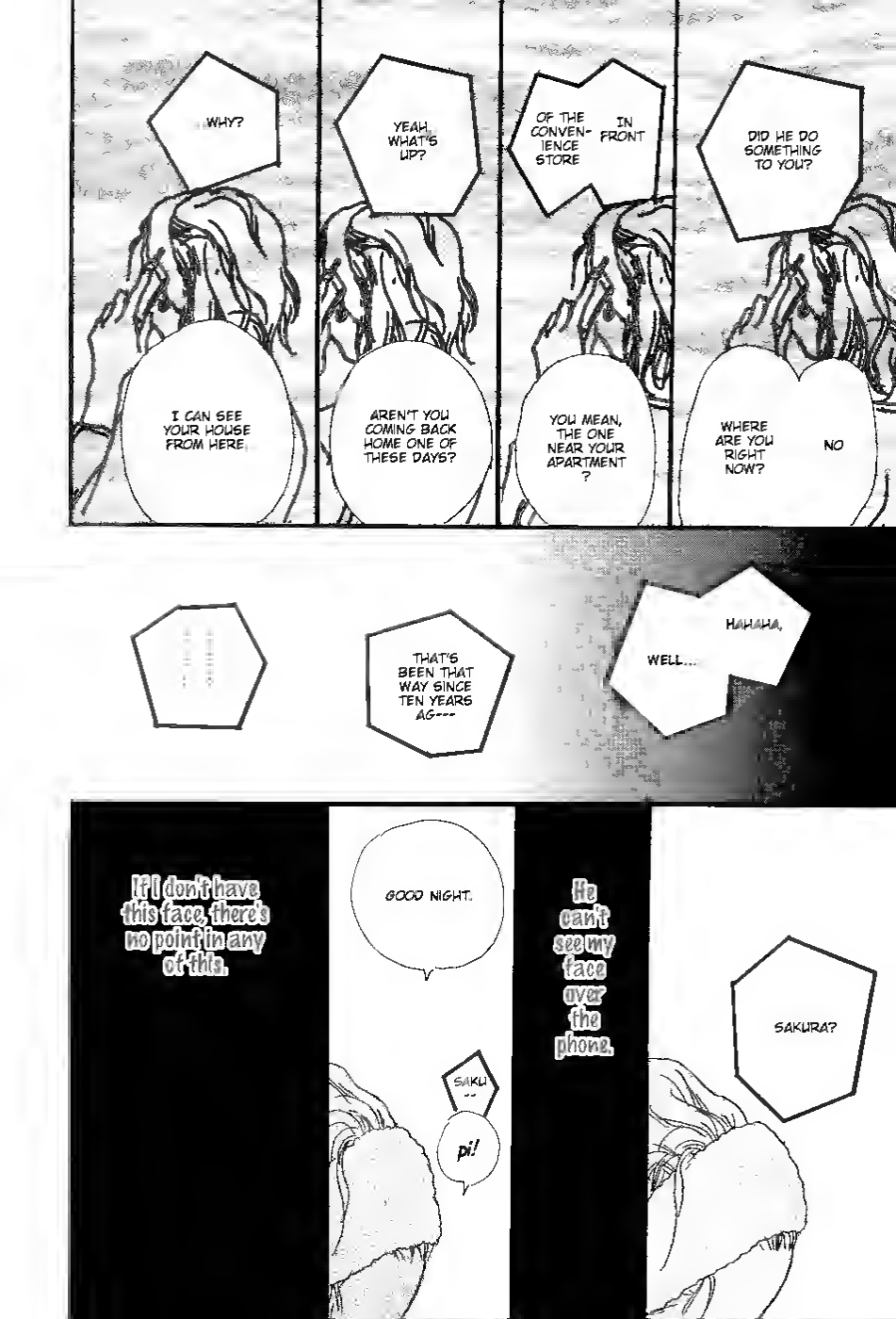
WHO CARES ABOUT OTHER PEOPLE'S FACES?!
KOSHIRO-SAN,
AH,
YOU
FORGOT THIS IN THE CAB LAST NIGHT...
SAKURA?!

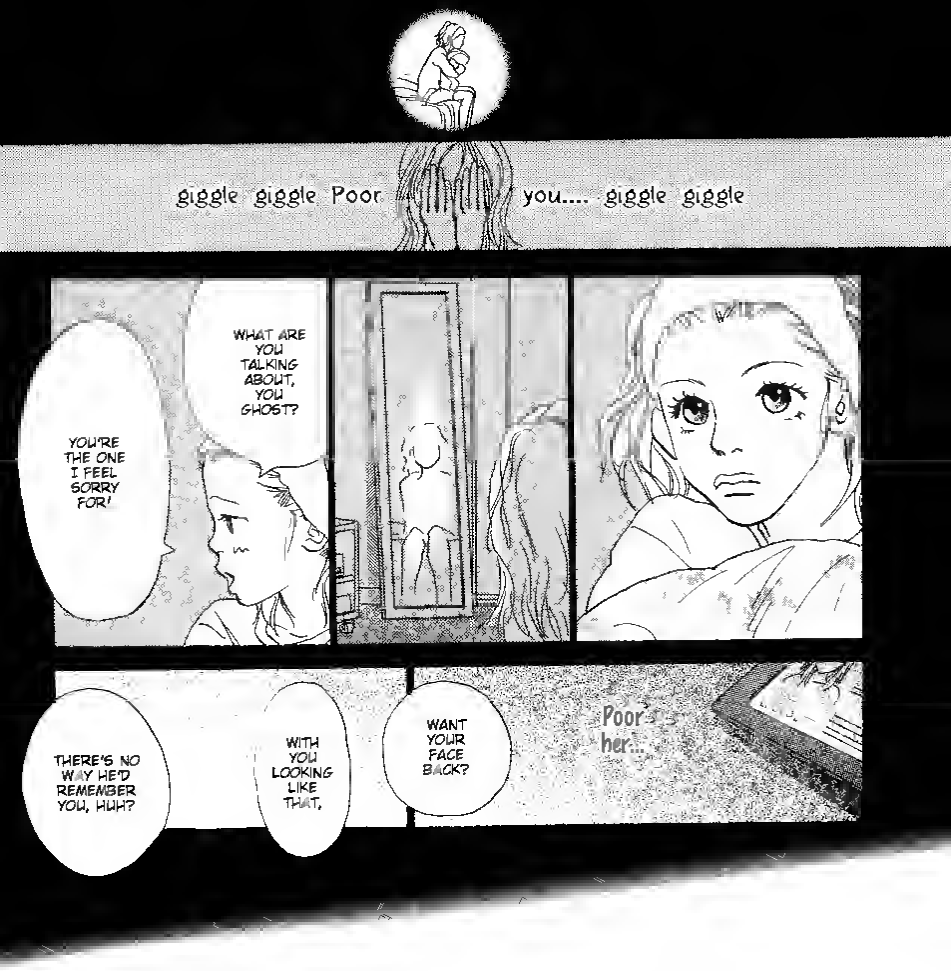
I guess making him jealous's another way of doing things.
KOSHIRO SAN,
KOSHIRO-SAN,
ARE YOU REALLY OKAY DOING THIS?
YOU LIKE HIM, DON'T YOU?
SWISH
THAT HAS....
NOTHING TO DO WITH ME, I KNOW.
BUT YOU HAVE TO KNOW THAT YOU GOT ME INVOLVED JUST NOW
.....
What's his problem?
He's acting all snooty—you ancient Japanese tale or whatever!
WHAT DID I FORGET IN THE CAB?
YOUR SCHOOL ID

Oh, so what? I should come out in the open now?
T-THAT MAKES SENSE
YEAH, YOU'RE RIGHT
THEN YOU KNOW MY SECRET NOW, DON'T YOU?
I-I'VE
DID YOU LOOK AT IT?!
SWISH
IF I DIDN'T, I WOULDN'T HAVE KNOWN WHOSE IT WAS...
BECOME A COMPLETELY DIFFERENT PERSON...
NOOO!
THUD
A "FAKE STUDENT"?

WHEEZE
WHEEZE
ID PHOTO OF YOU COULD EASILY BE TURNED INTO A POSTER FOR A "WANTED" LIST THOUGH
THAT
pat
pat
IT'LL MAKE YOU LAUGH
WANT TO SEE MINE?
IS... THAT RIGHT?
I'M NOT REALLY SURE I FULLY UNDERSTAND WHAT YOU'RE SAYING
TAKE CARE.
IS THAT RIGHT?
WELL THEN,
DON'T REALLY FEEL LIKE LAUGHING RIGHT NOW
.....
.....
.....
.....
...I...
I can't believe...
He's really annoying.


that my true identity was revealed to someone like him.
I thought for sure Niiya-kun'd fall for me right away.
pi
pi
pi
pi
pi
FLINCH
SAKURA?
I'M SORRY ABOUT EARLIER...
NIIYA-KUN
DID SOMETHING HAPPEN?
OH, YEAH, DON'T WORRY ABOUT IT
HUH?


WHY?
I CAN SEE YOUR HOUSE FROM HERE.
YEAH, WHAT'S UP?
AREN'T YOU COMING BACK HOME ONE OF THESE DAYS?
OF THE CONVEN-IENCE STORE
IN FRONT
YOU MEAN, THE ONE NEAR YOUR APARTMENT ?
DID HE DO SOMETHING TO YOU?
WHERE ARE YOU RIGHT NOW?
NO
WELL...
HAHAHA,
THAT'S BEEN THAT WAY SINCE TEN YEARS AG---
If I don't have this face, there's no point in any of this.
GOOD NIGHT.
SAKU --
pi!
He can't see my face over the phone.
SAKURA?


giggle giggle Poor you.... giggle giggle
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, YOU GHOST?
YOU'RE THE ONE I FEEL SORRY FOR!
THERE'S NO WAY HE'D REMEMBER YOU, HUH?
WITH YOU LOOKING LIKE THAT,
WANT YOUR FACE BACK?
Poor her...

SWISH

You can take my old face with you...
I'll give you my past.
DARLING, CALL 119!
I MEAN
...
GET SOME WATER!
WHAT ARE YOU SAK-DOING URA!?
KYAAA——!
sizzle
sizzle
Wee
Woo
Wee
Woo

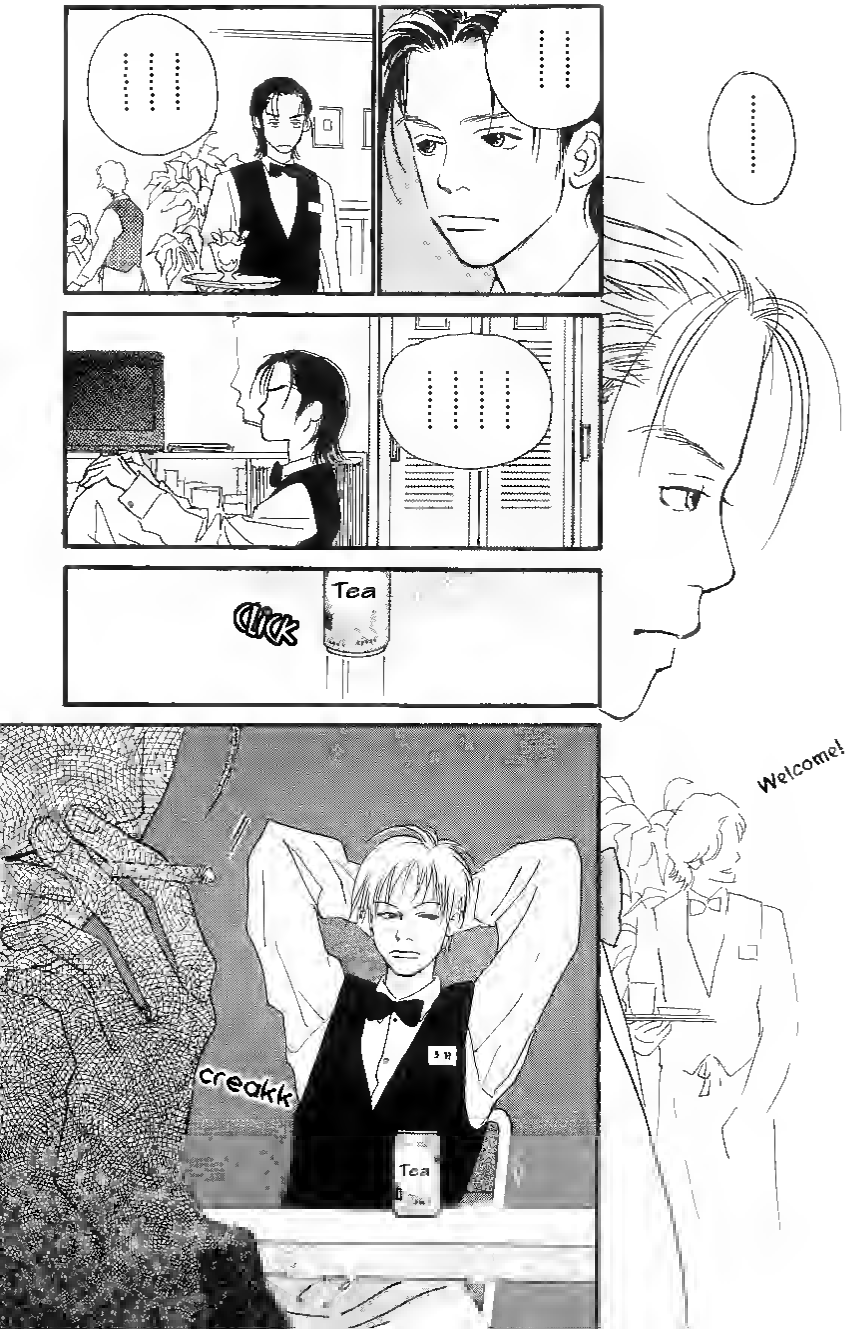
I got a bit of a burn.
IT ENDED IN A SMALL FIRE.
TALK ABOUT SCARY!
WHY WERE YOU BURNING YOUR TRASH?!
What are you, some old geezer?
I HEARD YOU COMMITTED ARSON!
SMACK
SAKURA!
WHO ARE YOU CALLING AN ARSONIST ?!
IT WAS JUST A SMALL SPARK OF A FLAME!
Well my mom said you set your house on fire.

PHOTOS? BUT WHY?
SOME PHOTOS I DIDN'T NEED ANYMORE.
SO? WHAT WERE YOU BURNING?
"hey?"
but what I did
What do you mean...
"whose"...?
I WAS HOLDING A MEMORIAL SERVICE
WHOSE?
SAKURA?
That's fucked up
Then
that's as if-
What~~~~?
does that mean it was MY memorial service that I was holding?
since I burned my own photos

I was the one who disappeared.....

YOU ATE MY SNACKS AGAIN, DIDN'T Y---
.....
SLAM
SIS!
ARE YOU...
PLANNING ON EATING
ALL OF THAT?

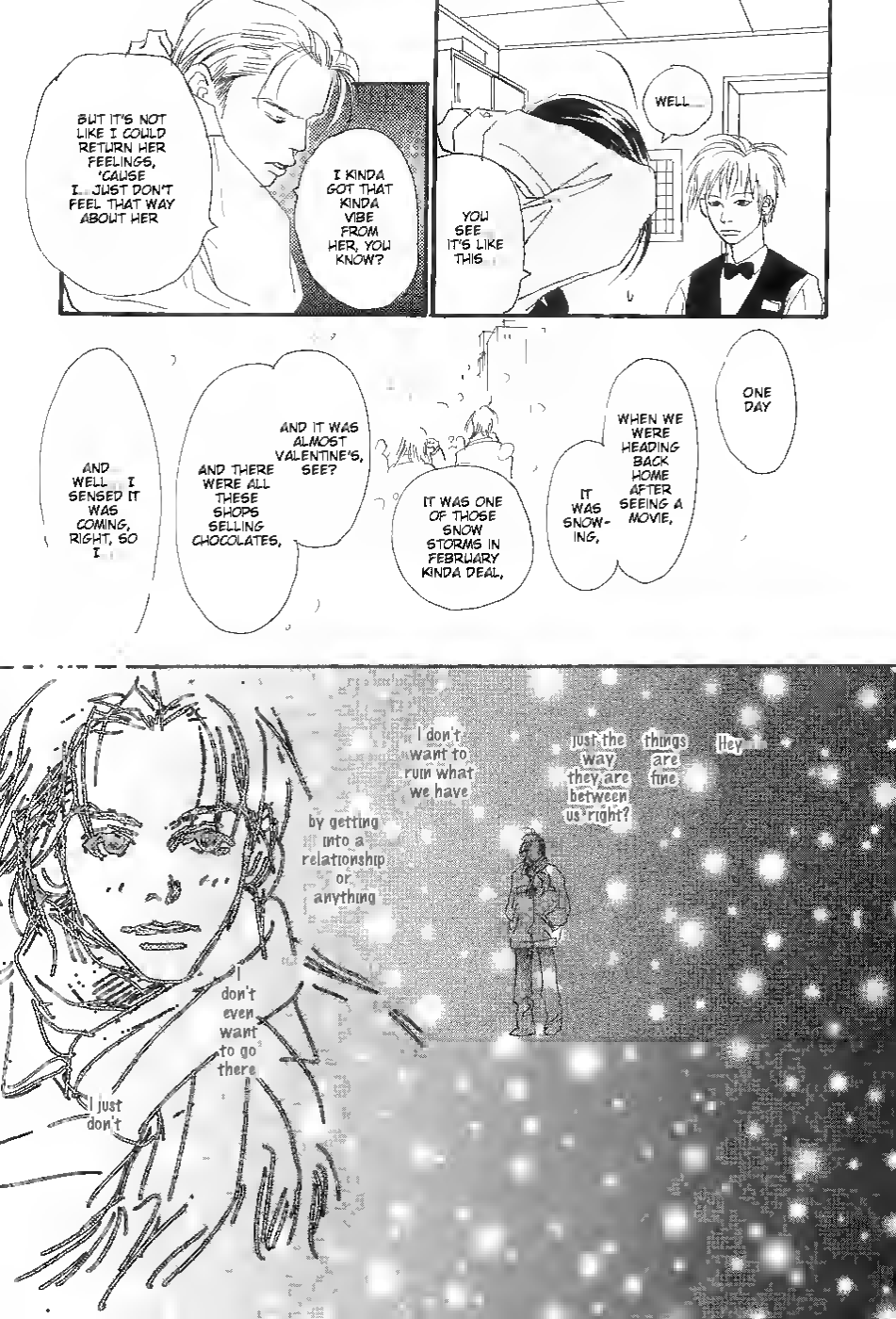
Chocolate Ice Cream



"ONE DAY, GOD APPEARED BEFORE MY EYES"
"I WAS ABLE TO HAVE THE FACE THAT HE LOVED."
...EXCUSE ME?
"AND SO I'M GOING TO MAKE SURE TO MAKE HIM FALL FOR ME.
IF I DO THAT, THEN WE CAN GO TO THE COUNTRYSIDE
AND LIVE TOGETHER RAISING COWS AND SHEEP."
THE LATTER HALF OF THAT WAS PROBABLY JUST YOUR AVERAGE DREAM

WHEN SHE SAID HER FACE CHANGED, SHE MIGHT'VE BEEN REFERRING TO PLASTIC SURGERY,
AND THAT "GOD" MAY HAVE JUST BEEN A "PLASTIC SURGEON".
"I WAS ABLE TO GET THE FACE THAT HE LOVED"
BUT THE PROBLEM LIES IN THE FIRST HALF
creak
"A GOD APPEARED"
AHAHAHA
WHAT ARE YOU SUGGESTING ?!
AND BESIDES---I'VE KNOWN HER FOR AGES DO YOU REALLY THINK I WOULDN'T NOTICE IF SHE GOT SOMETHING LIKE THAT DONE?
WAIT, WHO ARE WE TALKING ABOUT HERE?
KOSHIRO-SAN.
THEN THE STORY WOULD MAKE SENSE. "SHE HAD PLASTIC SURGERY TO CHANGE HER FACE."
SO DID SHE GET PLASTIC SURGERY DONE?
SHE TOLD ME ALL THIS IN THE CAB. I DOUBT SHE REMEMBERS TELLING ME THOUGH.

THAT'S PROBABLY...
"ME"
AND WHO EXACTLY WAS SHE TALKING ABOUT WHEN SHE SAID "HE"?
WHAT KIND OF FACE IS THAT?
THEN WHAT WAS SHE TALKING ABOUT WHEN SHE SAID "THE FACE HE LOVED"?
YES?
THE GUY...
SHE'S IN LOVE WITH...?
I HAVEN'T LET HER
DOES THAT MEAN SHE STILL HASN'T OPENED UP TO YOU ABOUT HER FEELINGS?
SO WHEN YOU SAY "PROBABLY,"
HOW DO YOU KNOW ALL THIS ANYWAY?!
OH, SO YOU KNEW ABOUT HER FEELINGS FOR YOU?
WHO DOESN'T? STOP ASKING RIDICULOUS QUESTIONS...
WH--


BUT IT'S NOT LIKE I COULD RETURN HER FEELINGS, 'CAUSE I... JUST DON'T FEEL THAT WAY ABOUT HER
I KINDA GOT THAT KINDA VIBE FROM HER, YOU KNOW?
WELL...
YOU SEE IT'S LIKE THIS...
AND WELL... I SENSED IT WAS COMING, RIGHT, SO I
AND THERE WERE ALL THESE SHOPS SELLING CHOCOLATES,
AND IT WAS ALMOST VALENTINE'S, SEE?
IT WAS ONE OF THOSE SNOW STORMS IN FEBRUARY KINDA DEAL,
IT WAS SNOW-ING,
WHEN WE WERE HEADING BACK HOME AFTER SEEING A MOVIE,
ONE DAY
I just don't
I don't even want to go there
by getting into a relationship or anything
I don't want to ruin what we have
just the way they are between us right?
things are fine
Hey...

WHERE ARE THOSE 14 YEARS WORTH OF FEELINGS SUPPOSED TO GO?
EVEN IF IT'S ONLY TO HEAR HER OUT,
WHY DIDN'T YOU JUST LET HER SAY WHAT SHE WANTED TO SAY THOUGH?
WITHOUT IT,
...OH, SO IS THAT WHAT HAPPENED?
YOU KNEW,
AND SO YOU SILENCED HER THAT WAY
I SEE WHERE THIS IS HEADING...
...HOLD UP,
SATOU TAMAO!*
creak
SHE'S SOMEONE KOSHIRO-SAN WANTED TO BECOME
BE MORE REALISTIC.
OR TO BE MORE SPECIFIC, WHOSE FACE IS IT?
WHAT IS THE "FACE" THAT YOU LOVE SO?
NEXT QUESTION.
SO IN OTHER WORDS, YOU'RE CRITICIZING ME?

* This is a famous gravure idol.

YOU'RE RIGHT
I SAW HER ID, BUT THE ONLY THINGS THAT HAD CHANGED WERE HER HAIRSTYLE AND MAKEUP.
IT'S NOT LIKE SHE COULD EVER BE ANYONE ELSE
OTHER THAN HERSELF, YOU KNOW?
...ERR... WELL...
DIDN'T YOU NOTICE HER CHANGE IN DEMEANOR AFTER 14 YEARS OF KNOWING HER?
"CHANGE"?
DON'T YOU THINK THERE'S SOMETHING STRANGE HERE THEN?
SHE MUST HAVE BEEN FEELING QUITE A BIT OF DESPAIR TO GO START SAYING THINGS LIKE "GOD CHANGED HER FACE"
THERE'S A DIFFERENCE, HOWEVER, BETWEEN TRULY BELIEVING SOMETHING TO HAVE HAPPENED
AND WISHING WITH ALL ONE'S POWER THAT THAT'S SO
WHO WAS IT
NIIYA-SAN,
SHE WAS IN A WHOLE NOTHER WORLD.
.....
.....

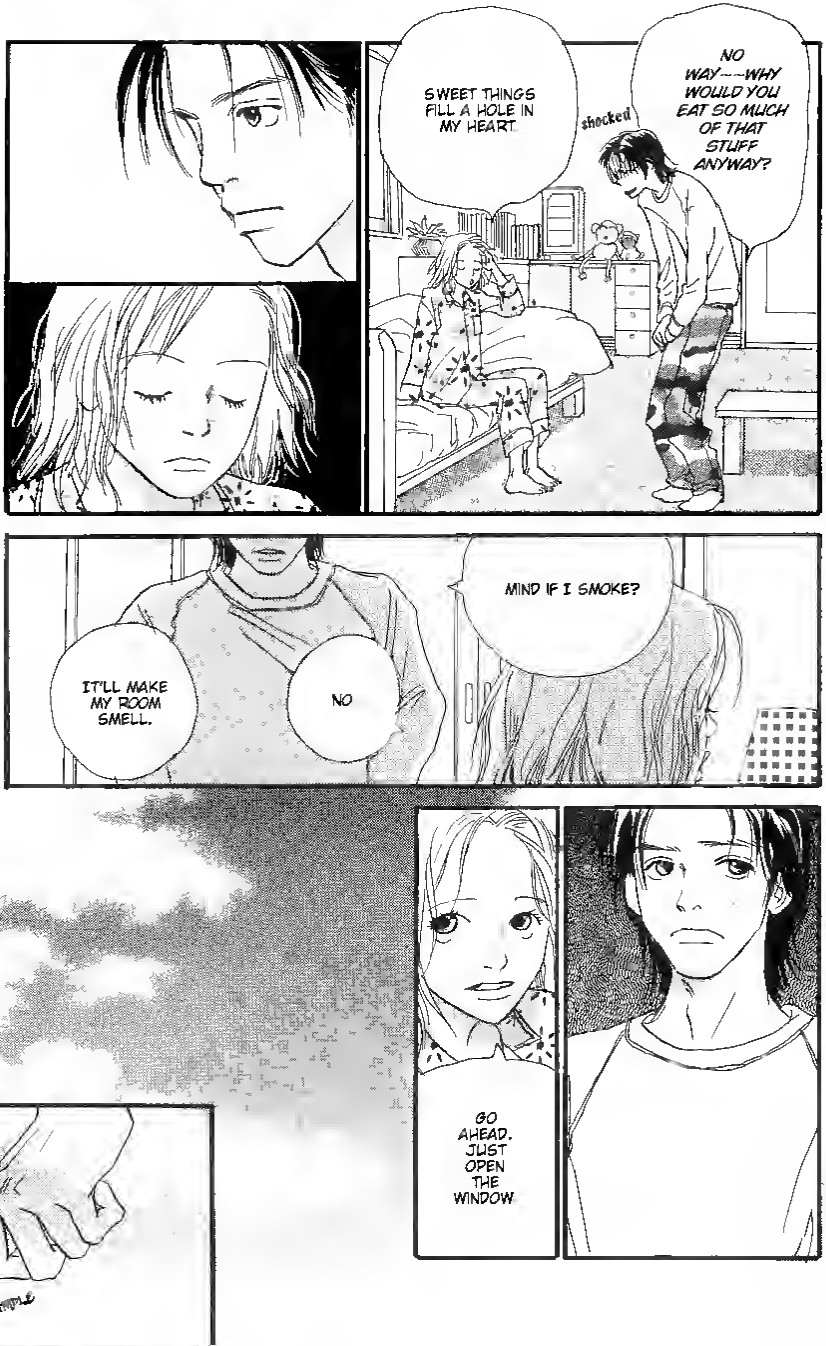
"SOUMA SHIHOKO."
THAT SHE SO DESPERATELY WANTED TO BECOME?
WHO'S THAT?
...MY GIRLFRIEND ...
WHO I'VE BEEN LIVING WITH
SINCE MARCH!

SLAM
BUT WHAT ELSE COULD I HAVE DONE, HUH?!
YEAH, SHE DOES!
HER PARENT'S BUSINESS WENT BANKRUPT, AND BECAUSE SHE HAD TO HELP OUT WITH PAYING THE DEBTS, SHE HAD TO QUIT SCHOOL TO WORK.
DOES SHE KNOW ABOUT---
BUT I THINK WHEN IT COMES RIGHT DOWN TO IT,
IT'S IMPORTANT FOR YOU TWO TO FACE EACH OTHER AND TO REALLY TALK.
W-
.....
.....
RATTLE
I'M NOT A COUNSELLOR.
DON'T ASK ME.
WOULD YOU MIND COMING WITH ME?
NO

Green,
green
green
and
more
green.
It's
as if
it was a
dream
that
Winter
had ever
made it's
way here.

I HEARD YOU CAME DOWN WITH A STOMACHACHE?
D-
.....
.....
DON'T STARE AT ME LIKE THAT

HUH?
IT'S BEEN A WHILE
HEY, YOU'RE RIGHT
SINCE YOU VISITED MY HOUSE
THE LAST TIME WAS PROBABLY, OH, BACK IN ELEMENTARY SCHOOL?
WHEN I STEPPED INTO THE HOUSE, IT BROUGHT BACK MEMORIES, YOU KNOW?
HAVE YOU STOPPED GETTING DIARRHEA?
YEAH.
WHAT'D YOU EAT TOO MUCH OF ANYWAY?
WHY DO YOU THINK IT'S BECAUSE I ATE TOO MUCH?
HUH?
IT COULD'VE BEEN FOOD POISONING, YOU KNOW!
And it could be because of some disease too, you know!
WHAT'D YOU EAT ANYWAY?
SNACKS
SWEET THINGS UNTIL MY STOMACH FELT AS IF IT WERE ABOUT TO BURST
Start again
SO WHAT WAS THE PROBLEM?
OVEREATING
.....


SWEET THINGS FILL A HOLE IN MY HEART.
shocked
NO WAY--WHY WOULD YOU EAT SO MUCH OF THAT STUFF ANYWAY?
MIND IF I SMOKE?
NO
IT'LL MAKE MY ROOM SMELL.
GO AHEAD. JUST OPEN THE WINDOW.

I
MIGHT QUIT SCHOOL.
I...
WANT TO HELP OUT SHIHOKO
FINANCIALLY,
...AND STUFF, YOU KNOW?
BUT.
WHEN I THINK ABOUT HOW I MIGHT BE ABLE TO LAND A BETTER JOB IF I STICK IT OUT...
IT MAKES ME THINK, MAYBE I SHOULDN'T, YOU KNOW?

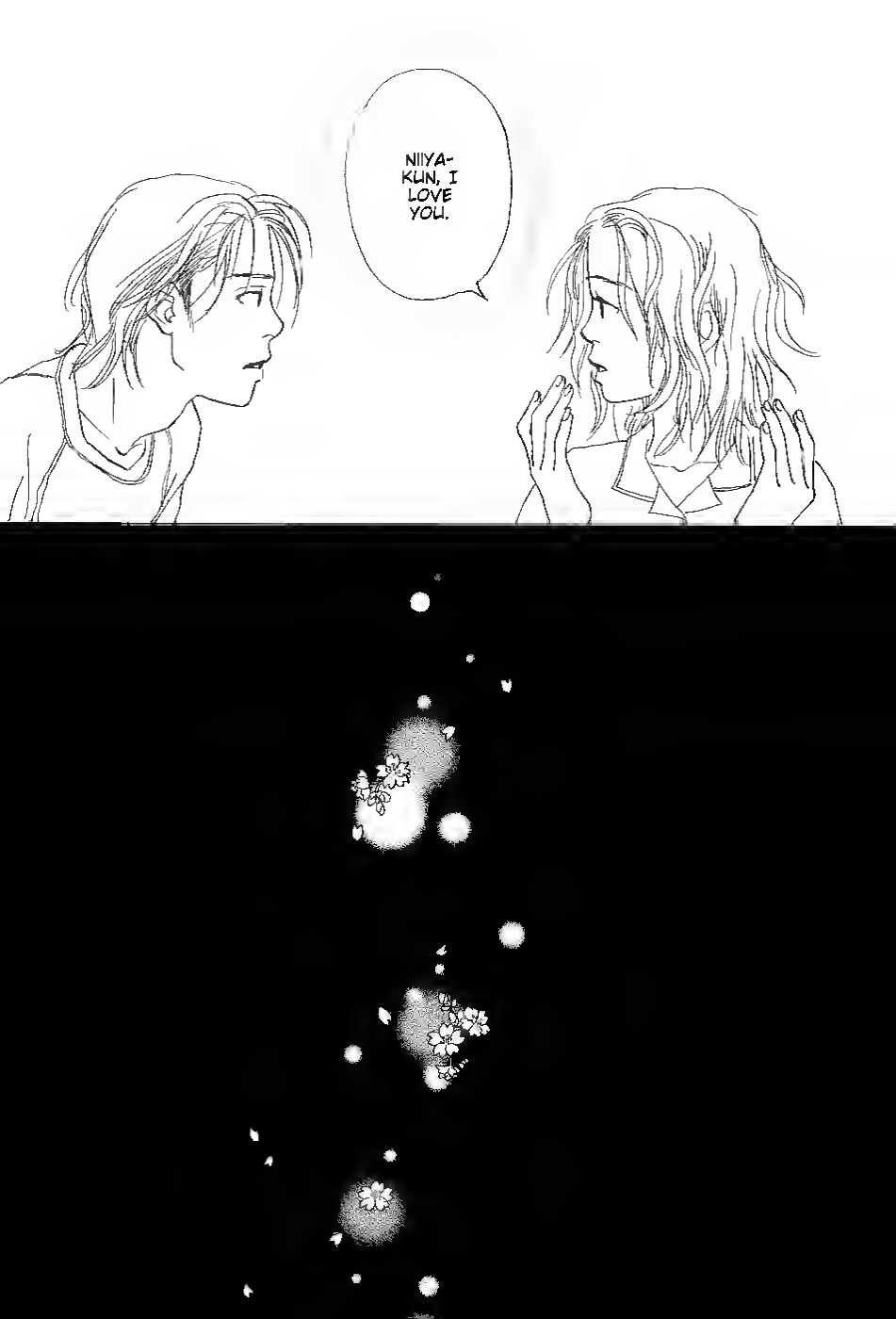
YOUR DREAM WAS TO OWN SHEEP?
I HEARD
GOT TO HEAR OUT YOUR DREAMS, HUH?
I... NEVER ONCE
COWS...
TOO...
Or maybe for the meat?
YEAH, MAKES SENSE. YOU NEED YOUR MILK!
OH, COWS, HUH?

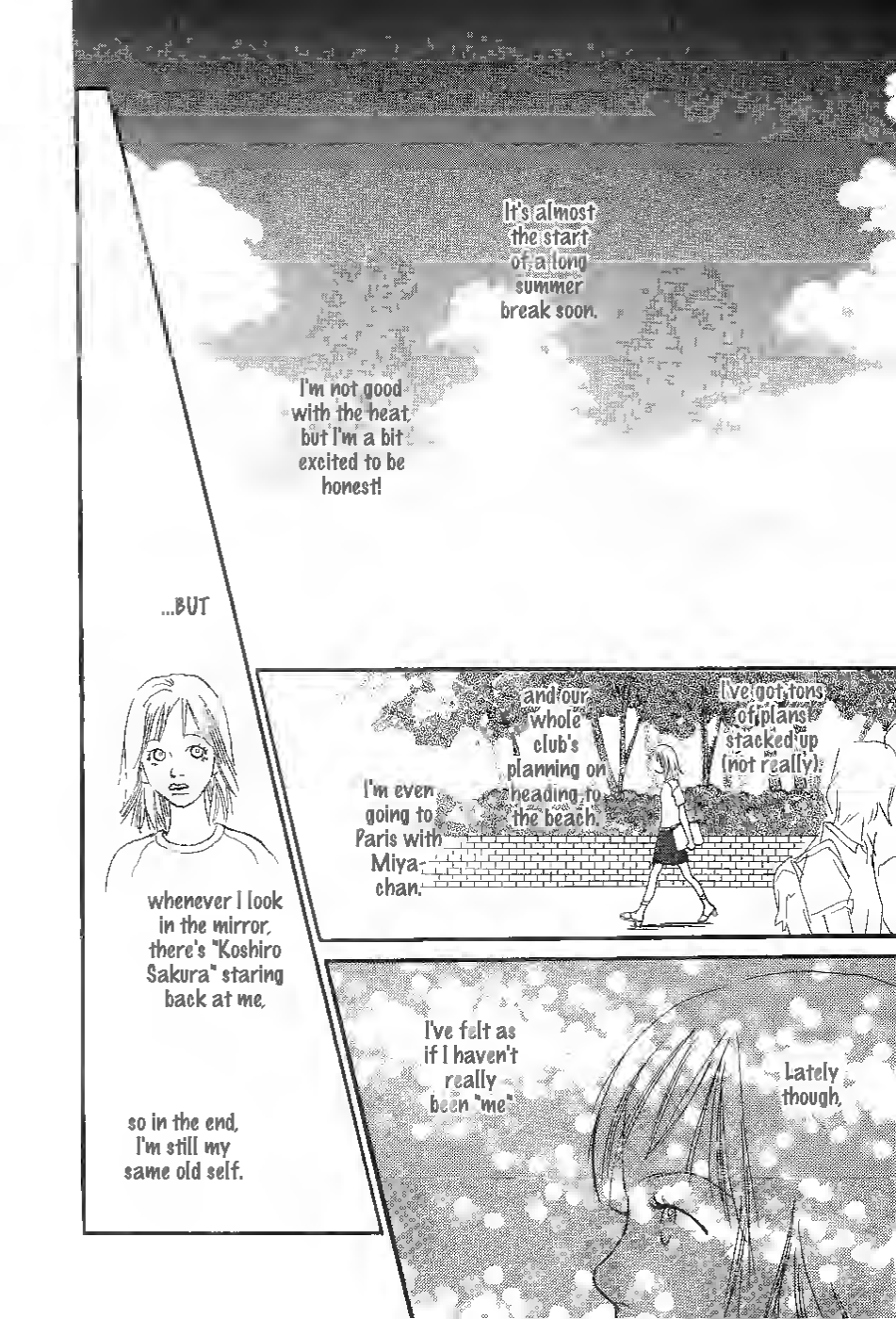
NIIYA-KUN...
YOU'D FIT RIGHT IN...
WITH THE COWS...
THANKS...?
You think so?
ERR...
DO YOU THINK...
W-WHO SAID THAT?!
I MIGHT BE SICK...?
KAYANO-KUN
WHAT?!

COULD BE USED TO MAKE A "WANTED" POSTER.
BUT HE SAID STUFF LIKE HOW MY SCHOOL ID PICTURE...
AND NOT ONLY THAT...
WAHHHH!
SWISH
SWISH
THAT JERK SAID...
UGGGH HE GETS ON MY NERVES SO MUCH...
"TAKE CARE" TO ME...
.....
NIIYA-KUN,
NIIYA-KUN,
WHAT IS IT?
NIIYA-KUN
WHAT?
NIIYA-KUN
SOUMA-SAN'S...
STILL ALIVE, ISN'T SHE?

WHAT DO YOU MEAN "ALIVE"?
YEAH,
SHE'S AT HOME...
SHE EATS BREAKFAST AT HOME EVERYDAY,
AND THEN SHE HEADS OFF TO WORK.
SHE COMES BACK...
AND SHE
SOMETIMES MAKES DINNER
AND SOMETIMES DOESN'T...
.....

She's still alive.
Then what is this?
She
still exists.
WHO... AM I?
HEY...
"SAKURA"!
THE ONE AND ONLY!


NIIYA-KUN, I LOVE YOU.

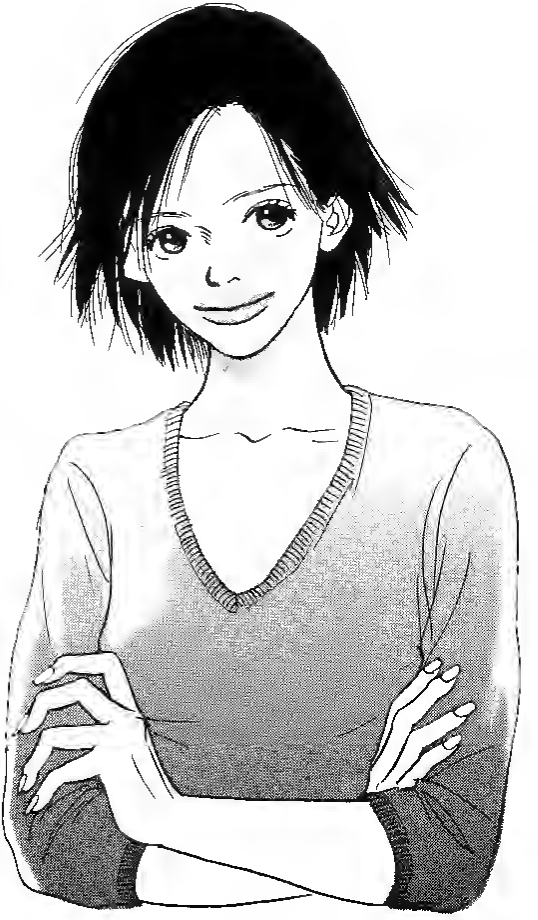

It's almost the start of a long summer break soon.
I'm not good with the heat, but I'm a bit excited to be honest!
...BUT
I've got tons of plans stacked up (not really).
and our whole club's planning on heading to the beach.
I'm even going to Paris with Miya-chan.
whenever I look in the mirror, there's "Koshiro Sakura" staring back at me.
so in the end, I'm still my same old self.
I've felt as if I haven't really been "me".
Lately though,

I've forgotten Souma-san's face.
Well then.
Niiya-kun won't be joining us on our trip.
Apparently, he's pretty busy.
But I don't let that get to me.
No matter how hard I try to remember, it just doesn't come to mind.
AH!
HEY!
WELL, I HAVEN'T SEEN YOU AROUND! LIKE, AT ALL!
WELL
I'M HERE NOW.
BEEN COMING TO SCHOOL LATELY ?!
HAVE YOU

I was able to laugh.

Well ain't that a relief.

<CHOCOLATE ICE CREAM> THE END



CREDITS

TRANSLATOR:
OCEANSPORTRAIT

EDITOR:
BELEND52

QUALITY CHECKER:
OCEANSPORTRAIT

http://z7.invisionfree.com/Pink_Rose_Scans

PINK ROSE SCANS
needs you!
• J/K/C ➔ E TRANSLATORS
• CLEANERS
EDITORS (NO EXPERIENCE NEEDED!)
• EXPERIENCED QUALITY CHECKERS
PM HIRA OR LAT AT THE FORUM
OR EMAIL : PINKROSESCANS@GOOGLEMAIL.COM
HTTP://Z7.INVISIONFREE.COM/PINK_ROSE_SCANS/

To all our wonderful, lovely staff at Pink Rose Scans~
Just a small note to say thank you SOOOOOO much for your support wilst we've been getting our group up and running :) We really appreciate all your hard work and patience with us. :D
Thank you!
Lat & Hira :)